



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 4/2014

Freitag, den 24. Januar 2014

## MIT UNS IN DIE FERIEEN!

### Ferienangebote des Kinder- und Jugendbüros 2014



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Das Kinder- und Jugendbüro bietet auch 2014 wieder ein umfangreiches Angebot an Ferienprojekten an. Unter anderem gibt es folgende Angebote:

#### JUGENDTOUR BERLIN

für junge Erwachsene im Alter von 16-25 Jahren  
vom 28.07.-01.08.2014, Preis: 199,00 Euro



#### KIDS CAMP - SOMMERZELTLAGER

für Kinder im Alter von 9-12 Jahren  
vom 28.07.-03.08.2014, Preis: 99,00 Euro

#### ERLEBNIS- UND ABENTEUERCAMP

für Jugendliche im Alter von 11-13 Jahren  
vom 25.08.-29.08.2014, Preis: 95,00 Euro



Informationen zu diesen und anderen Angeboten gibt es im Netz unter:

[www.ferien.kijub.net](http://www.ferien.kijub.net)

Anmeldungen sind online ab Sonntag, 26.01.2014 um 10:00 Uhr  
unter [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net),  
telefonisch ab Montag, 27.01.2014 um 8:00 Uhr im KiJuB möglich!

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
**Telefon: 116 117**
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder,..... Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19.00 Uhr - Di. 07.00 Uhr  
Di. 19.00 Uhr - Mi. 07.00 Uhr  
Mi. 14.00 Uhr - Do. 07.00 Uhr  
Do. 19.00 Uhr - Fr. 07.00 Uhr  
Fr. 16.00 Uhr - Mo. 07.00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18.00 Uhr bis nach dem Feiertag 07.00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

#### Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

#### Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst).....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)  
(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH .....Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
**Leitstelle Trier**  
(Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich .....Tel. 06502/91650

## WINTERTOUR EISLAUFHALLE

### Tagesausflug am Samstag, 15.02.2014



Das TEAMjugend möchte etwas Action in den grauen Winteralltag bringen. Daher bieten die offenen Jugendeinrichtungen eine Wintertour in die Eislaufhalle nach Bitburg an. In der Schlittschuhhalle erwartet euch eine **Eisdisco mit DJ** und eine **Lichtershow!**

Im Anmeldepreis ist die Fahrt nach Bitburg und zurück enthalten. Eintrittspreis und Leihgebühr für die Schlittschuhe müssen von jedem vor Ort selbst bezahlt werden. Die Kosten hierfür können unter

[www.eissporthalle-bitburg.de](http://www.eissporthalle-bitburg.de)  
abgefragt werden!

Wann? Samstag, 15. Februar 2014  
Abfahrt: 14:00 Uhr, Schulzentrum Schweich  
Rückkunft: ca. 21:00 Uhr, Schulzentrum  
Schweich

Alter? Jugendliche zwischen 13 und 20 Jahren

Kosten? 5,00 Euro (nur Fahrtkosten!)



**Anmeldungen ab sofort online unter [www.anmeldung.KiJuB.net](http://www.anmeldung.KiJuB.net)!**

Die Fahrt wird von den studentischen Mitarbeitern der Jugendräume Föhren, Longuich und Klüsserath sowie der Stadtjugendpflegerin von Schweich begleitet. Die Fahrt erfolgt in Kleinbussen und mit PKWs der Mitarbeiter des TEAMjugends. Informationen erteilt das Kinder- und Jugendbüro!

#### KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Kommunalrechtlicher Vortrag für politisch Interessierte und aktive Mitglieder von Gremien

Am 25. Mai diesen Jahres werden die Kommunalgremien in Rheinland-Pfalz für die nächsten fünf Jahre neu gewählt. Alle wahlberechtigten Frauen und Männer sind aufgerufen, ihre Interessenvertretungen in den Kreistagen, den Stadträten, Gemeinde- und Ortsbeiräten zu wählen.

Die Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinden und des Landkreises Trier-Saarburg bieten im Vorfeld mehrere Kommunalrechtliche Vorträge an, um insbesondere Frauen und junge Menschen zu informieren. Die Vorträge sollen motivieren, sich als aktives Mitglied für die Gremien zur Wahl zu stellen.

Der erste Vortrag findet statt am:

**Donnerstag, dem 30. Januar 2013, 19.30 Uhr im Sitzungssaal der  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26,  
54338 Schweich.**

**Thema: „Ansprüche aus dem kommunalen Ehrenamt“**

Für Personen, die ein kommunales Ehrenamt anstreben, stellen sich oftmals viele Fragen:

Kann ich diese Tätigkeit mit meinem Erwerbsleben vereinbaren? Habe ich Anspruch auf Dienstbefreiung? Erhalte ich gegebenenfalls eine Entschädigung für den Verdienstausfall? Bin ich unfallversichert? Was beinhaltet eine Aufwandsentschädigung und muss ich davon Steuern zahlen? Werden Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung geleistet und habe ich eventuell einen Rentenanspruch?

Der Vortrag nimmt zu diesen Fragen Stellung und stellt die wesentlichen Pflichten und Rechte des ehrenamtlich Tätigen in den kommunalen Gebietskörperschaften dar.

**Referent: Stefan Baldy, Verwaltungsfachwirt, Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Zu dieser Veranstaltung laden wir Sie recht herzlich ein!

**Anmeldung und weitere Informationen bei:**

Anne Hennen, Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, (anne.hennen@trier-saarburg.de; Tel.: 0651/715-253) oder bei Susanne Christmann, Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde Schweich, (christmann.s@schweich.de, Tel.: 06502/5066-450)



### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450  
Sprechstunden dienstags  
E-Mail: christmann.s@schweich.de  
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung  
im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

## Haushaltssatzung

### der Verbandsgemeinde Schweich für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 18.12.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

##### Festgesetzt werden

##### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	11.453.765 Euro
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	12.386.766 Euro
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-933.001 Euro

##### 2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	11.048.684 Euro
die ordentlichen Auszahlungen auf	11.344.338 Euro
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-295.654 Euro
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 Euro
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 Euro
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 Euro
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.866.300 Euro
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	4.140.850 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-2.274.550 Euro
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	3.148.404 Euro
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	578.200 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	2.570.204 Euro
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	16.063.388 Euro
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	16.063.388 Euro
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 Euro

#### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 Euro
verzinsten Kredite auf	2.274.404 Euro
zusammen auf	2.274.404 Euro

#### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

200.000 Euro	200.000 Euro
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	auf 200.000 Euro

#### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

5.000.000 Euro

#### § 5

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 Euro
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 Euro

## § 6

**Eigenbetriebe**

Im Wirtschaftsplan werden festgesetzt

a) für die Wasserversorgung

1. der Gesamtbetrag der Kredite auf	2.630.000 Euro
2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	927.000 Euro

b) für die Abwasserbeseitigung

1. der Gesamtbetrag der Kredite auf	3.000.000 Euro
2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	2.673.000 Euro

Die Werkleitung wird ermächtigt, die Kredite bei Bedarf aufzunehmen. Die Unterrichtung des Rates erfolgt im Rahmen der Prüfung des Jahresabschlusses.

## § 7

**Verbandsgemeindeumlage**

Gemäß § 26 Abs. 1 Landesfinanzausgleichsgesetz (LFAG) vom 30. November 1999 (GVBl. S. 415), zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Oktober 2013 (GVBl. S. 349 ff.) erhebt die Verbandsgemeinde von allen Ortsgemeinden eine Verbandsgemeindeumlage.

Der Umlagesatz wird für das Haushaltsjahr 2014 auf **23,5 v.H.** festgesetzt.

Die Umlagegrundlagen nach Maßgabe des Finanzausgleichsgesetzes betragen nach vorläufiger Berechnung

**1. Schlüsselzuweisungen der Gemeinden nachrichtlich 2013**

a) Schlüsselzuweisung A nach § 8 LFAG	2.535.891 Euro	2.215.938 Euro
b) Schlüsselzuweisung B (§§ 9 und 11)	385.627 Euro	387.442 Euro
Gesamt	2.921.518 Euro	2.603.380 Euro
1. Steuerkraftzahlen		
a) Grundsteuer A	308.154 Euro	318.937 Euro
b) Grundsteuer B	2.675.883 Euro	2.449.052 Euro
c) Gewerbesteuer	5.657.579 Euro	5.682.479 Euro
d) Gemeindeanteil Einkommensteuer	8.856.983 Euro	8.151.387 Euro
e) Gemeindeanteil Umsatzsteuer	547.922 Euro	523.034 Euro
f) Ausgleichsleistungen	877.392 Euro	869.970 Euro
Umlagegrundlage nach Steuerkraft	18.923.913 Euro	17.994.859 Euro
Schlüsselzuweisungen	2.921.518 Euro	2.603.380 Euro
Umlagegrundlage insgesamt	21.845.431 Euro	20.598.239 Euro

Das Umlagesoll für das Haushaltsjahr 2014 beträgt 5.133.660 Euro

Das Umlagesoll für das Haushaltsjahr 2013 betrug 4.840.573 Euro

Die Verbandsgemeindeumlage wird in vierteljährlichen Abschlagszahlungen fällig, und zwar am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. Bis zur endgültigen Festsetzung der Umlage richtet sich die Höhe der Abschlagszahlungen nach der vorläufig berechneten Verbandsgemeindeumlage für das Haushaltsjahr 2014.

## § 8

**Sonderumlage Grundschulen**

Gemäß § 26 Abs. 2 Landesfinanzausgleichsgesetz (LFAG) vom 30. November 1999 (GVBl. S. 415), zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Oktober 2013 (GVBl. S. 349 ff.) erhebt die Verbandsgemeinde für die in eigener Trägerschaft befindlichen Grundschulen eine Sonderumlage.

**Ermittlung der vorläufigen Umlagegrundlage****I. Ungedeckte Aufwendungen im Ergebnishaushalt der Grundschulen**

a) Fell	164.712 Euro
b) Föhren	203.179 Euro
c) Klüsserath	155.054 Euro
d) Leiwien	152.724 Euro
e) Longuich	120.647 Euro
f) Mehring	115.365 Euro
g) Schweich	301.067 Euro
h) Trittenheim	107.740 Euro
	1.320.488 Euro

**2. Zinsaufwand für vorh. Kredite vorläufige Umlagegrundlage rd.**

Die Sonderumlage wird in vierteljährlichen Abschlagszahlungen fällig, und zwar am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. Die endgültige Festsetzung und Erhebung erfolgt nach Vorliegen des Rechnungsergebnisses 2014.

## § 9

**Eigenkapital**

Stand zum 31.12.2009	44.032.621 Euro
Stand zum 31.12.2010	37.971.625 Euro
Stand zum 31.12.2011	37.881.367 Euro
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012 lt. Haushaltsplan 2012	37.321.154 Euro
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2013 lt. Haushaltsplan 2013	36.462.872 Euro

## § 10

**Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen**

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach § 5 Abs. 1 der Hauptsatzung der Verbandsgemeinde Schweich a.d.R.W. überschritten werden.

## § 11

**Wertgrenze und Investitionen**

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

## § 12

**Altersteilzeit**

Nach den gesetzlichen bzw. tarifvertraglichen Bestimmungen über die Altersteilzeit bei Beamten und Tarifbeschäftigten wird die zu bewilligende Anzahl der Fälle von Altersteilzeit für Beamte / Beamtinnen auf 0 und für tariflich Beschäftigte auf 0 festgesetzt.

nachrichtlich:  
Gemäß Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 18.12.2013 gelten folgende Abgabensätze für Einrichtungen der Verbandsgemeinde:

**1. Abwasserbeseitigung****1.1 Laufende Entgelte (§§ 12 ff Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung (ESA) v. 18.12.2006**

- |  |   |
|--|---|
| a) Gebühr für Schmutzwasserbeseitigung einschl. Abwasserabgabe                   | 2,18 €/cbm Abwassermenge<br>(dies entspricht 1,96 €/cbm entnommene Wassermenge) |
| b) Gebühr für Fäkalschlammabgabe   | 27,64 €/cbm Fäkalschlamm  |
| c) Abwasserabgabe für Kleineinleiter (§ 8 Abs. 1 und § 9 Abs. 4 AbwAG)           | 17,90 € je Einwohner und Jahr   |
| d) Wiederkehrender Beitrag für die Niederschlagswasserbeseitigung (§§ 13 ff ESA) | 0,33 €/qm Abflussfläche   |

Von den entgeltsfähigen Kosten (§ 12 ESA) werden 36 % als wiederkehrender Beitrag erhoben.

**1.2 Durchschnittssätze für einmalige Beiträge (§§ 2 ff ESA)**

Der Durchschnittssatz beträgt:

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| a) Schmutzwasserbeitrag       | für die erstmalige Herstellung 2,87 €/qm gewichtete Grundstücksfläche  |
|                               | für die räumliche Erweiterung = 3,95 €/qm gewichtete Grundstücksfläche |
| b) Niederschlagswasserbeitrag | für die erstmalige Herstellung 12,91 €/qm Abflussfläche                |
|                               | für die räumliche Erweiterung = 13,49 €/qm Abflussfläche               |

**1.3 Kosten für Straßenentwässerung****- laufende Kosten der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen-**

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende Kostenanteil zur Abgeltung der Kosten für die Straßenoberflächenentwässerung wird auf **0,48 € je qm** Straßenfläche festgesetzt.

**1.4 Kosten für Straßenentwässerung****- Investitionskostenanteil der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen**

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende Investitionskostenanteil an der Leitung in der Straße wird auf einen Durchschnittssatz wie folgt festgesetzt:

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| a) bei offener Bauweise       | 142,85 € je lfdm entwässerter Straße |
| b) bei geschlossener Bauweise | 81,81 € je lfdm entwässerter Straße  |

**1.5 Eine Weinbauzusatzgebühr wird nicht erhoben.****II. Wasserversorgung****1.1 Laufende Entgelte (§§ 11 ff Entgeltsatzung Wasserversorgung v.18.12.2006 in der jeweils gültigen Fassung)**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| a) Wasserbezugsgebühren              | ohne gesetzl. MwSt. 1,00 € je cbm entnommene Wassermenge<br>(mit gesetzl. MwSt. 7 % 1,07 € je cbm entnommene Wassermenge) |
| Dorfbrunnen u.ä. ohne gesetzl. MwSt. | 0,26 € je cbm entnommene Wassermenge  |
| Dorfbrunnen u.ä. mit gesetzl. MwSt.  | 7 % 0,278 € je cbm entnommene Wassermenge   |

<b>b) Wiederkehrender Beitrag -gestaffelt nach Zählergröße-</b>		<b>ohne gesetzl. MwSt.</b>	<b>(mit gesetzl. MwSt., 7 %)</b>
a) 3 bis 5 cbm	(Qn 2,5)	68,00 €	72,76 €
b) 7 bis 10 cbm	(Qn 6)	163,00 €	174,41 €
c) bis 20 cbm	(Qn 10)	414,00 €	442,98 €
d) Großwasserzähler DN 50	(Qn 15)	813,00 €	869,91 €
e) Großwasserzähler DN 80	(Qn 40)	1.212,00 €	1.296,84 €
f) Verbundzähler DN 50	(Qn 15)	1.057,00 €	1.130,99 €
g) Verbundzähler DN 80	(Qn 40)	1.515,00 €	1.621,05 €
h) Verbundzähler DN 100	(Qn 60)	1.848,00 €	1.977,36 €

Von den entgeltfähigen Kosten (§ 11 ESW) werden 36 % als wiederkehrender Beitrag erhoben.

## 1.2 Durchschnittssatz für einmalige Beiträge (§§ 2 ff ESW)

Der Durchschnittssatz beträgt:

für die erstmalige Herstellung  
ohne gesetzl. MwSt. 2,51 €/qm gewichteter Grundstücksfläche  
(mit gesetzl. MwSt. 7 %) 2,69 €/qm gewichteter Grundstücksfläche  
für die räumliche Erweiterung  
ohne gesetzl. MwSt. 2,74 €/qm gewichteter Grundstücksfläche  
(mit gesetzl. MwSt. 7 %) 2,93 €/qm gewichteter Grundstücksfläche

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 09. Januar 2014 erteilt. Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 2.274.404 € wurde vorerst nur ein Teilbetrag von 1.500.000 € genehmigt, davon 117.000 € unter Auflage (aufschiebende Bedingung).

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

### vom 27. Januar 2014 bis einschließlich 4. Februar 2014

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 17. Januar 2014  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Roemischen Weinstraße  
(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Zweckvereinbarung

(elektronisches Personenstandsregister (ePR)/XPersonenstand)

zwischen

**dem Zweckverband für Informationstechnologie und  
Datenverarbeitung der Kommunen in Rheinland Pfalz  
(ZIDKOR), vertreten durch den Vorstandsvorsteher,  
Geschäftsstelle ZIDKOR, Hindenburgplatz 3, 55118 Mainz,  
(nachfolgend ZIDKOR)**

und der

**Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse**

**Anschrift:** Brückenstr. 26, 54338 Schweich

**vertreten durch die Bürgermeisterin Frau Christiane Horsch**

(nachfolgend Kommune genannt)

wird aufgrund des § 12 Abs. 1 und 2 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) vom 22. Dezember 1982 (GVBl. S. 476) zuletzt geändert am 28. September 2010 (GVBl. S. 280) und dem Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 06.12.2012 die nachfolgende Zweckvereinbarung getroffen.

### Präambel

Die Vorschriften für die Beurkundung des Personenstands in Deutschland sind durch das Gesetz zur Reform des Personenstandsrechts (Personenstandsrechtsreformgesetz - PStRG) vom 19.

Februar 2007 (BGBl. I, S. 122) neu gestaltet worden. Das neue Personenstandsgesetz (PStG) ist im Wesentlichen am 1. Januar 2009 in Kraft getreten. Neben teilweise weitreichenden Entbürokratisierungsmaßnahmen (Abschaffung des Familienbuchs, Reduzierung der Arten von Personenstandsurkunden, Straffung der personenstandsrechtlichen Verfahren) wird als Kernelement der Reform vor allem die Beurkundung in elektronisch geführten Personenstandsregistern und ein weitgehend standardisierter elektronischer Mitteilungsverkehr der Standesämter untereinander und mit anderen Behörden eingeführt.

### § 1

#### Verfahren / Betrieb

Mit dieser Zweckvereinbarung werden der öffentlich-rechtliche Betrieb des elektronischen Registerverfahrens, sowie der elektronische Meldedienst an den ZIDKOR übertragen. Ebenfalls übertragen wird der öffentlich-rechtliche Betrieb des Fachverfahrens AutiSta. Nachfolgend wird für die Gesamtheit dieser Aufgaben der Begriff „PW-Anwendungen“ verwendet. Nach § 10 der Verordnung zur Ausführung des Personenstandsgesetzes (Personenstandsverordnung - PStV) sind für den Betrieb des Personenstandsregisters und des Sicherungsregisters die erforderlichen und angemessenen Maßnahmen zu treffen, um die Verfügbarkeit, Integrität, Authentizität und Vertraulichkeit der gespeicherten Daten sicherzustellen. Diese Anforderungen stellt der ZIDKOR in den Betriebsstandorten des Personenstands- und Sicherungsregisters sicher. Zudem werden an diesen Standorten die im § 10 Verordnung zur Ausführung des Personenstandsgesetzes (Personenstandsverordnung - PStV) geforderten Grundschutzvorgaben hergestellt.

### § 2

#### Regelaufgaben des ZIDKOR

- (1) ZIDKOR übernimmt den Betrieb der PW-Anwendungen ab dem 01.10.2013.
- (2) Für die Erbringung der Leistungen gilt das Leistungs- und Entgeltsverzeichnis des ZIDKOR.
- (3) Für die betriebliche Verfügbarkeit der PW-Anwendungen gilt eine gesonderte Service-Vereinbarung (Anlage zum Leistungs- und Entgeltsverzeichnis).

### § 3

#### Kostenbeiträge

Für die Erfüllung der in § 2 genannten Aufgaben wird ein Kostenbeitrag erhoben. Berechnungsgrundlage für den Kostenbeitrag ist die Einwohnerzahl der Kommune. Die Einwohnerzahl ergibt sich aus dem zentralen Integrationssystem EWOISneu. Diese wird jeweils zum 31.12. des Vorjahres aus den im Melderegister mit Haupt- und Nebenwohnsitz erfassten Personen ermittelt.

Alle Entgelte werden auf Basis des Leistungs- und Entgeltsverzeichnis erhoben. Der jeweilige Gesamtbetrag wird in 2 Raten am 1.1. bzw. 1.7. jedes Jahres im Voraus fällig.

### § 4

#### Laufzeit / Kündigung

Die Zweckvereinbarung wird unbefristet geschlossen. Sie kann erstmalig zum 31. Dezember 2017 mit einer Frist von 6 Monaten gekündigt werden. Ab dem Jahre 2018 kann die Zweckvereinbarung mit einer Frist von 6 Monaten jeweils zum Ende eines Betriebszeitraumes gekündigt werden. ZIDKOR legt die Betriebszeiträume fest, die sich an den Abschreibungszeiträumen der GemHVO orientiert. Die Kündigung bedarf der Schriftform (§126 BGB).

### § 5

#### Haftung

(1) Für die Haftung wegen Schadenersatz aus dieser Vereinbarung gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit im Folgenden nichts Abweichendes geregelt ist.

(2) Die Haftung des ZIDKOR für ein Verschulden seiner gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen wird auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Der Höhe nach wird die Haftung auf die nach dem gewöhnlichen Lauf der Dinge zu erwartenden Schäden bis zu einem Betrag von 50.000,00 € beschränkt.

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht bei einer Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit.

(4) ZIDKOR übernimmt keine Gewähr für die fachliche Richtigkeit der Daten.

### § 6

#### Genehmigungserfordernis, Inkrafttreten

Der Abschluss und die Änderung dieser Zweckvereinbarung bedarf nach § 12 Abs.2 KomZG der Genehmigung der untersten gemeinsamen Aufsichtsbehörde. Die Zweckvereinbarung tritt zum 25.01.2014 in Kraft.

Mainz, 07.10.2013

gez. Clemens Laubenstein

Für den ZIDKOR

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Für die Kommune

## Bekanntmachung

### Geänderte Verkehrsführung in Schweich anlässlich des „Verkaufsoffenen Sonntages“ am 26.01.2014

#### Sperrung der Ortsdurchfahrt Schweich

Aus Anlass der vorgenannten Aktivität, wird die L 141 (Brückenstraße / Richtstraße) in Schweich vom Kreisel Brückenstraße / Bernhard-Becker-Str. / Neustraße bis zur Einmündung der Bahnhofstraße / Richtstraße (L 141) aus Gründen der Verkehrssicherheit am 26.01.2014 von 12.30 bis 18.00 Uhr für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt. Die Umleitungsstrecke wird beginnend ab dem Kreisverkehr Schweicher Brücke / B 53 in Richtung Issel - K 39 (neu) - Ortsentlastungsstraße bis zum Kreisverkehr Richtung Leinenhof und umgekehrt eingerichtet. Die Umleitungsstrecke ist entsprechend mit Umleitungswegweisern beschildert.

**Ab Sonntag, 26.01.2014, 09.00 Uhr bis Sonntag, 26.01.2014, 19.00 Uhr** beidseitiges absolutes Halteverbot in der Feldstraße, (als Umleitungsstrecke für den Busverkehr darf in der Feldstraße nicht geparkt werden).

Wir danken für Ihr Verständnis.

54334 Schweich, 20.01.2014

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
-Straßenverkehrsbehörde-

## Öffentliche Bekanntmachung

### Rechtsverbindlichkeit des Bebauungsplanes „Industriepark Region Trier, 5. Änderung“

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier hat in seiner Sitzung vom 6. November 2013 die 5. Änderung des Bebauungsplanes „Industriepark Region Trier“ gemäß § 10 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414) in der derzeit gültigen Fassung in Verbindung mit § 24 Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Mai 2013 (GVBl. S. 139) als Satzung beschlossen. Der räumliche Geltungsbereich der Bebauungsplanänderung ist auf dem nachstehend abgedruckten Planausschnitt dargestellt. Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB tritt der Bebauungsplan mit dieser öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Der Bebauungsplan, 5. Änderung, mit der Begründung und

der zusammenfassenden Erklärung wird während der Dienststunden bei der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, 54343 Föhren, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und es wird über den Inhalt auf Verlangen Auskunft gegeben.

Gemäß § 215 Abs. 1 BauGB werden unbeachtlich

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften.
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber dem Zweckverband Industriepark Region Trier geltend gemacht worden sind. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie des Abs. 4 BauGB über die fristgerechte Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche bei Eingriffen dieses Bebauungsplanes in eine bisher zulässige Nutzung und über das Erlöschen solcher Ansprüche wird verwiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der GemO oder aufgrund der GemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

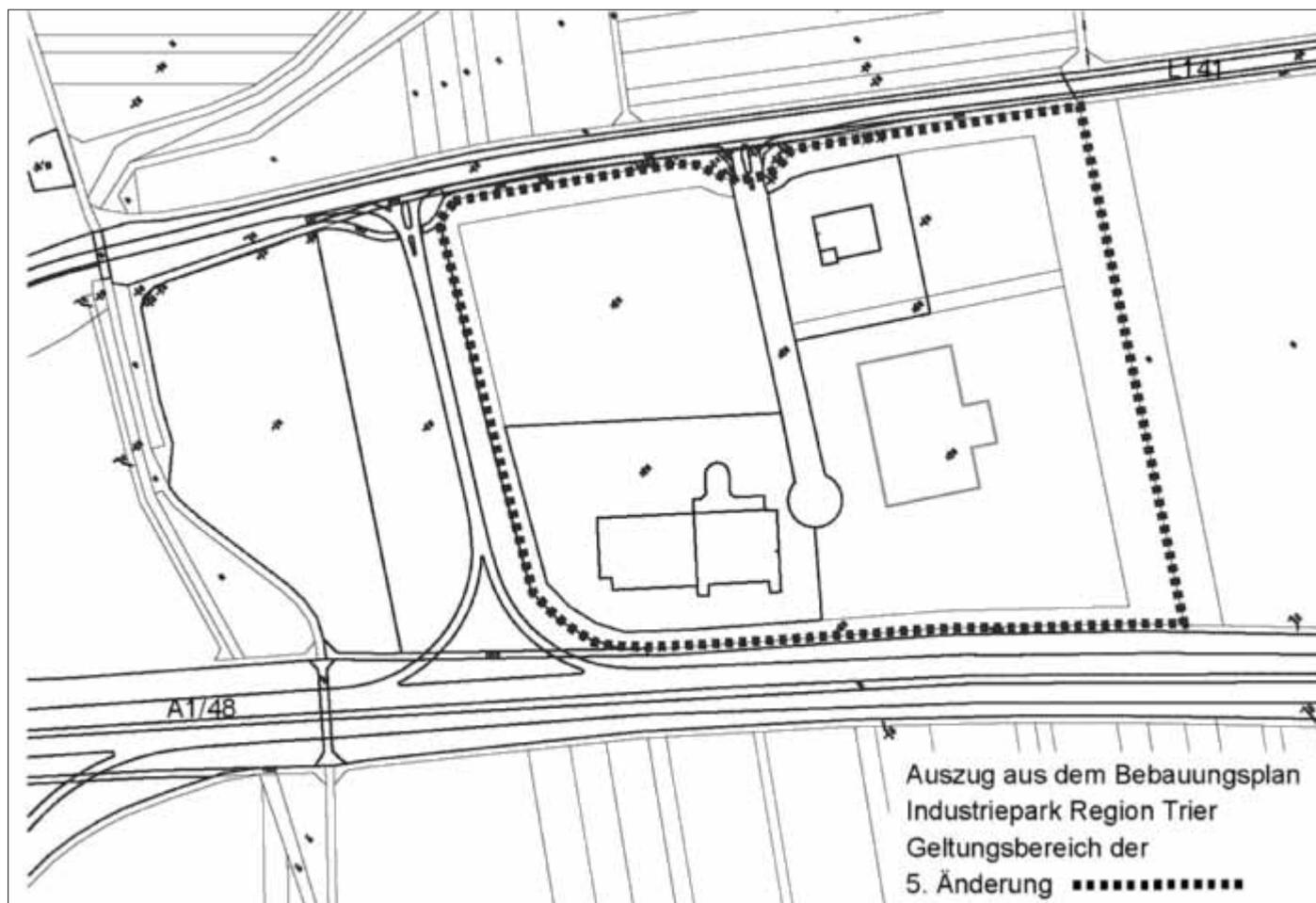
Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber dem Zweckverband Industriepark Region Trier unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach § 24 Abs. 6 Satz 2 Nr. GemO geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Föhren, 13. Januar 2014

Zweckverband Industriepark Region Trier  
gez. Günther Schartz, Vorstandsvorsteher



## Verabschiedung von Frau Helga Mattes

Frau Helga Mattes wurde durch Bürgermeisterin Christiane Horsch aus dem Dienst verabschiedet.

Frau Mattes war über 23 Jahre als Reinigungskraft bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich beschäftigt.

Bürgermeisterin Christiane Horsch sprach Frau Mattes für die geleistete Arbeit Dank und Anerkennung aus und wünschte Ihr für die Zukunft, auch im Namen des Verbandsgemeinderates, alles Gute.

Den guten Wünschen schlossen sich der stellvertretende Personalratsvorsitzende, Matthias Spieles und Guido Eberhard an.



v. l. n. r. Bürgermeisterin Christiane Horsch, stellv. Personalratsvorsitzender Matthias Spieles, Helga Mattes und Guido Eberhard

## Energieagentur Region Trier

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Termin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am **05.02.2014 von 13.30 bis 16.30 Uhr** statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502/407-107 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651 145958 13 zur Verfügung.

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgemeinschaft  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab .....  
beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 01/2014  
von: Fell  
nach: Schweich  
Wochentage: Deinstag + Freitag  
Abfahrt: 07:00 Uhr  
Rückfahrt:  
Beginn ab: sofort  
Telefon: 0176/99606307

### Verloren / Gefunden

#### Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

#### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
In Föhren, Ecke Friedhofstraße / Im Brühl wurde eine Mädchen-geldbörse mit Bargeld (1045) gefunden.  
In Schweich, Stefan-Andres-Straße wurde ein Mountainbike (1047) gefunden.  
Im Modehaus „Lila“ sind diverse Ohrhinge/Clips (Modeschmuck) (1048) liegen geblieben.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel.: 06502 407 203

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden

Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Kennung**

02/14

**Ich biete an**

Kleiderschrank  
(280x60x220 cm)

**Telefon, E-Mail**

06502/995080,  
uschi.keufen@gmx.de

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **31.01.2014 um 19.30 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus in Fastrau statt. Alle aktiven und inaktiven Mitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:**

**Freiwillige Feuerwehr Fastrau:** 1.1 Begrüßung durch den Wehrführer, 1.2 Gedenken an die Verstorbenen, 1.3 Bericht des Wehrführers, 1.4 Bericht des Schriftführers, 1.5 Verschiedenes

**Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau e.V.:** 2.1 Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2.2 Bericht des Schriftführers, 2.3 Bericht des Kassenwarts, 2.4 Bericht des Kassenprüfer, 2.5 Aktivitäten 2014, 2.6 Verschiedenes

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 27.01.2014 um 19.00 Uhr** findet die nächster Übung der Gruppe II statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

### Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 24.01.2014 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, dem 24.01.2014 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Schlöder in Kirsch statt. Hierzu sind alle aktiven Mitglieder und besonders die Ehrenmitglieder und ehemaligen Aktiven herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Jahreshauptversammlung des Vereins der Freiwilligen Feuerwehr Longuich-Kirsch, 1.1 Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 1.2 Bericht des Schriftführers, 1.3 Bericht des Kassenwarts, 1.4 Bericht der Kassenprüfer, 1.5 Entlastung des Vorstandes, 1.6 Mitgliedsbeitrag, 1.7 Verschiedenes, 2. Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Longuich, 2.1 Begrüßung durch den Wehrführer, 2.2 Bericht des Wehrführers, 2.3 Beförderungen, 2.4 Verschiedenes. Anträge zur Änderung der Tagesordnung müssen dem 1. Vorsitzenden vor Versammlungsbeginn schriftlich mitgeteilt werden. Wir bitten alle aktiven Mitglieder im Dienstanzug zu erscheinen.

### Jugendfeuerwehr Mehring

Die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Mehring findet am **Samstag, 25.01.2014** statt. Bitte alle pünktlich und vollzählig erscheinen. Wer nicht kann bitte bei einem Betreuer abmelden.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am **Montag, dem 27.01.2014 um 19.00 Uhr**. Bitte Führerscheine mitbringen.

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Schulen stellen sich vor
- Anmeldungen für den Ferienspaß

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

### Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am **Samstag, 25.01.2014** treffen wir uns um **14.30 Uhr** am Gerätehaus mit unseren Partnerinnen zur Winterwanderung.

Am **Montag, 03.02.2014** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt, um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Schweich und die Mitgliederversammlung des Ortsvereins der Freiwilligen Feuerwehr Schweich - Stadt e.V. findet am **Freitag, 14. Februar 2014 um 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Schweich** statt. Hierzu sind alle aktiven Feuerwehrmänner und Ehrenmitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Schweich recht herzlich eingeladen.

**Tagesordnung**

**I. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Schweich**

1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Rückblick 2013, 3. Tätigkeitsbericht der Jugendfeuerwehr, 4. Einsatzbericht, 5. Neuaufnahmen, Beförderungen und Ehrungen, 6. Übungsplan und Anwesenheitsliste, 7. Ausblick 2014, 8. Verschiedenes.

**II. Mitgliederversammlung des Ortsvereins der Freiwilligen Feuerwehr Schweich - Stadt e.V.**

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht des Ortsvereins, 3. Tätigkeitsbericht des Spielmannszuges, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Vorstandswahlen, 9. Aktivitäten 2014, 10. Verschiedenes.

## Einladung für die aktiven Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau

Am **Mittwoch, dem 26.02.2014, 19.00 Uhr** finden im Feuerwehrgerätehaus, Floriansweg 2, 54341 Fell-Fastrau, die Neuwahlen des Wehrführers und des stellvertretenden Wehrführers der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau statt. Wahlberechtigt sind alle aktiven Feuerwehrangehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau sowie die Mitglieder der Jugendfeuerwehr, die am Tag der Wahl das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Briefwahl ist nicht möglich.

Das Wählerverzeichnis kann ab dem 10. Februar 2014 während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10, eingesehen werden.

Zu dieser Wahlversammlung lade ich alle Wahlberechtigten herzlich ein.

Schweich, 20.01.2014

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Ansprechpartner:

Dirk Marmann  
Telefon 06502 - 5066 460

Susanne Christmann  
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

## Lebensberatung

**Offene Beratung für Kinder, Jugendliche, Eltern und andere Erziehungspersonen zu folgenden Fragen:**

**1 Erziehung und Schule**

**2 Zusammenleben in der Familie**

**3 Trennung und Scheidung**

**Die Beratung ist gebührenfrei**

**Ort:** Kinder- und Jugendbüro der VG Schweich (Altes Weinhaus, Brückenstr. 46, 54338 Schweich)

**Termine:** in den Schulzeiten

1. Donnerstag im Monat: 17.00 bis 19.00 Uhr

3. Donnerstag im Monat: 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr

## Sprechstunde Suchtberatung

### „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)

Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das Familienbündnis Römische Weinstraße Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 24.01. - 30.01.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
24.01.2014	Klüsserath	Krippenmuseum-Haus der Krippen; ab 1. November-2. Februar Dienstag-Sonntag 14-18 Uhr; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info; Hauptstr. 83; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00
24.01.2014	Riol	Jugendvorspielen	Musikverein; Bürgerhaus
24.01.2014	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
25.01.2014	Föhren	4. Ball des Sports; Sportlerwahl, Live-Musik und Tombola	Sportverein Föhren; Bürger- und Vereinshaus Föhren; Einlass mit Sektempfang: 19:30 Uhr
25.01.2014	Riol	Familienwandertag	Freiwillige Feuerwehr
25.01.2014	Schweich	TW mit PKW - SW auf dem neuen Moselsteig von Schweich (Heilbrunnen) bis Trier, 16 km, Schlussrast im Gh Paulaner; WF: Müller/Buchmann	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V.; Treffpunkt: 9.15 Uhr P hinter Südbf, Mitfahrgel., Rucksackverpfl.
26.01.2014	Köwerich	Seniorenachmittag	Kirchenchor Köwerich; Jugendheim; Beginn: 14:30 Uhr; Info-Tel.: 06507-3786
26.01.2014	Schleich	Seniorenachmittag	
26.01.2014	Schweich	Verkaufsoffener Sonntag	Gewerbeverein Schweich

## Weinstand am Hauptmarkt Trier

### Verteilung der Termine für das Jahr 2014

Der Weinstand der Touristinformation Trier Stadt & Land e.V. wird im Jahr 2014 wie bisher am Hauptmarkt aufgestellt und bietet den Winzern eine gute Möglichkeit, für den Wein und die Urlaubsregion Roemische Weinstrasse zu werben. Das Nutzungsentgelt in der Saison sieht wie folgt aus:

- Vermietung Donnerstag - Samstag
- Vermietung Sonntag - Mittwoch

500 €  
500 €

**Der Stand ist von den weinbautreibenden Gemeinden der Römischen Weinstrasse wie folgt zu besetzen:**

von	bis	Ortsgemeinde
So. 30.03.	Mi. 02.04.	Leiwen
So. 13.04.	Mi. 16.04.	Longen
Do. 17.04.	Sa. 19.04.	Longuich
Do. 01.05.	Sa. 03.05.	Mehring
So. 04.05.	Mi. 07.05.	Pölich
So. 25.05.	Mi. 28.05.	Riol
Do. 05.06.	Sa. 07.06.	Schleich
So. 15.06.	Mi. 18.06.	Schweich
Do. 03.07.	Sa. 05.07.	Thörnich
Do. 10.07.	Sa. 12.07.	Trittenheim
So. 20.07.	Mi. 23.07.	Bekond
So. 03.08.	Mi. 06.08.	Detzem
Do. 07.08.	Sa. 09.08.	Ensch
So. 17.08.	Mi. 20.08.	Fell
Do. 04.09.	Sa. 06.09.	Kenn
So. 05.10.	Mi. 08.10.	Klüsserath
So. 12.10.	Mi. 15.10.	Köwerich
So. 19.10.	Mi. 22.10.	Leiwen
Do. 30.10.	Mi. 02.11.	Longen

Mitgliedsbetriebe des Vereins Roemische Weinstrasse, die den Weinstand für ihre Gemeinde betreiben möchten, melden sich bitte bis spätestens zum **14.02.2014** beim Vorsitzenden des örtlichen Bauern- und Winzerverbandes. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Verein Roemische Weinstrasse  
Geschäftsführer Sven Thiesen  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich  
Tel. 06502-9338-0, thiesen@roemische-weinstrasse.de

## Kindergartennachrichten

### Arbeitsgemeinschaft der Kindertageseinrichtungen im Dekanat Schweich-Welschbillig

Treffen des Organisationsteams am **Mittwoch, 29. Januar 2014, 14.00 Uhr in der Kath. Kindertagesstätte St. Medardus** in Mehring. Thematische Inhalte an diesem Nachmittag sind: 1. Arbeitsgemeinschaften für die pädagogischen Fachkräfte im Kindergartenjahr 2013/2014 - Rückblick und Vorschau, 2. Planung der neuen Arbeitsgemeinschaften für das Kindergartenjahr 2014/2015 unter Berücksichtigung der eingegangenen Vorschläge, 3. Aus der Praxis - für die Praxis - Intensivierung der Zusammenarbeit, Weitergabe von wichtigen Informationen und Austausch von Erfahrungen, 4. Verschiedenes. Informationen zur Arbeitsgemeinschaft und zum Organisationsteam im Dekanat Schweich-Welschbillig gibt es bei Uschi Fassian, kath. Kindertagesstätte St. Medardus, Mehring - Tel.: 06502-3334 und Gisela Adams, kath. Kindertagesstätte St. Martin, Fell - Tel.: 06502-2196.

## Schulnachrichten

### Anmeldung der sogenannten „Kann-Kinder“ 2014 an den Grundschulen in der Verbandsgemeinde Schweich

Die Anmeldung für das Schuljahr 2014/2015 findet an folgenden Terminen in der jeweils zuständigen Grundschule statt:

Schule	Anmeldetermin	Uhrzeit
Grundschule		
St. Barbara Fell	10.02.2014	11.00 Uhr - 12.00 Uhr
Grundschule Föhren	18.02.2014	13.00 Uhr - 14.00 Uhr
Grundschule Kenn	19.02.2014	12.15 Uhr - 13.00 Uhr
Grundschule Klüsserath	13.02.2014	11.00 Uhr - 12.00 Uhr
Grundschule Leiwen	20.02.2014	14.00 Uhr - 15.00 Uhr
Grundschule Longuich	19.02.2014	09.00 Uhr - 10.00 Uhr
Grundschule Mehring	17.02.2014	14.00 Uhr - 15.00 Uhr
Grundschule am Bodenländchen Schweich	17.02.2014	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
Grundschule Trittenheim	10.02.2014	13.30 Uhr - 15.00 Uhr

Die Anmeldung erfolgt durch die Eltern bei der zuständigen Grundschule des Einzugsbereichs.  
Folgende Kinder **können** angemeldet werden:  
**Alle Kinder, die zwischen dem 01.09.2014 und dem 31.12.2014 das sechste Lebensjahr vollenden.**  
Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch vorzulegen. Falls ein Kindergarten besucht wird, ist eine Bescheinigung hierüber vorzulegen.

Schweich, 20.01.2014  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

**Wir laden ein zum Tag der offenen Tür am 01.02.2014 von 09.00 Uhr - 13.00 Uhr.** An diesem Tag können Eltern ihre Kinder an einem Unterrichtsmorgen in der Schule besuchen. Die Klassenzimmer und Fachräume stehen offen. Die Schüler/-innen möchten ihren „Arbeitsplatz Schule“ vorstellen.

Herzlich eingeladen sind besonders Eltern mit ihren Kindern aus den Grundschulen, die sich unsere Schule an einem Schulumorgen ansehen wollen. Ein besonderes Angebot für diese Schüler/-innen und ihre Eltern beginnt ab 9.00 Uhr in der großen Turnhalle. Zusätzliche Informationen erhalten Eltern über die Grundschulen.

Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein der Friedrich-Spee-Realschule plus mit einer Cafeteria in der Mensa.

Von 12.15 Uhr - 13.00 Uhr findet ein Gemeinschaftsprogramm für die Klassen 5 - 10 und für zukünftige Schüler/-innen unserer Schule sowie deren Eltern in der großen Turnhalle statt.

An diesem Samstagmorgen ist das Sekretariat von 09.00 Uhr - 12.30 Uhr geöffnet, so dass **berufstätige Eltern** eine Möglichkeit zur Anmeldung haben. Sie brauchen dazu den Anmeldebogen der Grundschule, die Geburtsurkunde und das Halbjahreszeugnis der Klasse 4. Sie können ihr Kind dann auch für den Ganztage anmelden. Der Schulleiter steht für Beratungsgespräche (auch über den Ganztage) in der Zeit von 09.30 Uhr - 12.00 Uhr zur Verfügung.

### Stefan-Andres-Realschule plus, Schweich

„Unsere Hilfe zählt!“ so lautete im Dezember 2013 auch das Motto an der Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich.

Der Zeitungsbericht „Meine Hilfe zählt“ über den kleinen Jonathan Schmitz (5 Jahre) aus Föhren ließ uns emotional nicht mehr los. Seine Familie bat um Hilfe, um ihren Alltag etwas leichter bewältigen zu können. Jonathan ist schwerstbehindert und die Fahrt zum Arzt wird für alle zum Kraftakt, denn die Familie kann sich kein Auto leisten, mit dem ein Rollstuhl transportiert werden kann. Auch für eine behindertengerechte Wohnung reichen die finanziellen Mittel nicht aus. Nachdem ich den Schülern von dieser Notlage ganz in unserer Nähe erzählt hatte, überlegten sie sofort, wie man helfen könne. Die Klasse 7c der Realschule entschied sich für einen Kuchenverkauf. Leckere Kuchen und Muffins wurden für die Schulpausen zubereitet und der Andrang war groß. Sehr beeindruckend konnte man Schüler mal von einer ganz anderen Seite kennen lernen. Andere Klassen veranstalteten einen „Walk für den Nächsten“, so auch die Realschulklassen 8a und 8b. Den Schülern und den beiden Lehrerinnen, Frau Holbach und Frau Rosar, gelang es, viele großzügige Sponsoren zu finden, darunter auch die Schulleitung. Und so wurden sie für die zwölf erwanderten Kilometer großzügig belohnt. Auch die Klasse 10c spendete spontan einen Betrag, den sie von ihrer Klassenfahrt übrig hatte.

Von diesem Projekt profitierte aber nicht nur Familie Schmitz. So kamen bei der Wanderung, die an einem herrlich sonnigen Wintermorgen stattfand, viele miteinander ins Gespräch, Schüler mit Schülern, Schüler mit Lehrern und Lehrer mit Lehrern.

Danken möchte ich allen, die diese Aktion zum Erfolg geführt haben. Mein Kompliment gilt besonders den Schülern, denn für viele waren die 12 Wanderkilometer kein Zuckerschlecken.

Insgesamt haben wir mit vier Klassen die beeindruckende Summe von 1.360 Euro zusammengetragen. Und zu unserer großen Überraschung durften wir am 09.01.2014 den kleinen Jonathan persönlich kennen lernen. Herr Schmitz erklärte sich spontan dazu bereit, in der Pause kurz mit ihm vorbei zu schauen. Die jeweiligen Klassenstrecker wurden zu diesem Treffen eingeladen und es war ein bewundernder Augenblick für uns alle. Die Schüler konnten ganz hautnah erleben, wem ihre Spende zu Gute kam. Herr Schmitz erzählte ein wenig vom Familienalltag mit Jonathan, der rund um die Uhr auf Hilfe angewiesen ist. Aber für die Familie ist das ganz selbstverständlich. Wir wünschen Familie Schmitz ein glückliches neues Jahr 2014!



## Stefan-Andres-Gymnasium

Stefan-Andres-Gymnasium mit schulartübergreifender Orientierungsstufe Gymnasium und Realschule plus

**„Tag der offenen Tür“ mit Möglichkeit zur Anmeldung in Klassenstufe 5  
8. Februar 2014 (10.00 - 14.00 Uhr)**

An diesem Tag haben Sie als Eltern die Möglichkeit, sich in Gesprächen mit der Schulleitung über das Konzept der Schule zu informieren und die Kinder für die Jahrgangsstufe 5 im Schuljahr 2014/15 anzumelden.

Bitte bringen Sie das Halbjahreszeugnis, den gelben Anmeldeschein für die weiterführende Schule sowie den roten Rückmeldeschein für die Grundschule und das Familienstammbuch (Geburtsurkunde) mit.

Weiterhin findet an diesem Tag die Präsentation zu den vorausgegangenen Projekttagen statt. Daran teilgenommen haben die 5./6. Klassen der Orientierungsstufe, die Klassenstufen 7 bis 9 des Gymnasiums sowie ausgewählte Klassen der Realschule plus. Sie und Ihre Kinder können deshalb an diesem Tag vielfältige Präsentationen aus allen Fachbereichen, wie Kunst, Musik, Sport, EDV, Mathematik und Sprachen oder Technik und Naturwissenschaften erleben. Zusätzlich geben unter anderem die Bläserklassen der Klassenstufen 5 und 6 sowie das Projektorchester „Kunterbunt“ ein kleines Konzert. Für das leibliche Wohl ist in der neuen Mensa und im Bürgersaal der Stadt Schweich ebenfalls bestens gesorgt.

Die Schulgemeinschaften des Gymnasiums und der Realschule plus freuen sich auf Ihren Besuch und heißen Sie an diesem Tag herzlich willkommen.

Anmeldeanträge werden ab dem 03.02.2014 bis zum 27.02.2014 zu folgenden Zeiten entgegengenommen.

**Montag bis Donnerstag von: 08.00 - 16.00 Uhr, Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr**  
Auf Wunsch kann ein persönlicher Gesprächstermin ab sofort telefonisch über die Verwaltung (06502-9978620) vereinbart werden.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

#### Wildschäden bestimmen und bewerten

#### Broschüre zur Bewertung von Schwarzwildschäden auf Maisflächen in neuer Auflage

Aktueller denn je ist die Problematik Wildschäden auf landwirtschaftlichen Flächen in Rheinland-Pfalz. Die Population insbesondere bei Schwarzwild hat sich in den vergangenen Jahren gravierend erhöht. Damit einher geht eine erhebliche Verschärfung der von

Schwarzwild verursachten Schäden und der Probleme mit deren Regulierung. Nach nunmehr zehn Jahren war es daher an der Zeit, die von der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz herausgegebene Broschüre „Klassifikation und Bewertung von Schwarzwildschäden an Silomais“ zu überarbeiten und in einer neuen Auflage zu publizieren. In der neuen Broschüre mit dem Titel „Klassifikation und Bewertung von Wildschäden an Maiskulturen“ wird nicht nur die Kultur Silomais abgehandelt, die in die Viehfütterung geht, sondern auch Silomais, der als Gärsubstrat für Biogasanlagen angebaut wird sowie Körnermais.

Die Abwicklung einer Wildschadensangelegenheit sollte normalerweise keine Schwierigkeiten bereiten, denn der Gesetzgeber hat das Verfahren geregelt. Auch die Landwirtschaftskammer geht davon aus, durch Bereitstellung von regelmäßig überarbeiteten Richtsätzen, durch die öffentliche Bestellung von Sachverständigen und durch fachliche Beratung in Einzelfällen einen wichtigen Beitrag zur Lösung der damit verbundenen Probleme zu leisten.

Die tägliche Erfahrung zeigt aber, dass unter den Beteiligten oft die gesetzlichen Bestimmungen nicht ausreichend bekannt sind, nicht verstanden oder falsch angewandt werden.

Auch bei den zuständigen Behörden herrscht nicht selten Unsicherheit bezüglich des durchzuführenden Vorverfahrens. Daher hatte die Landwirtschaftskammer im Jahre 2009 in einer kleinen Broschüre die „Rechtlichen Grundlagen und das Verfahren beim Wildschadensersatz“ ausführlich dargelegt. In Kürze liegt hierzu eine neue Auflage vor, in die

jüngere Verordnungsänderungen eingeflossen sind. Als fachliche Ergänzung dazu war im selben Jahr die Überarbeitung der Broschüre „Klassifikation und Bewertung von Schwarzwildschäden an Grünland“ vorgelegt worden. Zu diesen beiden Fachbroschüren gesellt sich nunmehr die neue Broschüre über Wildschäden auf Körner- und Silomaisflächen.

Ist ein Schadensereignis durch Wildschaden eingetreten, stellt sich sehr schnell die Frage der Schadenshöhe. Um den Beteiligten in schwierigen Situationen vor Ort eine fachlich fundierte, neutrale Grundlage bezüglich der rechtlichen Seite und der methodisch richtigen Vorgehensweise bei der Ermittlung eines ersatzpflichtigen Schadens an die Hand zu geben, wurden die Fachbroschüren entwickelt. Die Kammer hofft, dass es damit gelingt, die gelegentlich sehr hitzigen und emotionalen Situationen vor Ort zu versachlichen und einen Beitrag zu sachgerechten, vernünftigen Lösungen zu leisten. Beim Entstehen der neuesten Broschüre haben neben Mitarbeitern der Kammer der Fachbereich Versuchswesen des DLR Rheinhesen-Nahe-Hunsrück, die Fachgruppe Grünland und Futterbau des DLR Eifel und einige öffentlich bestellte und vereidigte Sachverständige mitgewirkt.

Die neue Broschüre kann ab sofort als gedruckte Version (mehrfarbig) gegen eine Gebühr von 10,00 € bei der Landwirtschaftskammer (Referat Sachverständigenwesen, Burgenlandstraße 7, 55543 Bad Kreuznach, Tel.: 0671- 793 1161 oder 793 1129, e-mail marlies.hammann@lwk-rlp.de; michaela.bok@lwk-rlp.de) angefordert oder auf der Internetseite der Landwirtschaftskammer kostenlos heruntergeladen werden.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 27. Januar 2014 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

#### Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Flächennutzungsplan
5. Verkehrsberuhigung „Im Wiesengrund“
6. Sonstiges

Bekond, 20. Januar 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Regionale Daseinsvorsorge

Liebe Bekonderinnen, liebe Bekonder,

Sie alle haben sich vor längerer oder kürzerer Zeit für Bekond als Ihren Wohnort entschieden - und hatten sicherlich gute Gründe dafür! Es gibt einiges, das unser Dorfleben auszeichnet und was wir als Gemeinschaft in der Vergangenheit schon zusammen realisieren konnten.

Natürlich hat ein solch kleiner Ort ganz eigene Herausforderungen zu meistern, und an der ein oder anderen Stelle knirscht es zuweilen. Deshalb möchte die Ortsgemeinde im Rahmen einer Fragebogenaktion von Ihnen wissen, was Sie sich von Bekond wünschen. Dieser Fragebogen wird in den nächsten Tagen zugestellt. Wir freuen uns auf recht viele Rückmeldungen und bedanken uns schon jetzt recht herzlich für Ihre Mithilfe.

Sobald uns das Ergebnis der Befragung vorliegt, werden wir in mehreren Aktionsgruppen wichtige Themen diskutieren, nach Lösungen suchen und dabei vom Büro für Sozialplanung Kappenstein fachkundig unterstützt werden.

Die Bürgerwerkstatt wird voraussichtlich am Samstag, dem 22. März 2014 im Bürgerhaus stattfinden. Nähere Informationen über den Ablauf der Bürgerwerkstatt werden wir rechtzeitig bekanntgeben. Wir freuen uns schon heute auf eine rege Beteiligung.

*Bekond, 20. Januar 2014*

*Paul Reh, Ortsbürgermeister*



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## TÜV Überprüfung für landwirtschaftliche Zugmaschinen

Wie schon in den vergangenen Jahren, führt die amtlich anerkannte Prüfstelle der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH auch in diesem Frühjahr Überprüfungen gemäß Par. 29 STVZO für landwirtschaftliche Zugmaschinen in den jeweiligen Gemeinden durch. Für unsere Gemeinde findet die Überprüfung **am Samstag, 01.02.2014 von 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr, Prüfplatz: Bürgerhaus statt. Halter von Zugmaschinen sollten sich diesen Termin vormerken.**

*Detzem, 19. Januar 2014*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Männergesangsverein 1903 Detzem/Mosel

Die Jahreshauptversammlung des MGV Detzem findet am **Sonntag, dem 02.02.2014 um 18.00 Uhr** im kleinen Saal des Bürgerhauses statt.

**Die Tagesordnung sieht folgendermaßen aus:** 1. Begrüßung, 2. Feststellung der Anwesenheit, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines neuen Vorstandes, 8. Wahl der Kassenprüfer, 9. Verschiedenes

Inzwischen ist es vermutlich den meisten bekannt, dass sich der MGV und der Kirchenchor zu einer gemischten Chorgemeinschaft zusammenschließen wollen. In diesem Zusammenhang müssen einige grundsätzliche Regelungen, möglicherweise auch eine Änderung der Satzung, vorgenommen werden. Der MGV will zudem im Mai eine mehrtägige Vereinsfahrt in den Bodensee-Raum durchführen, die bei dieser Gelegenheit ebenfalls besprochen werden müsste. Daher bitten wir um eine rege Teilnahme.



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

## Seniorenachmittag

An alle Enscher Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben.

Wie Sie bereits aus der persönlichen Einladung erfahren haben, lädt die Gemeinde alle Bürgerinnen und Bürger, die das 60. Lebensjahr vollendet haben, zu einem gemütlichen Nachmittag ins Gasthaus Moselland ein.

Gemeinsam mit den Enscher Ortsvereinen, die für eine abwechslungsreiche Unterhaltung sorgen, ist diese Veranstaltung eine gute Gelegenheit miteinander ins Gespräch zu kommen.

Alte Erinnerungen können aufgefrischt werden, aber es ist auch eine Gelegenheit, neue Ideen zu entwickeln oder zukünftige Aktivitäten zu besprechen.

Es ist auch eine Möglichkeit, einfach einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen oder einem Glas Wein zu verbringen.

Neben der Unterhaltung wird auch immer wieder versucht Informationen zu aktuellen Themen zu vermitteln.

Alles in allem dürfte die Veranstaltung für jedes Alter, egal ob 60zig oder 80zig, Informatives und Unterhaltsames bieten.

In diesem Jahr darf ich Sie am

**Sonntag, 2. Februar 2014 ab 15.00 Uhr ins  
Gasthaus „Moselland“ in Ensch**

einladen.

Um die Veranstaltung besser planen zu können, bitte ich um eine Teilnahmezusage bis zum **27. Januar 2014** bei mir, den Beigeordneten oder direkt im Gasthaus Moselland.

*Ensch, 20.01.2014*

*Lothar Schätter, Ortsbürgermeister*



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 30.01.2014, 16.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23, eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Fell statt.

**Tagesordnung:**

**-nichtöffentlich-**

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Jahr 2014

*Fell, den 20.01.2014*

*Gemeindeverwaltung Fell*

*gez. Sebastiani, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Montag, 27.01.2014, 20.00 Uhr**, findet im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell, Kirchstraße 43, eine Sitzung des Ausschusses für Tourismus und Besucherbergwerk Fell statt.

**Tagesordnung:**

**- öffentlich -**

1. Vorstellung des derzeitigen Entwicklungsstandes eines neuen Internetauftritts für das Besucherbergwerk Fell
2. Verschiedenes

*Fell, den 20.01.2014*

*Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister*

## Vollsperrung der L150 in der OD Fell

Aufgrund der angekündigten Straßenbauarbeiten im Bereich der Ortsdurchfahrt in Fell werden die Busse für den öffentlichen Nahverkehr in Fell wie folgt umgeleitet:

**Mertesdorfer Straße - Auf Häckelsberg - Römerstraße - Im Frievel - Ruwerer Straße - Bachstraße - Neustraße - Brückenstraße - Bachstraße - Ruwerer Straße - Am Sauerborn - Mühlenstraße - zurück auf die L150 in Richtung Fastrau.**

Wir bitten alle Anwohner dieser Straßenzüge um Beachtung. Damit die Busse diese teilweise engen Straßen problemlos passieren können, sollte dies von Anwohnern beim Parken der Fahrzeuge berücksichtigt werden. Insbesondere die Kreuzungen und Einmündungen müssen frei gehalten werden, damit hier die Gelenkbusse ungehindert fahren können.

**Die genannten Straßen werden in den Wintermonaten von den Räumfahrzeugen der Straßenmeisterei Thalfang geräumt und gestreut. Diese Fahrzeuge mit entsprechender Überbreite befahren die Strecke insbesondere zu nächtlicher Zeit. Wir bitten alle Anwohner in Fell beim Abstellen von Fahrzeugen hierauf besonders zu achten!**

Die Maßnahmen beginnen innerhalb der 4. Kalenderwoche und dauern voraussichtlich bis zum August 2015 an. Der Verlauf der Buslinie in Fell wird je nach Fortschritt der Straßenbaumaßnahmen geändert, dies wird dann rechtzeitig veröffentlicht.

Wir bitten um Ihr Verständnis und bedanken uns vorab für Ihre Unterstützung.

*Schweich, 20.01.2014*

*VGW-Schweich, Straßenverkehrsbehörde*

## Veranstaltungskalender der Ortsgemeinde Fell 2014

Datum	Beginn Uhrzeit	Bezeichnung der Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
05.01.	09:15	Sternsingeraussendung im Hochamt	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrgemeinde Fell und Fastrau
12.01.		Neujahrsempfang Pfarrgemeinde Fell im Anschluss an die Hl. Messe	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrsaal Fell
28.01.	20:00	Jahreshauptversammlung MGVEintracht 1879 Fell	MGVEintracht 1879 Fell	Winzerkeller Fell
16.02.	14:30	Jahreshauptversammlung VdK Fell-Riol	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
02.03.	14:11	Karnevalsanzug	Ortsvereine und Gruppen	Ortsgemeinde Fell
07.03.	20:00	Jahreshauptversammlung Bergmannskapelle	Bergmannskapelle Fell	Gasthaus Fellertal
13.03.	18:00	Informations-Abend "Vertrauenssache Vollmacht & Patientenverfügung"	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
23.03.		Fastenessen im Anschluss an die Hl. Messe	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	Pfarrheim
16.03.	09:30	Wandertag -mit dem MGVEintracht unterwegs-	MGVEintracht 1879 Fell	Alte Schule, Raum MGVEintracht u. Saal Mosel
29.03.	20:00	Lieder- und Theaterabend MGVEintracht in Fell	MGVEintracht 1879 Fell	Silvanussaal
01.04.	10:00	Saisonöffnung Besucherbergwerk Fell	Ortsgemeinde Fell	Besucherbergwerk Fell
03.04.	18:00	Informations-Abend "Rechtliche Betreuung"	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
06.04.	14:00	Musikalischer Nachmittag mit der Bergmannskapelle Fell	Bergmannskapelle Fell	Silvanussaal Winzerkeller
12.04. - 13.04.		Feller Maximiner Weinspektakel	Feller Maximiner Wein e.V.	Silvanussaal Winzerkeller
19.04.	14:00	Mountainbike Eifel-Mosel-Cup (EMC)	Veranstaltergemeinschaft Radmarathon / SV Fortuna Fell / SV Becunda Bekond	am Besucherbergwerk Fell
24.05.		Tagesfahrt der VdK	VdK Ortsverband Fell-Riol	Ziel noch offen
29.05.	09:30	Wandertag mit der Bergmannskapelle Fell Treffpunkt: 9.30 Uhr Gasthaus Kasler	Bergmannskapelle Fell	am Besucherbergwerk Fell
30.05. - 01.06.		Partnerschaftstreffen mit Champs sur Yonne	Partnerschaftskomitee und Ortsgemeinde Fell	Champs sur Yonne
07.06. - 09.06.		Feller Pfingstweintage	Winzerhöfe	Ortsgemeinde Fell und Fastrau
13.06. - 15.06.		9. Radrennen (20h Radmarathon rund um Fell)	Veranstaltergemeinschaft Radmarathon / SV Fortuna Fell / SV Becunda Bekond	Fell bis Thomm
27.06. - 30.06.		90-jähriges Jubiläum SV Fortuna Fell	Sportverein Fortuna Fell e.V.	Sportplatz
05.07. - 06.07.		Sommer- und Dorffest Fastrau	Freiwillige Feuerwehr Fastrau	Sommerfest/Bolzplatz Fastrau
12.07. - 13.07.		Schützenfest	St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell	Grundtal am Schützenhaus
13.07.	15:00	Konzertnachmittag mit dem "Fago-Chor"	Fago-Chor	Besucherbergwerk Fell
20.07.		Pfarrfest	Pfarrgemeinde St. Martin Fell	im Pfarrgarten
25.07. - 26.07.		Grillwochenende MGVEintracht Fell und GVCäcilia Riol	MGVEintracht 1879 Fell und GVCäcilia Riol	Grillhütte Fell
21.08. - 24.08.		ADAC Rallye Deutschland 2012 -Weltmeisterschaftslauf-	ADAC/Racingteam Trier	Wertungsstrecke "Stein und Wein" in Fell
26.08. - 31.08.		Mehrtagesfahrt der VdK Fell-Riol	VdK Ortsverband Fell-Riol	Lüneburger Heide oder Allgäu
19.09. - 22.09.		Feller Markt und Weinfest	ARGE Feller Markt	Am Sportplatz
31.10.		Saisonschluss Besucherbergwerk Fell		Besucherbergwerk Fell
31.10.		Blutspendetermin Fell	DRK Fell	Silvanussaal Winzerkeller
9.11.	17:00	Martinszug	Ortsgemeinde Fell	nach der Messe an der Kirche
16.11.		Volkstrauertag	Ortsgemeinde Fell	nach der Messe am Ehrenmal
23.11.		Hl. Messe für verstorbene Mitglieder MGVEintracht Fell	MGVEintracht 1879 Fell und GVCäcilia Riol	
29.11. - 30.11.		19. Feller Adventsmarkt	Ortsgemeinde Fell	Alte Schule Fell
07.12.	10:30	Barbarafeier, Messe und Festzug	Bergmannskapelle Fell	Pfarrkirche St. Martin Fell; Barbaragrotte Ende Bergmannstraße
14.12.	14:30	Weihnachtsfeier	VdK Ortsverband Fell-Riol	Gasthaus Fellertal
23.12.	22:30	Sternenwanderung	Wegekreuz zum Fellerhof	Treffpunkt: Spielesbrücke; Organisation: Valentin Krämer
24.12.	16:00	Weihnachtsständchen	Bergmannskapelle Fell	Fastrau und Fell

Es wurden mir weitere Veranstaltungstermine mitgeteilt und Termine/Zeiten haben sich geändert. Abschließend erfolgt daher die erneute Veröffentlichung.

Fell, 20. Januar 2014  
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



### Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr



### Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:  
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

### Lebendiges Föhren

#### Fahrer für Fahrtenbörse gesucht

Unsere Fahrtenbörse, mit Unterstützungsfahrten für zumeist ältere Mitbürger, zum Arzt (o.ä) wird gut angenommen. Wir würden wir uns sehr über 2-3 weitere Fahrer/innen freuen. Bei Interesse an dieser ehrenamtlichen und viel Freude machenden Tätigkeit, wenden sie sich bitte an Sonja Müller, die die Fahrtenbörse koordiniert (Tel.: 20326) oder an Lory Müller vom Steuerungskreis (Tel.: 1687).

#### Steuerungskreis

Das nächste Treffen des Steuerungskreis findet **am 27.01.2014, 20.00 Uhr**, im Gasthaus Tschepe statt.

### Bekanntmachung

Am Montag, 27.01.2014 findet um 19.30 Uhr im Rathaus in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

#### Tagesordnung:

##### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Festsetzung des Beitragsatzes 2013 im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Kenn
3. Stellungnahme der Ortsgemeinde Kenn zum Flächennutzungsplan Trier 2025
4. Verschiedenes

**- nicht öffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Auftragsvergaben
4. Bauanträge etc.
5. Verschiedenes

Kenn, 20.01.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:  
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

## Zugmaschinen-Hauptuntersuchung- Sondertermine

Wir erinnern an die nächsten Hauptuntersuchungen in Klüsserath:

<b>Prüftag:</b>	Samstag, 25. Januar 2014
<b>Uhrzeit:</b>	10.00 Uhr - 11.00 Uhr
<b>Prüfplatz:</b>	KFZ-Technik BLW KFZ-Technik, Dammstr. 71a
<b>Prüftag:</b>	Samstag, 1. Februar 2014
<b>Uhrzeit:</b>	10.00 Uhr - 11.00 Uhr
<b>Prüfplatz:</b>	Traktordoktor Alexander Scholer, Mittelstr. 112

Klüsserath, den 20. Januar 2014

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Treffen der Brasilienfreunde Vorbereitung der Brasilienreise 2014

Am **Mittwoch, 29. Januar 2014** findet um **20.00 Uhr** im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ ein weiterer Informationsabend der Brasilienfreunde statt. Die geplante 10-12-tägige Brasilienreise in unsere Partnerstadt Winterschneiss ist für Ende Oktober/Anfang November terminiert. Für einen Teil der Gruppe besteht eine Verlängerungsoption um ca 5 Tage. Die Verlängerungstage sind vorerst für die Wasserfälle von Iguazu und Rio de Janeiro vorgesehen. Bisher haben sich ca. 12 Mitreisende angemeldet. Zu dem Informationsabend sind weitere Mitreisende und Interessenten recht herzlich eingeladen. Es wird u. a. über den genaueren Reiseplan und die voraussichtlichen Kosten informiert.

Klüsserath, den 20. Januar 2014

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

**Köwerich**

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Weihnachtliches „Glühwein trinken“ für einen guten Zweck

Das, durch die ehemaligen „Jungwinzer Köwerich“, organisierte „Glühwein trinken“ in der Scheune der Familie Ludes an Heilig Abend fand großen Zuspruch. Zahlreiche Köwericher ließen sich den Glühwein schmecken und die Kasse für die Kinder der „Villa Kunterbunt“ klingeln. 460,00 € konnten für die Kinder überwiesen werden. Für eine feierliche Umrahmung sorgten Musiker des Musikvereins. Ein herzliches Dankeschön von und an die ehemaligen „Jungwinzer Köwerich“ und an Alle für Ihr Kommen und Mitwirken.

Köwerich, den 20.01.2014

Robert Linden, Ortsbürgermeister

## Brennholz

Auf die Mitteilung unter Leiwien wird hingewiesen.

**Leiwien**

buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:  
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Vereinsgespräch wegen „Happy Mosel“ und NRW Landesgartenschau Zülpich

Die Veranstaltung „Happy Mosel“ gibt es nur alle zwei Jahre. In 2014 findet diese Aktion mit den autofreien Straßen wieder in unserer Region statt am Sonntag, dem 15. Juni 2014. Zur Vorbereitung werden die beteiligten Vereine eingeladen für Mittwoch, dem

29.01.2014 um 20.00 Uhr in das Gemeindebüro. Bisher waren neun Vereine beteiligt. Feuerwehr, Kirchenchor, Winzertanzgruppe, Gesangverein, Winzerkapelle, Karnevalsverein, SV Leiwien-Köwerich, Touristikverein und Moselländische Tanzgruppe. Es wird darum gebeten, dass von jedem Verein ein Vertreter kommt. Anschließend wird auch noch die Beteiligung der Leiwener Vereine an der Moselwoche in der NRW Landesgartenschau in Zülpich besprochen. Diese Moselwoche ist vom 09.05.2014 bis 18.05.2014.

Leiwien, den 20.01.2014

Claus Feller, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 28. Januar 2014, 18.00 Uhr** findet im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Leiwien, eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Leiwien statt.

### Tagesordnung:

#### nichtöffentlich

1. Vorberatung Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014

Leiwien, den 16.01.2014

Gemeindeverwaltung Leiwien

gez. Feller, Ortsbürgermeister

## Brennholz

Am **Samstag, 25.01.2014** können nur Flächenlose versteigert werden. Aufgrund der nassen Witterung werden die BH-Polter am Weg später bereitgestellt.

Die Flächenlose 1-10 liegen im Distrikt Blechbach und haben folgende Losgröße: los 4 6 RM, los 3 10 RM, Los 2,5,7,8,9 und 10 ca. 15 RM, Los 1 und 6 ca. 20 RM. Die Flächenlose 12 und 13 liegen unterhalb der Straße zwischen Feriendorf und Kaisergarten. Beide Lose beinhalten ca. 20 RM.

Treffpunkt 10.00 Uhr am Kaisergarten.

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien am 11. Dezember 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Feller und in Anwesenheit von Armin Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 11.12.2013 im Hotel „Weis“ in Leiwien eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefaßt:

#### 1. Verpflichtung eines Ratsmitgliedes

Herr Frank Feller hat wegen Wegzug aus Leiwien sein Ratsmandat niedergelegt. Aufgrund des Wahlergebnisses wird Beigeordneter Rudolf Tapp als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat berufen. Herr Tapp hatte schriftlich erklärt, dass er die Wahl annimmt.

Ortsbürgermeister Feller verpflichtet Herrn Beigeordneten Rudolf Tapp vor seinem Amtsantritt als Ratsmitglied namens der Ortsgemeinde Leiwien durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten, die sich insbesondere aus § 20 GemO (Schweigepflicht), § 21 GemO (Treuepflicht), § 22 GemO (Ausschließungsgründe) und § 30 Abs. 1 GemO (Recht und Pflichten der Ratsmitglieder, Gemeinwohl) ergeben.

#### 2. Nachwahlen Ausschüsse

Durch die Mandatsniederlegung von Herrn Frank Feller sind Ersatzpersonen in die kommunalen Ausschüsse zu wählen.

#### Haupt- und Finanzausschuss

Es wird folgende Person vorgeschlagen:

Mitglied bisher: Frank Feller neu: Matthias Bartel  
Stellv. Mitglied für Matthias Bartel neu: Alfons Welter

#### Fremdenverkehrs- und Weinwerbeausschuss

Es werden folgende Personen vorgeschlagen:

Stellvertreter für Günter Jakobi neu: Matthias Bartel

#### Beschluss:

a) Es wird offen abgestimmt.

b) Den jeweiligen Vorschlägen wird gefolgt.

#### Abstimmungsergebnisse: jeweils einstimmig

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht bei Wahlen, weshalb Ortsbürgermeister Feller sich an der Wahl nicht beteiligte.

#### 3. Beratung und Verabschiedung Forstwirtschaftsplan 2014

Der Forstwirtschaftsplan liegt 4-seitig allen Ratsmitgliedern vor. Revierförster Ralf Düpre stellt die wesentlichen Eckdaten heraus und steht für Fragen zur Verfügung. Die Planung sieht einen Überschuss von rd. 3.000 € vor.

Für das Jahr 2013 war ein Defizit von rd. 1.400 € geplant. Tatsächlich wurde ein Überschuss von rd. 10.000 € erwirtschaftet.

Die Brennholzversorgung der Leiwener Bevölkerung sei s.E. nachhaltig im Leiwener Wald gewährleistet.

Ortsbürgermeister Feller sowie die Sprecher der Fraktionen bedanken sich für die sehr gute Arbeit des Revierförsters und sein hohes Engagement, welches jedes Jahr wieder beim Verkauf der Weihachtsbäume auch in der Öffentlichkeit sichtbar wird.

**Beschluss:**

**Dem vorliegenden Wirtschaftsplan 2014 wird zugestimmt.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**Der Erhöhung des Brennholzpreises von 33 € auf 35 €/cbm wird zugestimmt.**

Abstimmungsergebnis: 12 Ja- und 3 Nein-Stimmen

**4. Bebauungsplan Moselstraße - Satzungsbeschluss**

Der Entwurf des Bebauungsplanes hatte in der Zeit vom 30.09 bis 29.10.2013 erneut zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegen. Den Ratsmitgliedern liegt eine Aufstellung aller eingegangenen Stellungnahmen vor, zu denen Frau Esseln vom Büro BKS, Trier, einen Abwägungsvorschlag erarbeitet hat.

Architekt Maes erklärt für den Grundstückseigentümer, dass die Erschließung demnächst beginnen soll und der Verkauf bereits angelaufen ist.

**Beschluss:**

**a. Die eingegangenen Stellungnahmen werden zur Kenntnis genommen.**

**b. Dem Abwägungsvorschlag wird zugestimmt.**

**c. Die Planung wird als Satzung beschlossen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**5. Bebauungsplan Lehnertsweg; 1. Änderung**

Die Erschließung wurde bisher lediglich für den 1. Bauabschnitt hergestellt. Nachdem hier alle Baugrundstücke soweit verkauft wurden, ist es an der Zeit, den zweiten Bauabschnitt zu erschließen. Mit einem Anlieger werden hier seit Jahren Gespräche geführt, über deren Inhalt im öffentlichen Teil der Sitzung nicht eingegangen werden kann. Grundsätzlich ist man bereit, entsprechend dem Wunsch des Anliegers den Bebauungsplan zu ändern. Dies setzt jedoch eine umfassende einvernehmliche Lösung voraus.

**Beschluss:**

**Eine Änderung des Bebauungsplanes wird derzeit nicht beschlossen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Herr Jakobi wirkt aufgrund der Vorgaben des § 22 GemO nicht an der Beratung und Beschlussfassung mit und verlässt vor diesem Tagesordnungspunkt den Sitzungstisch und nimmt im Zuschauerbereich für die Zeit der Beratung und Beschlussfassung platz.

**6. Fortschreibung des Investitionsprogramms 2013 - 2017**

**Beschluss: Nachfolgendes Programm wird einstimmig beschlossen:**

Produkt	Bezeichnung der Maßnahme		Planungszeitraum				
					2015	2016	2017
					€	€	€
<b>11410</b> Gemeindebüro	Betriebs- u. Geschäftsausstattung, Anschaffung v. Einrichtungsgegenst.	A	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
<b>11420</b> Liegenschaften	Grunderwerb unbebaute Grundstücke	A	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000
	Grunderwerb bebaute Grundstücke	A	25.000	25.000	25.000	25.000	25.000
	Unfertige Erzeugnisse, Grundstücksveräußerung	E	150.000	150.000			
	Unfertige Erzeugnisse (Baugebiet Lehnertsweg II. BA) -Neuveranschl.	A	150.000	150.000			
<b>11430</b> Bauhof	Geringwertige Vermögensgegenstände	A	0				
	Zusatzgeräte f. Fahrzeuge	A	10.000	5.000			
	Betriebs- und Geschäftsausstattung (bewegliches Vermögen)	A	1.500	1.500			
<b>36520</b> Kindertagesstätten...	Betriebs- u. Geschäftsausstattung (für Betrieb Ganztagskindergarten)	A	1.000	1.000			
	Sanierung und Umbau Kindertagesstätte	A	0				
	Sanierung und Umbau Kindertagesstätte, Landes- & Landkreiszugehörigkeit (bisher gezahlt: ca. 160.000 €)	E	25.900				
<b>36613</b> Spielplätze u. ä.	Betriebs- u. Geschäftsausstattung (Anschaffung von Spielgeräten)	A	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
<b>42411</b> Sportplätze	Umwandlung Tennisplatz in Kunstrasenplatz	A	0	300.000	300.000		
	Erschließung eines Baugebietes (Stiftung Heimat und Wein)	A	0	3.000			
	Erschließung eines Baugebietes (Erlöse aus dem Verkauf von Baustellen der Stiftung)	E	0				
	Ausbau verschiedener Ortsstraßen (Poststraße, Auf der Perds)	A	30.000				
	Ausbau verschiedener Ortsstraßen (Wiederkehrende Beiträge)	E	30.000				
	10% Eigenanteil neue Brücke Schantelbach (Neuveranschlagung)	A	30.000	30.000	20.000		

	Ausbau Auf der Perds	A		360.000	90.000		
	wiederkehrender Beitrag Auf der Perds	E		100.000	116.000	54.000	
	Ausbau Poststraße	A		104.000	26.000		
	wiederkehrender Beitrag Poststraße	E		30.000	32.400	15.600	
	Ausbau Laurentiusstraße	A		68.000	17.000		
	wiederkehrender Beitrag Laurentiusstraße	E			40.800	10.200	
	Zuwegung Seniorenheim	A		40.000	10.000		
	wiederkehrender Beitrag Seniorenheim	E			24.000	6.000	
	Ausbau der Kirchgasse	A	25.000				
<b>54112</b> Verkehrsausstattung	Erweiterung der Straßenbeleuchtung	A	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
<b>55100</b> Öffentl. Grün	Umgestaltung Moselvorland (Neuveranschl.)	A	10.000	10.000	10.000		
<b>55341</b> Kriegskräbermahnma	Sanierung Kriegerdenkmal und Umgestaltung des Platzes	A	10.000				
<b>55510</b> Forstwirtschaft	Nadelwald, Kauf Grundstücksfläche	A	0				
<b>55590</b> Wirtschaftswege	Ausbau von Wirtschaftswegen	A	0	5.000			
<b>57311</b> Gemeindezentrum (Grundschule)	Neubau Dorfgemeinschaftshaus (Planungskosten in 2014 neu veranschlagen)	A	10.000	40.000	1.150.000	1.150.000	
	Zuwendung für Neubau Dorfgemeinschaftshaus	E			500.000	650.000	
<b>57520</b> Tourismusförderung	Fremdenverkehrsfördernde Maßnahmen (Neuveranschl.)	A	10.000	10.000	10.000		
<b>Auszahlungen Gesamt</b>		A	<b>346.500</b>	<b>1.183.500</b>	<b>1.692.000</b>	<b>1.209.000</b>	<b>59.000</b>
<b>Einzahlungen Gesamt</b>		E	<b>205.900</b>	<b>283.000</b>	<b>713.200</b>	<b>735.800</b>	<b>0</b>

### 7. Weitere Erschließung des Baugebietes Zummert

Bisher wurde erst der 1. Bauabschnitt erschlossen. Der 2. Abschnitt betrifft den steileren Bereich daneben. Ortsbürgermeister Feller schlägt vor, die Erschließung dieses Abschnittes noch einmal mit der igr vor Ort mit dem Bauausschuss zu prüfen und erst danach über die weitere Erschließung zu entscheiden.

#### Beschluss:

**Der Bauausschuss soll mit der igr vor Ort Erschließungsalternativen prüfen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 8. Pflege der Ausgleichsflächen

Entsprechend des mit der Gemeinde abgestimmten Leitbildes „WeinKulturLandschaft“ kauft die Verbandsgemeinde, wie vom Gemeinderat zuletzt beschlossen, aktuell Grundstücke als Ausgleichsflächen in Leiwien. Viele dieser erworbenen Grundstücke dienen sofort dem Ausgleich des Baugebietes „Handwerkerhof“ in Schweich. Die Stadt Schweich zahlt die Erwerbskosten. Die Pflege- und Ausgleichsmaßnahmen, die im Bebauungsplan „Handwerkerhof“ festgesetzt sind, wurden ausgeschrieben und sollen über den Winter durchgeführt werden. Auch diese Kosten übernimmt die Stadt Schweich. Für Leiwien somit eine kostenlose Landschaftspflege.

Die Verbandsgemeinde hat aktuell mehr Flächen erworben, als derzeit Ausgleichsbedarf besteht. Die Erwerbskosten werden von der Verbandsgemeinde vorfinanziert. Die Gemeinde hatte sich seiner-

zeit verpflichtet, die Pflegekosten zu tragen, bis eine konkrete Ausgleichszuordnung gefunden wird. Es stellt sich für diese Flächen die Frage, ob die Gemeinde mit eigenem Personal und eigenen Maschinen in der Lage ist, diese Pflege durchzuführen, oder ob diese Pflege von einer Fachfirma auf Kosten der Gemeinde durchgeführt werden soll. Sofern die Gemeinde selbst die Pflege nicht durchführen kann (z.B. weil das Gelände zu steil ist) könnte man sich z.B. an den Pflegeauftrag, den die Verbandsgemeinde aktuell an die Firma Willwert vergeben hat, oder an den Auftrag, den die Stadt demnächst für die Ausgleichsflächenpflege in Leiwien vergibt, dranhängen.

**Beschluss: Die Verbandsgemeindeverwaltung soll die Pflege an den wirtschaftlichsten Auftrag anknüpfen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 9. Angebot RWE für Straßenbeleuchtung Poststr., Auf der Perds und Laurentiusstraße

RWE hat ein Angebot für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung mit zwei Varianten eingereicht. Neben den aktuell in der Ortslage verwendeten 50 Watt Natriumdampf-Lampen „gelbes Licht“ wird 30 Watt LED „weißes Licht“ angeboten. Die LED-Lampen sind mit rd. 81.000 € rd. 4.000 € teurer, sparen jedoch rd. 40% Strom und sind voraussichtlich länger haltbar. RWE wird eine LED-Straßenlampe demnächst an einer Stelle aufstellen, damit die optischen Unterschiede wahrgenommen werden können. Hiernach soll dann erst eine Entscheidung getroffen werden.

## 10. Festsetzung der Steuerhebesätze 2014

Der Landtag hat am 18.09.2013 das sechste Landesgesetz zur Änderung des Landesfinanzausgleichsgesetzes (LFAG) beschlossen. Das Gesetz tritt am 01.01.2014 in Kraft.

Für die Gemeinden ist die Anhebung der landesweiten Nivellierungssätze für die Grundsteuern A und B sowie der Gewerbesteuer von Bedeutung. Zuletzt erfolgte eine gesetzliche Anpassung der Sätze zum 01.01.2011. Ab 01.01.2014 werden die Nivellierungssätze wie folgt angehoben:

Steuerart	Nivellierungssätze		Leiwien 2013	mehr/weniger
	seit 01.01.2011	ab 01.01.2014		
Grundsteuer A	285%	300%	300%	0%
Grundsteuer B	338%	365%	338%	-27%
Gewerbesteuer	352%	365%	330%	-35%
„/ Gewerbesteuerumlage	69%	69%		
Gewerbesteuer netto	283%	296%	330%	34%

Zur Wirkung der Nivellierungssätze im kommunalen Finanzausgleich bleibt zusammenfassend festzustellen, dass die Berechnung der Schlüsselzuweisungen und die Feststellung der Umlagegrundlagen für die Ortsgemeinden unter Zugrundelegung der gesetzlichen Nivellierungssätze erfolgt, unabhängig davon, welche Hebesätze die jeweilige Gemeinde in ihrer Haushaltssatzung tatsächlich festgesetzt hat.

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat in der Vergangenheit neben der reinen Anpassung der Hebesätze der Grundsteuern an den Nivellierungssatz eine zusätzliche Anhebung der Realsteuerhebesätze mit dem Ziel eines Hebesatzes von **400 % für die Grundsteuer B** aufsichtsbehördlich für erforderlich gehalten. Bereits im Schreiben vom **22.09.2010** schlug sie im ersten Schritt für 2011 eine Anhebung des Hebesatzes auf 350 % vor. Zur Vermeidung einer kurzfristigen Überforderung der Steuerpflichtigen räumte sie für die weitere Anhebung des Hebesatzes der Grundsteuer B einen Zeitraum von zwei Jahren ein, sodass der angestrebte künftige Hebesatz von 400 % **spätestens in der Haushaltssatzung 2013** hätte zur Anwendung kommen sollen.

Begründet wird das damit, dass die Ortsgemeinden **gemäß den Bestimmungen des § 94 der GemO** ihre Einnahmemöglichkeiten auszuschöpfen haben. Dazu gehört auch die **Pflicht der Ortsgemeinde die Steuern zu erhöhen, wenn die Einnahmen nicht ausreichen um die laufenden Ausgaben zu decken, d.h. wenn der Finanzhaushalt oder die Ergebnisrechnung in der Planung nicht ausgeglichen ist.**

Da der Kommunalaufsicht bewusst ist, dass dies teilweise von Ortsgemeinde zu Ortsgemeinde zu recht unterschiedlichen Hebesätzen führen kann, hat sie vorerst den Hebesatz für die Grundsteuer B mit 400 % als zumutbar und vertretbar festgesetzt und darum gebeten, die Grundsteuer A ebenfalls anzupassen.

Ferner hat sie allen Ortsgemeinden empfohlen, die **Gewerbesteuer auf 380%** anzuheben.

### 1. Entgangene Einnahmen

#### Beispiel Grundsteuer B

##### Beispiel Gewerbesteuer

Messbetrag aktuell:	103.151,71 €		
Hebesatz		Sollbetrag	Mehrbetrag gegenüber 2013
aktuell:	330%	340.400,64 €	
Nivellierungssatz ab 01.01.2014:	365%	376.503,74 €	36.103,10 €
Kreisempfehlung ab 2013:	380%	391.976,50 €	51.575,86 €

Der Hebesatz der Grundsteuer B beträgt 338 % und liegt somit unter dem ab 01.01.2014 geltenden Nivellierungssatz von 365 %.

Wenn die Ortsgemeinde Leiwien unterhalb des Nivellierungssatzes von 365 % verbleibt, entgehen ihr im Haushalt 2014 Grundsteuereinnahmen von rund 18.700 €.

Bei einer Erhöhung des Hebesatzes auf 400 % würde die Ortsgemeinde Leiwien rd. 43.000 € mehr an Grundsteuer B erzielen.

Die **Auswirkungen auf die Bürger** bei der Grundsteuer B würden sich bei einem durchschnittlichen Einfamilienhaus wie folgt ergeben:

z.B.: Grundsteuermessbetrag = 65,00 €

aktuell 338% = 219,70 €

bei 400% = 260,00 €

40,30 € / jährlich

Bei einem Hebesatz von 400 % beträgt die monatliche Mehrbelastung **3,36 €**.

## Beispiel Gewerbesteuer

### Beispiel Grundsteuer B

Messbetrag aktuell:	69.423,13 €		
Hebesatz		Sollbetrag	Mehrbetrag gegenüber 2013
aktuell:	338%	234.650,18 €	
Nivellierungssatz ab 01.01.2014:	365%	253.394,42 €	18.744,25 €
Kreisempfehlung ab 2013:	400%	277.692,52 €	43.042,34 €

Wenn die Ortsgemeinde Leiwien unterhalb des Nivellierungssatzes von 365 % verbleibt, entgehen ihr im Haushalt 2014 Gewerbesteuereinnahmen von rund 36.100 €, beim vorgeschlagenen Hebesatz der Kreisverwaltung Trier-Saarburg von 380 % sind es rd. 51.600 €. Bei der Gewerbesteuererhöhung ist zu beachten, dass ein höherer Gewerbesteuer-Satz in Gemeinden, in denen Einzelunternehmer und Personengesellschaften zur Gewerbesteuer veranlagt werden, regelmäßig **nicht** zu einer umfassenden zusätzlichen Belastung für diese Unternehmen führt, weil die Gewerbesteuer in diesen Fällen auf die Einkommensteuer angerechnet wird bzw. werden kann.

### 2. Berechnung der Verbandsgemeinde und Kreisumlage

Für die Ortsgemeinde Leiwien errechnet sich für das Jahr 2014 folgende Steuerkraft:

Steuerart	Hebesatz 2013	Nivellierungssatz alt	Steuerkraft 2014	Nivellierungssatz neu	Steuerkraft neu	Differenz	Kreisumlage 41,00%	VG-Umlage 30,50%
Grundsteuer A	300%	285%	55.492,00 €	300%	58.413,00 €	2.921,00 €	1.197,61 €	890,91 €
Grundsteuer B	338%	338%	233.866,00 €	365%	252.547,00 €	18.681,00 €	7.659,21 €	5.697,71 €
Gewerbesteuer	330%	283%	244.661,00 €	296%	255.922,00 €	11.241,00 €	4.608,81 €	3.428,51 €
						<b>32.843,00 €</b>	<b>13.465,63 €</b>	<b>10.017,12 €</b>
<b>Gesamt:</b>							<b>23.482,75 €</b>	

Wie die Tabelle ausweist, zahlt die Gemeinde Leiwien aufgrund der gesetzlichen Anhebung der Nivellierungssätze insgesamt rund 23.500 € mehr an Umlagen.

### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat Leiwien beschließt einstimmig zur Vermeidung zukünftiger finanzieller Nachteile - aufgrund der gesetzlichen Vorgaben über die Anhebung der Nivellierungssätze nach dem Landesfinanzausgleich - die Realsteuerhebesätze wie folgt anzuheben:**  
**Die Grundsteuer A von bisher 300 % auf 300 %**  
**Die Grundsteuer B von bisher 338 % auf 365 %**  
**Die Gewerbesteuer von bisher 330 % auf 365 %**  
**Die Hundesteuer und der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag werden nicht erhöht.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 11. Antrag der Grundschule für Nutzung der Festwiese

Die Grundschule Leiwien hat gemeinsam mit der Grundschule Tritenheim und den Fördervereinen der Schulen in der 27. Kalenderwoche 2014 eine zirkuspädagogische Projektwoche durchzuführen. Auch die künftigen Erstklässler der jeweiligen Kindergärten sollen hier einbezogen werden, so dass ca. 165 Kinder hieran teilnehmen werden. Gemeinsam mit dem Zirkus Zapp-Zarapp sollen Vorstellungen mit den Kindern am Samstag der Woche durchgeführt werden. Für das Zirkuszelt wird ein passender Aufstellort gesucht, den man auf der Festwiese ausgemacht hat. Hier sei ausreichend Platz sowie die notwendige Logistik (Toiletten, Stromanschluss pp.) vorhanden. Es wird daher angefragt, ob die Festwiese inkl. der Logistik vom 29.06. bis 05.07.2014 genutzt werden kann.

**Beschluss: Die Festwiese inkl. der Logistik wird der Schule kostenlos zur Verfügung gestellt.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 12. Zuschussantrag der Winzerkapelle für Trachten

Die Winzerkapelle hat vor einigen Jahren mit finanzieller Unterstützung der Ortsgemeinde neue Uniformen angeschafft. Nun müssen auch die inzwischen zur Kapelle hinzugekommenen jungen und neuen Akteure entsprechend eingekleidet werden. Seinerzeit wurde bereits ein Stoffvorrat angeschafft, um hier entsprechend agieren zu können. Nach dem vorliegenden günstigsten Angebot für 15 neue Uniformen betragen die Kosten für die Näharbeiten 7.000 €. Da die Winzerkapelle die normalen Einnahmen des Vereins weitestgehend für Jugendausbildung, Noten, Dirigent und die notwendigen Vereinsausgaben verwenden muss, wird um einen Zuschuss der Ortsgemeinde Leiwien gebeten. In der Vergangenheit hat die Ortsgemeinde zwei Drittel der Kosten der Trachten übernommen. Auch die Aktiven sollen pro Uniform einen Eigenanteil von 100 € zahlen. Die Winzerkapelle versteht sich als kultureller Werbeträger der Gemeinde und engagiert sich bekanntermaßen stark bei vielen Gelegenheiten. Da die jungen Leute im Verein ausgebildet wurden, ist dies auch ein Ergebnis der guten Jugendarbeit.

**Beschluss: Ein Zuschuss in Höhe von zwei Drittel der nachgewiesenen erforderlichen Kosten wird von der Gemeinde erstattet.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**13. Neues Schild am Eingang Judenfriedhof**

Hermann Erschens regt an, ein vernünftiges Schild aus Sandstein mit folgendem Text am Eingang des Judenfriedhofes aufzustellen: „Friedhof der ehemaligen Synagogen-Gemeinde Leiwien, der zeitweilig auch von Juden aus Klüsserath und Tritenheim belegt wurde. Es sind noch ca. 50 Grabsteine aus dem Zeitraum von 1863 - 1933 erhalten. Der Friedhof ist die bleibende Erinnerung an die Leiwener Juden, die Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft wurden. Die Bürger der Gemeinde Leiwien.“

Es liegt ein Angebot des Steinmetz- und Bildhauermeisters Sebastian Langner aus Wittlich für eine Schrifttafel aus Kylltaler Sandstein, 3 cm dick, 85 cm hoch und 48 cm breit inkl. Pfeiler und Montage in Höhe von rd. 950 € brutto vor.

**Beschluss: Der Auftrag für die Schrifttafel soll wie angeboten dem Steinmetz- und Bildhauermeister Sebastian Langner aus Wittlich erteilt werden.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**14. Schreiben des Tennisvereins**

Die Tennis-SG Leiwien eV trägt vor, dass seit der Renaturierung des Schantelbaches entlang der Tennisplätze das Regenwasser deutlich länger auf den Plätzen stehen bleibt. Es besteht daher der Verdacht, dass dies mit der Renaturierung des Schantelbaches zu tun haben könnte, z.B. das Drainagesystem hierbei beeinträchtigt wurde. Da die Tennisplätze im Eigentum der Gemeinde sind, wird um Überprüfung gebeten.

**Beschluss:**

**Die Verbandsgemeindeverwaltung soll prüfen, ob Maßnahmen erforderlich sind und was im Pachtvertrag geregelt ist.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**15. Verschiedenes**

- a. 1. Beigeordneter Sascha Hermes hat für die CDU-Fraktion Berichtsanträge gestellt, die Ortsbürgermeister Feller wie folgt beantwortet:

- Sachstand Lehrerwohnhaus

Die Schimmelproblematik im Gemeindehaus Schulstr. 9 sollte durch Maßnahmen der Aussendämmung beseitigt werden. Der Gemeinderat hatte eine Ausschreibung dieser Arbeiten beschlossen. Die Ausschreibung wurde von der Bauabteilung der VG Schweich durchgeführt. Auch gab es ein Gutachten des Ing.-Büros Gesink, Trier, das eine positive Wärmeeinsparung und die Möglichkeit der Schimmelbeseitigung durch die Aussendämmung feststellte.

Der Gemeinderat hat dann leider den Maßnahmen nach der Ausschreibung nicht zugestimmt. Durch Fristverlängerung der beteiligten Firmen habe er dann in der nächsten Gemeinderatsitzung versucht, den Gemeinderat von der Richtigkeit der Maßnahmen zu überzeugen. Aber der Gemeinderat hat wiederum der Sache nicht zugestimmt, sondern beschloss, nur eine Schimmelbeseitigung in einer Wohnung durchzuführen. Damit waren die Fristen der Ausschreibung beendet.

Nur eine Schimmelbeseitigung in einer Wohnung durchzuführen, ohne die Gründe der Schimmelbildung zu beseitigen, ist nach seiner und der Meinung von Bausachverständigen unwirtschaftlich, da bereits nach einem halben Jahr der Schimmel wiederkommen und so die hohen Sanierungskosten umsonst waren.

Er habe deshalb die Kommunalaufsicht eingeschaltet und um Rat in dieser Frage gebeten, jedoch bisher noch keine Antwort erhalten. Mietrückstände gäbe es nicht.

Zurzeit gibt es Schwierigkeiten mit dem gemeinsamen Abwasserkanal des Hauses und der Grundschule. Hier sind Arbeiten der VG Bauabteilung in Auftrag, um eine Lösung zu finden. Die Versicherung übernimmt die Hauptkosten des Schadens.

- Sachstand Gemeindezentrum

Hier sollen Anfang des nächsten Jahres weitere Gespräche mit den zuständigen Behörden, den Vereinen und dem Architekten stattfinden.

- b. Moselwoche Zülpich vom 09.05. bis 18.05.2014; Vorberatung im Weinwerbeausschuss  
 c. Neuer Anhänger hat sich bereits mehrfach im Einsatz bewährt.  
 d. Spritzwasserentnahmestelle in der Mühlenstraße  
 Erhebliche Probleme bestehen, da sich leider nicht alle Winzer ordnungsgemäß verhalten. Insbesondere das Laufenlassen des Motors ist für die Anlieger nicht zumutbar.  
 e. Ausbau Landesstraße L 48 zwischen der Ortslage und Zummet kann 2014 erfolgen. Jedoch müssen alle Anlieger kurzfristig zustimmen.  
 f. Rinnenangleichung an den Wirtschaftswegen „Auf dem Flur“  
 g. Schantelbachrenaturierung läuft einvernehmlich mit den Anliegern  
 h. Tujahhecken auf Friedhof werden teilweise entfernt und durch Hainbuchenhecke ersetzt

- i. Öffentlichen Zuwegung zum neuen Seniorenwohnheim  
 Der von Rudolf Tapp vorgestellten Planung wird zugestimmt.  
 j. Wirtschaftsplan 2014 der Kita g GmbH für die KiTa St. Stephanus in Leiwien  
 Der Gemeindeanteil am Budget von 4.700 € liegt bei 1.100 €. Dem Wirtschaftsplan wird zugestimmt.  
 k. Spende der Sparkasse in Höhe von 150 € für das Fest „100 Jahre Dhrontalsperre“.  
 Der Annahme wird zugestimmt.  
 l. Die Brachparzelle in der Nähe der Kapelle am Weinlehrpfad sollte gerodet werden, da dies dem Image des Weinlehrpfades schadet.



**Longuich**

buergemeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
 Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 28. Januar 2014** findet um **19.00 Uhr** im **Gasthaus „Alte Burg“**, **Maximinstr. 39**, in **Longuich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlicher Teil**

1. Mitteilungen
2. Jahresbericht der pädagogischen Fachkraft zu ihrer Arbeit mit den Jugendlichen im Jugendraum Longuich sowie Aussprache über den Bericht
3. Beratung und Beschluss der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2014
4. Ausbau der Straße auf der Zehnt
  - a. Vorstellung der Planung durch das Büro Bläsius
  - b. Beratung und Beschluss über die Ausschreibung der Maßnahme
5. Bebauungsplanverfahren Altortslage Kirsch
  - a. Beratung und Beschluss über die Abstimmung des Offenlageentwurfes
  6. Bebauungsplanverfahren Altortslage Longuich
    - a. Beratung und Beschluss über die Aufstellung des Bebauungsplanes
    - b. Beratung und Beschluss über die Abstimmung des Offenlageentwurfes

**7. Verschiedenes**

**nichtöffentlicher Teil**

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Auftragsvergabe
4. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

Longuich, 20.01.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Sprechstunde am 29.01.2014 übernimmt der 1. Beigeordnete

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger,  
 am 29.01.2014 bin ich beruflich verhindert und kann die Sprechstunde nicht selbst wahrnehmen. Deshalb übernimmt der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger die Sprechstunde.  
 Dafür herzlichen Dank.

Longuich, den 20.01.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Fotos zur Moseltalbahn - Kleinbahn gesucht

Sehr geehrte Longuicher und Kirscher, sicherlich haben Sie im Protokoll der Gemeinderatssitzung vom September des letzten Jahres gelesen, dass der Gemeinderat Longuich beschlossen hat, im Rahmen der Baumaßnahme im Kreuzungsbereich vor dem Friedhof einen Gedenkpunkt bzw. -stelle für die ehemalige **Moseltalbahn oder Kleinbahn** zu schaffen. Hierzu wurden original Schienen geborgen, die unter dem Asphalt lagen.

Erfreulicherweise können sie von einer ortsansässigen Fachfirma aufbereitet werden und sollen bei der Gestaltung des neuen Platzes entsprechend verlegt werden.

Darüber hinaus möchten wir auch textlich und bildhaft an die ehemalige Moselbahntrasse erinnern. Dazu suchen wir alte Fotos, auf denen die Moselbahn in irgendeiner Form in Longuich oder Kirsch zu sehen ist.

Bitte schauen Sie doch mal in Ihren alten Bildern nach. Es wäre ganz toll, wenn sich hier das ein oder andere Bild finden würde und Sie uns diese für ganz kurze Zeit zur Verfügung stellen könnten.



Helfen Sie mit, die Erinnerung an die Kleinbahn wach zu halten. Ihre Fotos können Sie bei mir in der Burgstraße 3 vorbei bringen oder ich hole sie auch gerne bei Ihnen ab. Tel.: 06502 994111. Herzlichen Dank für Ihre Mühe.

Longuich, 17.01.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

5. Verlängerung Pachtvertrag Sportplatz zwischen Ortsge-  
meinde und SV Wacker Riol
  6. Auflösung der Aufbaugemeinschaft, Übernahme des Rest-  
kassenbestandes
  7. Jahresabschluss zum 31.12.2010  
1. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses  
2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
  8. Jahresabschluss zum 31.12.2011  
1. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses  
2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
  9. Festsetzung des Beitragssatzes 2013 im Zusammenhang mit  
der Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche  
Verkehrsanlagen
  10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkun-  
gen und ähnlichen Zuwendungen
  11. Verschiedenes
- nicht öffentlich -**
1. Mitteilungen
  2. Grundstücks- und Bauangelegenheiten
  3. Verschiedenes

Riol, 21.01.2014

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

## Sanierung Bürgerhaus, Sitzung des Arbeitskreises

Auf Beschluss des Gemeinderates wurde eine Arbeitsgruppe einge-  
setzt, welche die Sanierung des Bürgerhauses zusammen mit dem  
beauftragten Architekturbüro erarbeiten soll. Zu einem ersten Tref-  
fen für die Festlegung des Arbeitsprogrammes lade ich die Arbeits-  
gruppe für **Freitag, 31.01.2014 von 18.00 - 19.00 Uhr ins Rathaus  
Riol** ein.

Riol, 20.01.2014

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

## Komitee für deutsch-französische Freundschaft Riol

In diesem Jahr kommen unsere französischen Freunde aus der Part-  
nergemeinde Ligny-le-Châtel wieder nach Riol. Um die Begegnung  
terminlich und organisatorisch vorzubereiten, laden wir die Komit-  
teemitglieder, alle interessierten Bürger, auch die jüngere Genera-  
tion und die neuen Mitbürger ein zur Komiteesitzung am Montag,  
3. Februar 2014 um 19.00 Uhr im Rathaus Riol. Insbesondere, wer  
als Gastgeber bei der diesjährigen Begegnung dabei sein möchte,  
hat hier die Gelegenheit, sich umfassend zu beteiligen und zu in-  
formieren.



**Schleich**

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Seniorenachmittag

am 26.01.2014

Der Heimat- und Verkehrsverein „Aktiv für Schleich“ veranstaltet  
am Sonntag, 26.01.2014 den alljährlichen Seniorenachmittag.  
Alle Seniorinnen und Senioren aus Schleich sind zum gemütlichen  
Zusammensein bei Kaffee und Kuchen herzlich eingeladen.  
Beginn ist um 15.00 Uhr im Hotel Sonnental.  
Wer mit einem Lied- Musik- oder Textvortrag zur Unterhaltung bei-  
tragen möchte, ist herzlich dazu eingeladen.  
Ich wünsche allen einen schönen Nachmittag, unterhaltsame Ge-  
spräche und bedanke mich schon heute bei allen Helferinnen und  
Helfern.

Schleich, 20.01.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

## Auszeichnung für Weingut Reh

Beim Weinforum 2014 wurde das Weingut Reh aus Schleich mit  
dem Ehrenpreis des Landkreises Trier-Saarburg ausgezeichnet. Im  
Namen der Gemeinde Schleich gratuliere ich herzlich zu dieser be-  
sonderen Anerkennung von Spitzenleistung bei der Weinerzeugung.

Schleich, 20.01.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



**Mehring**

buergemeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Waldbegehung

### Einladung

Wir laden die Mitglieder des Ortsgemeinderates sowie die interes-  
sierten Bürgerinnen und Bürger zur Waldbegehung für  
**Samstag, dem 01.02.2014, 10.00 Uhr**

herzlich ein.

Treffpunkt ist am Auleingang.

Die Waldbegehung wird von unserem Revierleiter Herr Philipp  
Schreiber geführt der uns entsprechende Erläuterungen zur Wald-  
bewirtschaftung geben wird.

Ebenfalls wird Herr Rudolf Schöllner von den Stadtwerken Trier  
an dieser Waldbegehung teilnehmen und steht uns zu Informatio-  
nen und Erläuterungen bezüglich des Pumpspeicherkraftwerkes  
Mehring - Ensch zur Verfügung.

Somit stellt die diesjährige Waldbegehung einen besonderen Infor-  
mationswert dar.

Wir würden uns freuen viele bei der Waldbegehung begrüßen zu  
können.

Aufgrund der Waldbegehung fällt die Sprechstunde aus.

Mehring, den 20. Januar 2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Riol**

buergemeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:  
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Freitag, 31.01.2014** findet um **19.00 Uhr** im **Hotel Triolago, Zur  
Talstation 1** in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Tagesordnung:**

**- öffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Einwohnerfragestunde
3. Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2013-2017
4. Namenszusatz „Riol am See“, Beratung



# Schweich

buergemeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/3474  
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 29. Januar 2014, 14.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Sitzungssaal eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Stadt Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### - nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 der Stadt Schweich
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Stadt Schweich

*Schweich, den 15. Januar 2014  
Stadtverwaltung Schweich  
gez. Rößler, Stadtbürgermeister*

## Schweicher Sportlerinnen bei der Sportlerwahl 2013

Gleich zweimal sind junge Schweicher Sportlerinnen bei der Sportlerwahl 2013 des Trierischen Volksfreunds vertreten. Nach dem im letzten Jahr das Frauenteam des TuS Issel den 2. Platz belegte, kann man auch in diesem Jahr auf einen guten Platz hoffen.

Von der Jury wurde Annika Regneri für die Wahl der besten Nachwuchssportlerin des Jahres ausgewählt. Sie kann den Sprung in die U-19 Nationalmannschaft des DFB schaffen.

In der Gruppe der Nachwuchsmannschaften wurden die B-Mädchen des TuS Issel nominiert. Das Team führt zurzeit die Regionalliga an und kann die Meisterschaft und den Sprung in die viergeteilte Bundesliga der Mädchen schaffen. Ausführliche Informationen zu den Sportlerinnen finden sie unter [www.tus-issel.de](http://www.tus-issel.de)

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie unsere jungen Schweicher Sportlerinnen durch ihr Votum unterstützen würden.

*Schweich, den 20.01.2014  
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister  
Kurt Heinz, Ortsvorsteher*

## Kultur in Schweich

### Ehemalige Synagoge Schweich



**Freitag, 31. Januar 2014 - 20 Uhr**  
Eintritt: 5 €

Die Rock'n Pop Cover-Band „Paradise Burt“ spielt live in der Synagoge bekannte Hits aus den 60's bis 90's.

Im Vorprogramm spielt die Gruppe „LERM“.



# Trittenheim

buergemeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dez. - März je. Fr. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

## Erreichbarkeit der Touristinfo und Postagentur während der Baumaßnahme B53 Trittenheim

In der letzten Woche wurde mit dem 2. Bauabschnitt der Baumaßnahme Moselweinstrasse/B53 begonnen. Leider kommt es im Rahmen solcher Baumaßnahmen immer wieder zu Beeinträchtigungen. Diese betreffen zwangsläufig auch die Erreichbarkeit der Touristinfo und Postagentur mit Fahrzeugen. Es ist jedoch gewährleistet, dass TI/Postagentur jederzeit zu Fuß erreichbar ist. Pakete größeren Umfangs (z.B. Weinpakete) können in der Garage der Gemeinde, Ecke Laurentiusstraße/Spielesstraße während der Öffnungszeiten unserer TI, Montag bis Samstag von 09.00 - 12.00 Uhr abgestellt werden.

Sendungsbelege bitte in die Tourist Information zum Abstempeln bringen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

*Trittenheim, 20.01.2014  
Elmar Kaufmann, 1. Beigeordneter*



# Thörnich

buergemeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Grußwort zur Einweihung des neuen Feuerwehrgerätehauses

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Feuerwehrkameraden.

Endlich ist es soweit. Das neue Feuerwehrgerätehaus ist fertiggestellt. Nach vielen Jahren des Wartens hat unsere Freiwillige Feuerwehr Thörnich ein neues großes und schönes Feuerwehrhaus erhalten. Ich freue mich sehr darüber.

In den neun Monaten Bauzeit wurde durch die ausführenden Firmen und die große Eigenleistung der Feuerwehr Thörnich das neue Heim der Thörnicher Feuerwehr errichtet. Auch haben die zuständigen Mitarbeiter der Verbandsgemeindeverwaltung, insbesondere auch die Bürgermeisterin Christiane Horsch sowie Architekt Müller alles gegeben, um dieses Haus zu erstellen.

Ich bedanke mich bei der Bürgermeisterin Christiane Horsch, bei den Mitarbeitern der Verbandsgemeindeverwaltung, beim Verbandgemeinderat und Feuerwehrausschuss, beim Architekten sowie allen Firmen, die bei diesem Projekt gearbeitet haben.

Ganz besonderen Dank spreche ich den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich aus, die beim Bau eine großartige Eigenleistung vollbracht haben. Ihr habt viel für das Gemeinwohl geleistet.

Ich wünsche, auch im Namen der Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich viele schöne Stunden im neuen Feuerwehrhaus, wenig Einsätze und eine gute Zukunft mit vielen aktiven Mitgliedern.

*Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten

**vom 25.01.2014 bis 26.01.2014**

**Bekond:** Sa., 25.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** So., 26.01.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 26.01.: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Föhren:** So., 26.01.: 09.15 Uhr Hochamt „Kinder in Gottes Garten“ unter diesem Motto stellen sich die Erstkommunionkinder 2014 vor.

**Kenn:** Sa., 25.01.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüßerath:** Sa., 25.01.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 26.01.: 10.30 Uhr Hochamt mit Vorstellung der Kommunionkinder

**Longuich:** So., 26.01.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 26.01.: 10.30 Uhr Hochamt

**Pölich:** So., 26.01.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Riol:** Sa., 25.01.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 26.01.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Wo ist Haika? - Lesung mit Musik. Text von Christine Holch.**

„Wo ist sie, die ukrainische Zwangsarbeiterin, die mitten im 2. Weltkrieg bei Opa Haushaltshilfe war? - Und warum hatten wir überhaupt eine Zwangsarbeiterin?“ (aus einem Artikel der Zeitschrift „chrismon“ von Christine Holch).

Die Autorin beschreibt wie ihre detektivische Suche nach der ukrainischen Zwangsarbeiterin der Großeltern alte Gewissheiten ins Wanken bringt und schließlich neue Freundschaften begründet.

Ausführende: Johannes Metzdorf-Schmithüsen und Georg Merthes (Wort), Hany Heshmat, Gitarre, Vania Lecuit, Violine, Termin: **26.01.2014, Uhrzeit: 19.30 Uhr**, Ort: Synagoge Schweich, Veranstalter: Projektgruppe "Jüdisches Leben in und um Schweich" in Kooperation mit dem Dekanat Schweich-Welschbillig, der VHS Schweich, Kultur in Schweich e.V. und der KEB-Fachstelle Trier.

## Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

**Sonntag, 26.01.2014**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Liste Friedrich, Klüsserath

Die Freie Liste Friedrich trifft sich am **Montag, dem 27. Januar 2014 um 20.00 Uhr** zu einer wichtigen Besprechung; Treffpunkt: Hauptstraße 30. **Besprechungspunkte:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, 3. Vorbereitung zur Kommunalwahl 2014, 4. Verschiedenes.

### SPD Leiwien

Die Leiwener SPD ist eingeladen für **Sonntag dem 26.01.2014 um 18.00 Uhr** im Besprechungsraum des Gemeindebüros zu einer Sitzung zur Vorbereitung der Kommunalwahlen. Im Mittelpunkt dieser Sitzung wird die Nominierung des Kandidaten zum Ortsbürgermeister Leiwien sein. Gemeinderatsmitglied und Beigeordneter Rudolf Tapp ist bereit für das Amt des Ortsbürgermeisters zu kandidieren. Rudolf Tapp ist 48 Jahre alt und von Beruf Dipl. Ing. FH. Rudolf Tapp gehört keiner Partei an. Der bisherige Ortsbürgermeister Claus Feller kandidiert nach 25 Jahren Dienstzeit nicht mehr.

### Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Unser nächstes Treffen ist am **Donnerstag, dem 23.01.2014 um 20.00 Uhr** bei Markus Heimfahrt (Weingut Römerkopf). Politisch Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Förderverein Sport in Bekond e.V.

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Der SV Vecunda Bekond 1921 e.V. und der Förderverein Sport in Bekond e.V. laden am **Samstag, dem 1. Februar 2014 ab 20.00 Uhr** zur Rot-Weissen Nacht ins Bürgerhaus ein. Mit karnevalistischen Programmpunkten und Kölscher Musik wollen wir einen bunten Familienabend für jung und alt gestalten. Für die diesjährige Rot-Weisse-Nacht konnten wir ein ganz besonderes Programm-Highlight verpflichten: „Gloria vom Rosa Karneval in Trier“.

**Weitere Programmpunkte:** Bühnenflitzer klein und groß, De Miken un Moaden, Blues Brothers, Quiz mit MiMob. Mit einem guten Musik-Mix werden wir für gute Stimmung bis in die Morgenstunden sorgen. Daneben gibt es eine Tombola mit wertvollen Preisen. Losverkauf erfolgt in den nächsten Tagen durch Mitglieder der Jugendabteilung und des Vorstands; Lospreis 50 Cent. Eingeladen sind alle Einwohner von Bekond und Umgebung, ob Mitglied im Sportverein oder nicht. Der Eintritt ist frei!

## Ensch

### A.S.V. Ensch

Am **26.01.2014 um 10.00 Uhr** findet unsere Jahreshauptversammlung im „Vereinslokal Alfons Neumann“ statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassenwarts, 5. Bericht Kassenprüfer, 6. Entlastung Vorstand, 7. Wahl des neuen Vorstandes.

Um rege Teilnahme wird gebeten, damit die Wahl ordnungsgemäß durchgeführt werden kann.

## Fell

### Katholische Erwachsenenbildung Fell

#### Impressionen aus Island

Island ist die größte Vulkaninsel der Erde. Neben der Hauptstadt Reykjavik und dem Nationalpark Thingvellir, in dem das erste europäische Parlament tagte, werden in diesem Vortrag die raue Natur mit ihrer atemberaubenden Landschaft, die faszinierende Südküste, majestätische Wasserfälle, schwarze Lavafelder, heiße Quellen und immer noch tätige Geysire gezeigt.

**Termin:** Sonntag, 9. Februar 2014, 18.00 Uhr

**Ort:** Winzerkeller Fell

**Referent:** Hermann Gorges

#### Besuch von St. Maximin und St. Paulin auf dem frühchristlichen Gräberfeld von Trier

Die Stadt Trier ist nicht nur der Ursprung des Christentums in Deutschland, sondern bietet auch mehr Funde als jeder andere Ort. Im Norden der Stadt befindet sich mit St. Maximin eine „Coemeterialbasilika“ (d.h. ein überdachter Friedhof), was nördlich der Alpen einmalig ist.

**Termin:** Sonntag, 9. März 2014 um 14.30 Uhr

**Treffpunkt:** vor Sankt Maximin

**Anmeldung erforderlich** bei Gabriele Gorges, Tel.: 06502/3904

#### Bibel teilen

Nächster Termin, **Dienstag, 4. Februar 2014, 20.00 Uhr**

## Föhren

### LG Meulenwald Föhren e.V.

„Laufen ohne zu schnaufen“ – unter diesem Motto bietet die Laufgemeinschaft Meulenwald Föhren auch in diesem Jahr wieder einen Laufkurs für Neueinsteiger an. Einsteigen in das Thema „Laufen“ wollen wir mit einem Vortrag von Dr. med. Jürgen Grunwald, der in unserer Auftaktveranstaltung auf lockere und verständliche Art und Weise über die Vorzüge von Ausdauersport eingehen wird. Selbstverständlich ist auch viel Platz für Diskussion und Ihre persönlichen Fragen. Hierzu treffen wir uns am **10.02.2014 um 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus Föhren (AWO-Raum). Zur **Praxis** werden wir uns dann ab dem **17.02.2014 um 18.00 Uhr** immer **montags** zu unserem **10-wöchigen Laufkurs** an der Viezkelterstation in Föhren treffen. Außer einem Paar Laufschuhe und ein bisschen Motivation wird weiter nicht viel gebraucht.

Unter der Anleitung von Uli Urbanek lernen sie in kleinen Schritten „ein zweites Mal laufen“ und werden am Ende mit Stolz sagen können: Ich kann eine Stunde „laufen ohne zu schnaufen!“

Rückfragen und Anmeldungen bei Uli Urbanek, Email: uli@lg-meulenwald-foehren.de oder Telefon: 06502/4747

### Malteser Hilfsdienst e.V. Föhren

Am **Samstag, dem 08.02.2014 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden. Preis: 24 Euro.

Am **Samstag, dem 08.02.2014 und 15.02.2014 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs Erste-Hilfe Kurs statt. Alle Personen, die im Notfall helfen können wollen, Führerscheinbewerber (Pflicht bei Klassen: C, C1, C2, C1E, D, D1, DE und D1E), Jugendgruppenleiter/innen, Betriebshelfer/innen, Medizinstudenten/innen, Lehrer/innen, Auszubildende mit Verpflichtung zur Teilnahme an einem Erste Hilfe Kurs. Preis 35 Euro.

**Anmeldung:** Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder Mobil 01705334492 oder [ausbildung@malteser-foehren.de](mailto:ausbildung@malteser-foehren.de). Weiter Informationen zu unseren Kursen oder sonstigen Aktivitäten erhalten Sie unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de).

### Musikverein „Meulenwald“ Föhren e.V.

Das Jugendorchester des Musikvereins „Meulenwald“ Föhren lädt alle Eltern, Verwandten, Musiker und Interessierten zum Afrika-Konzert am **2. Februar 2014 ab 18.00 Uhr** ins Bürger- und Vereinshaus ein. Der Eintritt ist selbstverständlich kostenlos. Die Föhrener Jugend unter der Leitung von Timo Mattes erhält die Unterstützung weiterer Jugendlicher aus dem Musikverein Detzem. Neben den weltbekanntesten Filmmusiken aus „Tarzan“ und „König der Löwen“

stehen weitere unterhaltsame Stücke auf dem Programm, in denen spannende Naturschauspiele und fröhliche Stammestänze mit Buschgetrommel das weit entfernte, gefährliche Afrika bedrohlich nah erscheinen lassen!

Der Musikverein - besonders die jungen Musiker - freuen sich auf zahlreiche Zuhörer.

## SV Föhren 1920 e.V.

Der Sportverein Föhren veranstaltet am **Samstag, 25.01.2014 ab 19.30 Uhr** den 5. Ball des Sports im Bürger und Vereinhaus Föhren! Wie auch in den letzten Jahren heißen wir unsere Mitglieder und alle Freunde und Förderer des Sports in Föhren Herzlich Willkommen. Auch in diesem Jahr stehen sehr unterhaltsame Punkte auf dem Programm. Neben einer Tombola mit attraktiven Preisen wird erneut der Sportler und die Mannschaft des Jahres gewählt und ausgezeichnet.

Wir freuen uns auf Ihr kommen.

### Abteilung Karate

Die Karateabteilung des SV Föhren bietet ab dem **25.01.2014** einen neuen Anfängerkurs für Kinder (ab 8 Jahre), Jugendliche und Erwachsene an. Auch Eltern mit Kind sind herzlich willkommen. Die ersten beiden Wochen kann kostenlos und unverbindlich mittrainiert werden. Die Trainingszeiten sind samstags um 14.30 Uhr und sonntags um 10.30 Uhr jeweils in der Sporthalle in Föhren. Für Rückfragen steht Ihnen der Abteilungsleiter Robert Lentes unter 0173/6814220 zur Verfügung.

## Kenn

### Männergesangverein 1913 e.V.

Nach dem erfolgreichen Beginn des Kurs „Singen in Kenn“ laden wir alle Sangesbegeisterten ein, mit uns in gemütlicher und froher Runde zu singen. Machen Sie mit und singen Sie mit uns donnerstags alle 2 Wochen Volkslieder, bekannte Evergreens und moderne Lieder. Die nächste Singstunde ist am **Donnerstag, dem 30. Januar 2014 um 18.30 Uhr, im Rathaussaal in Kenn**. Zu dieser Veranstaltung der Volkshochschule Schweich sind alle, jung und alt, männlich und weiblich, recht herzlich eingeladen. Nähere Infos über Klaus Wagner, Tel.: 0171-1933154 oder Manfred Schmitt, Tel.: 06502-5712.

### Malteser Hilfsdienst e.V. Kenn

Am **Mittwoch, dem 29.01.2014** laden wir zum nächsten Gruppenabend in der Zeit von **20.00 - 22.00 Uhr** ein. Wir treffen uns im Feuerwehrraum auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten. Interessierte sind uns herzlich willkommen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.malteser-kenn.de](http://www.malteser-kenn.de)

### Malteser Jugend

Die nächste Gruppenstunde findet am **Mittwoch, dem 29.01.2014 von 18.30 - 19.30 Uhr** im Feuerwehrraum auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage statt. Wir freuen uns auf euch.

### TuS Kenn 1924 e.V.

#### Abteilung AH

Unsere diesjährige AH Fahrt ist vom **9. - 11. Mai 2014**. Dieses Jahr wurde eine Überraschungsreise gebucht. Die Kosten betragen 239 EUR. Wer mitfahren möchte muss sich umgehend bei Nico Bamberg anmelden und bezahlen.

Am **Freitag, dem 24.01.2014** findet um 20.00 Uhr ein Treffen im Hotel Waldfrieden statt.

## Köwerich

### Freiwillige Feuerwehr Köwerich Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich e.V.

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich und des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich e.V. findet statt am **15.02.2014 um 19.30 Uhr** im Feuerwehrraum. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnung Feuerwehr:** 1. Begrüßung des Wehrführers, 2. Jahresrückblick, 3. Termine 2014, 4. Verschiedenes

**Tagesordnung Förderverein:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht Kassenwart, 3. Bericht Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen von 2 Kassenprüfern, 6. Verschiedenes, 7. Anträge. (Anträge sind bis eine Woche vorher schriftlich beim 1. Vorsitzenden einzureichen.)

### Kirchenchor „Cäcilia“ Köwerich

Für **Sonntag, dem 26.01.2014 um 14.30 Uhr** lädt der Kirchenchor Cäcilia Köwerich alle Seniorinnen und Senioren, die das 65. Lebensjahr vollendet haben, mit Ehegatten zum gemütlichen Beisammensein in das Jugendheim Köwerich ein. Wir freuen uns über recht viele Teilnehmer am dem Seniorennachmittag. Personen, die mit dem PKW abgeholt werden möchten, wenden sich bitte an Kirchenchormitglieder.

## Leiwien

### Pastor Kenez Zeltlager

Unser diesjähriges Zeltlager findet in Zilshausen statt. Da noch einiges an Planungs- und Organisationsarbeit ansteht und besprochen werden muss, möchten wir alle Betreuerinnen und Betreuer zu unserer ersten Gruppenleitersitzung am **Sonntag, dem 26.01.2014 um 18.30 Uhr** ins Jugendheim Leiwien einladen.

### Winzertanzgruppe Leiwien e.V.

Am **Freitag, dem 7. Februar 2014 um 20.00 Uhr** findet unsere diesjährige Generalversammlung im Vorraum der Turnhalle statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht 2013, 3. Kassenbericht 2013, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl eines Wahlleiters, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Verschiedenes, 9. Jubiläum, 10. Vereinsfahrt

Wir bitten um vollständiges Erscheinen.

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Tischtennis

**Unsere Mannschaften spielen wie folgt:**

**Damen, 1. Bezirksliga Nord**

Samstag, 25.01.2014, 19.00 Uhr

TTC Mülheim-Urmitz/Bhf III - TuS Longuich-Kirsch

**Jugend, 1. Kreisklasse Saar**

Mittwoch, 29.01.2014, 18.00 Uhr

TuS Longuich-Kirsch - SV Olewig

**Jugend, 2. Kreisklasse Wittlich**

Dienstag, 28.02.2014, 18.30 Uhr

SV Gladbach II - TuS Longuich-Kirsch

## Mehring

### FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Samstag, 25. Januar 2014** findet unser Wintermarsch statt.

**Treffpunkt:** 13.00 Uhr, Gasthaus „Zur Rebe“

**Abmarsch:** 13.30 Uhr

Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Anlässlich des Sebastianustages besuchen wir am **Sonntag, 26. Januar 2014 um 10.30 Uhr** das Hochamt in unserer Pfarrkirche in Mehring in Tracht. Am Nachmittag findet für alle aktiven Schützen ab 15.00 Uhr das Wanderpokalschießen in unserer Schießsportanlage „Am Kniebrecht“ statt.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Testspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Samstag, 25.01.2014**

15:00 Uhr SV Mehring I - Eintracht Trier II in Mehring, Kp

**Samstag, 01.02.2014**

15:00 Uhr SV Mehring I - SG Badem in Mehring, Kp

**Sonntag, 02.02.2014**

14:00 Uhr SV Mehring I - Rot-Weiß Koblenz in Kaisersesch

**Mittwoch 05.02.2014**

19:00 Uhr SV Mehring I - U19 Nationalmannschaft Luxembourg in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Naurath

### Karnevalverein Naurather Kuckuck

Zur nächsten **Vorstandssitzung** am **Mittwoch, dem 29.01.2014 um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils laden wir herzlich ein.Der **Kartenvorverkauf für unsere Veranstaltungen** am 23. und 28. Februar ist am Sonntag dem 09.02.2014 zwischen 10.00 und 12.00 Uhr im Bürger- und Vereinshaus. Die Karten kosten - wie auch in den letzten Jahren - 6,00 Euro pro Stück.

## Riol

### Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Die Jahreshauptversammlung 2014 des Gesangvereins Cäcilia 1923 Riol findet am **Dienstag, dem 28.01.2014 um 20.00 Uhr nicht im Bürgerhaus, sondern im Rathaus Riol** statt. Dazu sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich eingeladen.**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht des Kassenprüfers, 6. Verschiedenes.

### Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

**Samstag, 25.01.2014****1. Bundesliga Herren**

14:00 Uhr SK Münstermaifeld 1 - KSV Riol 1

**Regionalliga Mosel**

16:00 Uhr KSV Riol 3 - SG Trier-Süd/Saarburg 1

**Kreisliga**

16:00 Uhr KSV Butzweiler 4 - KSV Riol 7

**Sonntag, 26.01.2014****1. Bundesliga Herren**

10:00 Uhr Ninepine 09 Iserlohn - KSV Riol 1 Oberliga Mosel

10:00 Uhr KSV Riol 4 - SK Gilzem 3

12:00 Uhr KSV Riol Damen 1 - KSV Butzweiler 2

**Bezirksliga**

10:00 Uhr SKV Trier 5 - KSV Riol Damen 2

**Kreisliga**

14:00 Uhr KSV Riol Damen 3 - KSV Osburg 5

**Kreisklasse**

12:00 Uhr SK Gilzem 6 - KSV Riol 9

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

### Senioren machen mobil

Am **Freitag, dem 31.01.2014** starten wir zu einer Wanderung „Rund um Riol“ mit abschließendem Hutgespräch und kleiner Weinprobe im Weingut Reichertshof. Wir starten um 14.00 Uhr am Rathaus. Distanz der Wanderung ca. 4-5 km. Hierzu sind alle Rioler Seniorinnen und Senioren herzlich eingeladen. **Anmeldung bis spätestens 29.01.2014 erforderlich an:** Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel.: 95000, mail. bch.riol@t-online.de.

## Schweich

### Gewerbeverband Schweich

Am **Verkaufsoffenen Sonntag, 26.01.2014** findet um **15.00 Uhr** in der **Synagoge das Kasperletheater „Der Zauberring“** statt.

Der böse Räuber hat die Prinzessin entführt. Kasper nimmt die Fährte auf, um sie zu befreien. Im Wald findet er einen Zauberring. Kann er mit Hilfe des Rings die Prinzessin retten? Im Foyer der Synagoge wird in der Zeit von 14.00 bis 17.00 Uhr Kinderschminken angeboten.

Eintritt: Kinder 3 Euro, Erwachsene 5 Euro.

## Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **27.01.2014** im Alten Weinhaus in Schweich Brückenstr um **20.00 Uhr** statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich Willkommen.

### Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

**Samstag, 25.01.2014**

14.15 Uhr männl. C-Jugend HSG Wittlich - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

16.00 Uhr Herren Verbandsliga HSG Wittlich II - HSC Schweich II (BBS-Halle Wittlich)

16.15 Uhr weibl. C-Jugend HSG Mertesdorf/Ruwertal - HSC Schweich II (Ruwertalhalle Mertesdorf)

17.00 Uhr weibl. C-Jugend DJK/MJC Trier - HSC Schweich I (Wolfsberghalle Trier)

18.00 Uhr Damen Rheinlandliga HSG Wittlich II - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

20.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSG Wittlich I - HSC Schweich I (BBS-Halle Wittlich)

**Sonntag, 26.01.2014**

11.30 Uhr Damen Kreisliga TV Germania Trier - HSC Schweich II (Wolfsberg-Halle Trier)

12.45 Uhr weibl. E-Jugend HSG Wittlich I - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

14.30 Uhr männl. D-Jugend JSJ Mosel/Ruwer - HSC Schweich (Ruwertalhalle Mertesdorf)

15.30 Uhr männl. E-Jugend Fortuna Saarburg - HSC Schweich (Schulzentrum Saarburg-Beurig)

### Jugendarbeit in Schweich e.V.

Am **Mittwoch, dem 29.01.2014** findet um **19.00 Uhr** eine ordentliche Mitgliederversammlung im Jugendtreff in der Alten Schule in Schweich statt, zu der alle Mitglieder hiermit herzlich eingeladen sind. Um pünktliches und möglichst zahlreiches Erscheinen wird angesichts der Wichtigkeit der Tagesordnungspunkte gebeten.**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Feststellen der Tagesordnung, 3. Mitteilungen, 4. Jahresbericht des Vorstandes für 2013, 5. Kassenbericht 2013, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Aussprache über die Berichte, 8. Entlastung des Vorstandes f. das Geschäftsjahr 2013, 9. Nachwahl der Vorstandsposition des 2. Vorsitzenden, 10. Beschluss von Satzungsänderungen, 11. Vereinsziele/-aktionen 2014, 12. Sonstiges.

### Narrengilde Stadthusaren Schweich

Karnevalsvereine, Närrinnen und Narren aufgepasst: die Narrengilde Stadthusaren Schweich veranstaltet am verkaufsoffenen **Sonntag, dem 26. Januar 2014 von 12.00 -18.00 Uhr** eine Kostüm- und Uniformbörse im Römersaal des Alten Weinhauses in Schweich, Brückenstraße. Sie suchen noch ein attraktives Kostüm für die bevorstehende närrische Kampagne oder möchten Ihren Fundus auflösen: dann bieten wir Ihnen die ideale Plattform für dieses Vorhaben.

Für Privatpersonen, die Einzelstücke veräußern möchten bieten wir einen Verkaufstisch für 10,- Euro, Vereine, die größere Kostümquantitäten anbieten, kostet der Tisch 15,- Euro. Anmeldungen erbeten bis zum 25. Januar 2014 unter HS2001@t-online.de

### Landfrauenverband Kenn, Longuich und Schweich

Einladung zur Informations- und Kochveranstaltung des Landfrauenverbandes Trier am Dienstag, dem 28.01.2014

Das Thema lautet: „Kartoffeln - vielseitig, regional und gesund“ Beginn ist um 19.30 Uhr in der Weinstube Zander in Schweich.

Mitzubringen sind: Teller, Tasse und Besteck

Alle Interessierte - auch Nichtmitglieder - sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen. Die Kosten werden auf die Teilnehmer umgelegt.

**Anmeldung ab sofort bei Ihrer zuständigen Ortsvertreterin:**

Schweich - Frau Gabi Zander

Tel.: 06502/3055

Longuich - Frau Petra Hank

Tel.: 06502/99090

Kenn - Frau Annette Schneider

Tel.: 06502/2511

### Laufftreff Schweich e.V.

**Unsere aktuellen Trainingszeiten:****Dienstag:** 19.00 Uhr Bodenländchenhalle Schweich. Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Anfänger. Es werden verschiedene Distanzen angeboten. Gelaufen wird durch und um Schweich herum, weitestgehend auf beleuchteten Wegen. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden.

**Donnerstag:** 19.00 Uhr Stadion Schweich (Stefan Andres-Schulzentrum). Bahntraining unter Flutlicht im Stadion, in der Regel unter Anleitung. Trainiert werden Koordination, Kraft und Intervalle. Das Training ist für alle Leistungsklassen geeignet. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden.

**Sonntag:** 09.30 Uhr Parkplatz Rothenberg (Zwischen Schweich und Quint). Lauftreff ohne Laufbetreuung. Gelaufen wird im Meulwald. Parallel hierzu wird jeden Sonntag noch ein Halbmarathontrainingslauf durch die Schweicher Weinberge für gut trainierte LäuferInnen angeboten. Interessierte SportlerInnen sind gerne unverbindlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos bei Dirk Engel, Tel.: 06502-5065326 oder per Email:Dirk.Engel@lauftreff-schweich.de.

## Schockclub „Rapunschel“ Assel

Im vergangenen September wurde in Issel der Schockclub "Rapunschel" Assel 2013 gegründet. Unsere Treffen finden jeden Dienstag ab 19.30 Uhr im Gasthaus Isseler Hof statt und enden gegen 22.30 Uhr. Gastspieler sind gerne eingeladen!

## TuS Issel 1952 e.V.

### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Auch in diesem Jahr veranstaltet der TuS Issel am Samstag, 25. Januar 2014 mit der Stiftung des Fußballverbandes eine Tagesveranstaltung für Mädchen und Frauen die Fußball spielen.

#### D-Mädchen: Pokal der Talente

Um 10.00 Uhr starten die Mädchen und spielen um den „Pokal der Talente“. Die Nachwuchskickerinnen von den Vereinen VfI Trier, FC Bitburg, SG 99 Andernach, MSG Wellen, MSG Hochwald, SV Mehring, FC Kommlingen, MSG Olzheim, TSV Mengerschied, TuS Issel haben die Gelegenheit ihr Talent zu zeigen. Im Finale messen sie ihre Kräfte im nicht nur beim Fußballspiel, sondern auch im Tauziehen.

#### B-Mädchen: Hermann-Schmitt-Wanderpokal

Um 14.00 Uhr starten die Mannschaften der MSG Hochwald, MSG Oberbettingen, FC Kommlingen, VfI Trier, MSG Körperich, TuS Issel im Wettbewerb um den Hermann-Schmitt-Pokal.

**Frauen: Inoffizielles Rheinland-Masters um den Theo-Zwanziger-Pokal**  
Die besten Teams des Rheinlandes sind zu diesem kleinen, aber feinen Turnier eingeladen. Zwar tritt Bad Neuenahr nur mit der 2. Mannschaft an, aber es sind doch mit Bitburg, Montabaur und Issel vier Regionalligamannschaften im Feld. Ergänzt werden diese vom Herbstmeister der Rheinlandliga SG Andernach und dem Tabellen vierten der SG Tiefenbach. Neben dem von Dr. Zwanziger gestiftet Pokal geht es um attraktive Geldpreise, so dass neben der sicherlich bestehenden Klasse des Feldes, auch der entsprechende Ehrgeiz für spannende Spiele sorgen.

#### Sonntag 26. Januar 2014 ab 10.00 Uhr

#### Kreisentscheide für Mädchen und Frauen

Die E-Mädchen beginnen um 10.00 Uhr.  
Ab 11.30 Uhr haben die C-Mädchen ihr Turnier und ab 13.30 Uhr treffen 11 Frauenteam des Kreise aufeinander.  
Weitere Informationen und die Spielpläne finden sie unter: www.tus-issel.de. Der Eintritt ist frei. An allen Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt.

## Jahrgang 1936/37

Wir treffen uns am **Donnerstag, dem 06.02.2014 um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen. Der Wanderweg richtet sich nach der Wetterlage. Einkehr und gemütliches Beisammensein zum Hutgespräch ist im Weinatrium Wallerath, Bahnhofstraße 25. Um Anmeldung bis zum 02.02.2014 wird gebeten. Außerdem wollen wir uns am 19.02.2014 um 17.30 Uhr im Gasthaus Adams, Isseler Straße zum Heringessen treffen. Auch hier ist eine Anmeldung bis zum 15.02.2014 nötig. Anmeldung für beide Treffen unter Telefon-Nr.: 8885.

## Jahrgang 1949/50 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Samstag, dem 01.02.2014**. Die Wanderroute je nach Wetter. Treffpunkt 14.30 Uhr, Schweich Parkplatz, Isselerstraße (Herres). Gemütliches Beisammensein um 17.00 Uhr, Hotel Leinenhof.

## Trittenheim

### RAK Anwendergemeinschaft Trittenheim

Die Förderung zum Biotechnische Pflanzenschutzverfahren im Weinbau (Einsatz von Pheromonampullen zur Verwirrung des Traubenwicklers) RAK, ist um ein weiteres 1 Jahr verlängert worden.

Auch in 2014 wird die Anwendergemeinschaft Trittenheim wie in den vergangenen 6 Jahren an dem Förderprogramm teilnehmen und das bisherige Gebiet wieder Mitte April abhängen. Für die Anwendung in 2014 liegt der Förderzuschuss bei 80 Euro/ha. Aufgrund dringender Nachfrage wollen wir auch den Distrikt „Auf der Acht“ mit abhängen (für diese Flächen wird leider kein Zuschuss gewährt). **Wichtiger Hinweis:** Laut den RAK-Förderrichtlinien müssen die letztjährigen RAK-Ampullen spätestens bis zum Zeitpunkt der Ausbringung der neuen Dispenser entfernt sein. Dies lässt sich gut während des Rebschnittes miterledigen.

(Einsammeln und in die Hausmülltonne entsorgen)

**Helfer gesucht!!!** In der Gemarkung Trittenheim werden die Pheromondispenser zur Bekämpfung des Traubenwicklers mit RAK I + II in den Osterferien April ausgebracht. Bitte alle schon mal den Donnerstag, 24. und Freitag, 25. April 2014 vormerken. Es werden wieder viele Helfer benötigt. Hier sind vor allem die **Winzer** gemeint. Stefan Hermen, Johannes-Trithemius-Str. 59, Trittenheim, Tel. 70016, Fax 70017, Mail Stefan.Hermen@t-online.de

## Erwachsenenbildung

### Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

#### KEB Schweich

#### Wirbelsäulengymnastik für Männer - Einführungskurs

Termine: montags, 18.00 - 19.00 Uhr, außer Schulferien, ab 13.01.2014  
Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen  
Leitung/Info und Anmeldung: Manfred März, Schweich, Tel.: 06502/934934

#### Fitness-Gymnastik - Einführungskurs

Termine: montags, 20.15 Uhr, ab 06.01.2014

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum

Leitung: Alexandra Thul, Physiotherapeutin, Schweich

#### Rhythmische Gymnastik mit Rückenschule, Pilates und Teilen aus Qigong

Einführungskurse

Termine: dienstags, 19.00 - 19.45 Uhr und 20.00 - 20.45 Uhr, je 12x, beide Kurse ab 14.01.2014

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum

Leitung/Info und Anmeldung: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

#### Yoga - Einführungskurse

Termine: mittwochs, 18.00 - 19.30 Uhr und 19.45 - 21.15 Uhr, je 8x, beide Kurse ab 15.01.2014

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum

Leitung/Info und Anmeldung: Leonie Ballmann, Yogalehrerin Foundations of Yoga I, Tel.: 0151/11614407

#### Qigong - Einführungskurse

Qigong ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der Traditionellen Chinesischen Medizin stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergien wieder zum Fließen zu bringen. Das die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig Ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt.

Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.  
Termine: dienstags, 10.00 - 11.00 Uhr, 8x, ab 28.01.2014 und montags, 19.00 - 20.00 Uhr, 8x, ab 27.01.2014

Ort: Schweich

Leitung/Info und Anmeldung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Tel.: 06502/994108

#### Handarbeiten - Einführungskurse

Inhalte:

Sticken: (Hardanger, Ajour, Gerstenkorn);

Filzen mit der Nadel: (Osteraccessoires, Teddybären u. v. m.);

Stricken: (Socken, Schals u. v. m.);

Häkeln: (Topflappen)

Termine: dienstags, 20.00 - 21.30 Uhr und montags, 09.30-11.00 Uhr, je 6x, ab 07.01.2014 bzw. 06.01.2014

Ort: Pfarrheim Schweich

Leitung und Anmeldung: Monika Jostock, Tel.: 06502/7165

## VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.vhs-schweich.de](http://www.vhs-schweich.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2014, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden ist bzw. am 10.01.2014 als Beilage im Amtsblatt verteilt worden ist.**

**Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Achtung: Dozenten gesucht**

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt qualifizierte Dozenten für das Fach Englisch. Bei Interesse bitten wir um eine Kurzbewerbung per Mail an [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de). Gerne beantworten wir Ihre Fragen auch telefonisch während unserer Öffnungszeiten.**

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2014

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

Levana-Schule Schweich =

**SAZ  
LevS**

### Recht

**Kleines 1x1 der Einkommenssteuererklärung für Angestellte**

Mi., 29.01.2014, 19.30 Uhr, SAZ, Dr. Rike Henkes-Wabro, Rechtsanwältin

**Kleines 1x1 der Einkommenssteuererklärung für Rentner**

Mi., 05.02.2014, 18.30 Uhr, SAZ, Dr. Rike Henkes-Wabro.

**Erb- und Pflichtteilsrecht**

Di., 11.02.2014, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen, Fachanwältin. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.

### Politik

**Demografischer Wandel und Bürgergesellschaft im ländlichen Raum**

Dienstag, 18.02.2014, 18.30 Uhr, SAZ, Stefan Henn

### Kultur

**Wo ist Haika? Lesung mit Musik**

So, 26.01.2014, 19.30 Uhr, Schweich, Synagoge, Ausführende: Johannes Metzendorf-Schmithüsen, Georg Mertes (Wort), Hany Heshmat (Gitarre), Vania Lecuit (Violine).

Die Veranstaltung findet im Rahmen des Projektes „Jüdisches Leben in und um Schweich“ statt. Kooperationspartner sind das Dekanat Schweich-Welschbillig und der Verein „Kultur in Schweich“.

### Kunst

**Acrylmalerei am Vormittag**

Dienstag, 11.02.2014, 09.30 Uhr, 5 Termine, Alte Schule Longuich, Ruth Krisam

### Handarbeit

**Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene**

Do., 06.02.2014, 19.30 Uhr, 5 Termine, SAZ, Gertrud Ludwig

### Musik

**Singen in Kenn**

Do., 30.01.2014, 18.30 - 20.00 Uhr, 12 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach

**Trommeln für Kinder - Anfänger -**

Mo., 27.01.2014, 17.30 Uhr, 12 Termine, Friedhelm Weber

**Trommeln für Erwachsene u. Jugendliche - Anfänger -**

Mo., 27.01.2014, 19.00 Uhr, 12 Termine, Friedhelm Weber

**Trommeln für Erwachsene mit Vorkenntnissen**

Do., 23.01.2014, 17.30 Uhr, 12 Termine, Friedhelm Weber

Die Trommelkurse finden in Fell, Weinbergstr. 56 statt.

**Blockflöte für Anfänger**

Freitag, 07.02.2014, 16.00 Uhr, 12 UE, LevS, Fabienne Reis

**Blockflöte für Fortgeschrittene**

Freitag, 07.02.2014, 16.45 Uhr, 12 UE, LevS, Fabienne Reis

**Gitarre für Kinder ohne Vorkenntnisse**

Di., 11.02.2014, 18.00 Uhr, 15 Termine, LevS, Kevin Schneider

**Gitarre für Jugendliche / Erwachsene ohne Vorkenntnisse**

Termin auf Anfrage

**Gitarre für Fortgeschrittene**

Verschiedene Kurse auf Anfrage, Kevin Schneider

**Achtung: Alle Gitarrenkurse beginnen erst im Februar!**

**Keyboard - Piano -Akkordeon**

1 freier Platz, Fr., 15.45 Uhr, LevS, Viktoria Makarenko

### Gesundheit

**Meditation - In die innere Ruhe kommen**

Mo., 27.01.2014, 17.45 - 18.45 Uhr, 9 x, LevS, Gaby Wagner

**Autogenes Training**

Do., 30.01.2014, 18.00 Uhr, Alte Schule Longuich, Arno Müller

**Bodystyling, Bauch - Beine - Po**

Do., 16.01.2014, 20.05 Uhr, LevS, Melanie Teixeira

**Musik und Bewegung**

Fortlaufender Bewegungskurs für Damen ab 60 Jahre

Do., 16.01.2014, 20.00 Uhr, Turnhalle Leiwien, Ingrid Lieb

### Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft

**Deutsch als Fremdsprache, 2 Kurse**

Mo., 03.02.2014, 18.30 u. 19.30 Uhr, SAZ, 18 x, Ewa Pesie

**Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse**

Di., 04.02.2014, 11.00 Uhr, Niederprümer Hof, Karin Lamberty

**Englisch A1, 3. Semester**

Do., 30.01.2014 18.30 Uhr, 12 Termine, SAZ, Christina Krames

**Pep up your English A2**

Do., 30.01.2014, 18.30 Uhr, SAZ Schweich

**Talking Heads: English Conversation B1**

Mi., 29.01.2014, 19.15 Uhr, LevS Schweich

**Französisch A1 für Anfänger**

Di., 28.01.2014, 19.00 Uhr, SAZ Schweich, Harald Ludt

**Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 15.01.2014, 20.00 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

Do., 30.01.2014, 20.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, Christina Krames

Di., 14.01.2014, 20.00 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Di., 28.01.2014, 18.30 Uhr, 12 Termine, SAZ, Christina Krames

Di., 14.01.2014, 18.30 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 13.01.2014, 19.45 Uhr, 23 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Fortgeschrittene**

Mo., 13.01.2014, 18.15 Uhr, 23 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für Anfänger**

Fr., 31.01.14, 10.00 Uhr, Niederprümer Hof, Carmen Ponce

**Spanisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 29.01.2014, 19.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 17.02.2014, 20.00 Uhr, SAZ, 17x, SAZ, Gabriela Sontag

**Spanisch B1**

Mo., 03.01.2014, 18.30 Uhr, 16 Termine, SAZ, Christine Arend

**Italienisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Mi., 15.01.2014, 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Luxemburgisch A1, 1. Semester**

Mo., 03.02.2014, 20.00 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

**Luxemburgisch A1, 2. Semester**

Mo., 03.02.2014, 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Bock

**Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.**

### Arbeit und Beruf

**Sich professionell präsentieren**

Imagearbeit für Beruf und Alltag - Rhetorikseminar

Wochenendseminar, 20 Stunden, Freitag, 21.02.14, 19.00 - 21.15 Uhr,

Samstag, 22.02.14, 09.00 - 17.00 Uhr, Sonntag, 23.02.14, 09.00 - 12.30.

LevS, Ulrich Stuhlmiller, Kommunikationstrainer, Hamburg. Achtung: Schriftliche Anmeldung bis spätestens 04.02.13 erforderlich.

### Junge VHS

**Der Wind, der Wind das himmlische Kind**

Märchennachmittag für Kinder ab 4 bis 6 Jahren in Begleitung eines

Erwachsenen, Do., 13.02.14, 15.45 - 18.00 Uhr, Schweich, Niederprümer Hof, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

**Pickel und Co. - Hautpflege für Teenager**

Fr., 21.02.14, 19.30 Uhr, LevS Schweich, Steffi Nellinger

**Schminkkurs für Teenies**

Sa., 22.02.14, 11.00 - 14.00 Uhr, LevS Schweich, Steffi Nellinger

### EDV - Büropraxis

**Der professionelle Internetauftritt für Hotels, Pensionen und Weingüter**

Mi., 29.01.14, 18.30 Uhr, 6 Termine, SAZ, Rainer Faldey

**Word I - Textverarbeitung**

Di., 28.01.14, 18.30 Uhr, (15/2), SAZ, Werner Lehnen

**Excel I - Tabellenkalkulation**

Di., 28.01.14, 20.00 Uhr, (15/2), SAZ, Werner Lehnen

**Word II - Textverarbeitung**

Mo., 17.02.14, 18.30 Uhr, (12/2), SAZ, Werner Lehnen

**Windows - Grundkurs am eigenen Notebook**

Montag, 03.02.14, 18.00 Uhr, 8 Termine, SAZ, Susanne Eiden

**Professionelles Tastschreiben**

Mi., 05.02.14, 18.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, Andrea Quint

**Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail:**

[vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

## JUGENDTOUR LONDON

Städte- und Strandtour in die britische Metropole für Jugendliche im Alter von 13 - 15 Jahren

Genug von Sonne und Strand? Dann haben wir genau das Richtige für dich: eine Städte- und Strandtour nach London!

Für eine Woche wollen wir in den Sommerferien die britische Metropole mit ihren vielen Facetten erkunden.

Wer kennt sie nicht, die klingvollen Namen der Londoner Anziehungspunkte: Buckingham Palace, Royal Albert Hall, Big Ben, Tower Bridge, Westminster Abbey, usw. Man sollte sie gesehen und erlebt haben und sich beeindrucken lassen.

Natürlich gibt es auch genügend Zeit, die Stadt auf eigene Faust zu entdecken oder z.B. eine ausgiebige Shoppingtour einzulegen. Die Gruppe übernachtet in einem zentrumsnahen Hotel mit Frühstück. An- und Abfahrt mit dem Eurostar. Die Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln sind im Reisepreis enthalten, genauso wie der Eintritt zu denen im Programm festgelegten Sehenswürdigkeiten.

Die Tour findet in den Sommerferien vom 04. - 08. August 2014 statt und kostet 469,00 Euro.



Alle Informationen zum Angebot gibt es im KJUB oder unter [www.ferien.KJUB.net](http://www.ferien.KJUB.net)

Anmeldungen werden ab 12.01.2014 um 10:00 Uhr online unter [WWW.ANMELDUNG.KJUB.NET](http://WWW.ANMELDUNG.KJUB.NET) entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie bspw. Email, Facebook oder Fax, können nicht berücksichtigt werden. Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH TEL. 04502 3064-430 INFO@KJUBI.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 04502 3064-480 WWW.KJUBI.NET

## JUGENDTOUR BERLIN

Entdeckungstour durch die Hauptstadt für junge Erwachsene im Alter von 16 - 25 Jahren

Mit uns könnt ihr, auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Bernhard Kaster, das politische und kulturelle Berlin neu erleben!

Neben dem üblichen Sightseeing gibt es einen Besuch im Deutschen Bundestag inklusive einem Gespräch mit Herrn Kaster. Darüber hinaus bleibt uns ausreichend Zeit, Berlin auch auf "eigene Faust" kennenzulernen!

Das konkrete Programm werden wir mit allen Teilnehmer:innen und Teilnehmern gemeinsam festlegen.

Die An- und Abreise erfolgt mit der Deutschen Bahn, die Unterbringung in Mehrbettzimmern mit Frühstück.

Die Tour findet in den Sommerferien vom 28. Juli - 01. August 2014 statt und kostet 199,00 Euro.



Alle Informationen zum Angebot gibt es im KJUB oder unter [www.ferien.KJUB.net](http://www.ferien.KJUB.net)

Anmeldungen werden ab 24.01.2014 um 10:00 Uhr online unter [WWW.ANMELDUNG.KJUB.NET](http://WWW.ANMELDUNG.KJUB.NET) entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie bspw. Email, Facebook oder Fax, können nicht berücksichtigt werden. Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH TEL. 04502 3064-430 INFO@KJUBI.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 04502 3064-480 WWW.KJUBI.NET



IN KOOPERATION MIT DEM  
JUGENDBÜRO HERMESHEIL

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinschaft Schweich



Uwe Dornell / pixelio.de

Alfred Arnold / pixelio.de



## Junge Seite

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0173 65 11 629  
Email: jugendpflege@KIJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KIJuB.net

**STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KIJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KIJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KIJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KIJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJB.NET

## Sonstige Mitteilungen

### Offener Kanal

#### Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

**Freitag, 24. Januar 2014**

18:10 Uhr: OK54 - Gesundheit Dr. med. Astrid Schmidt-Reinwald (Mutterhaus) informiert zum Diabetischen Fuß

18:25 Uhr: Meine Chance: Handwerk! Über den Beruf des Schreiners - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft Trier-Saarburg

18:31 Uhr: LISA und die Sicherheit im Schengen Raum Interview an der ERA Trier mit Maj Klejnstrup, Risikoanalytikerin bei der EU-LISA

18:47 Uhr: Märchenzeit Märchenerzählerin Gitta Pelzer aus Wald-

rach zu Gast bei „Die Buchhändler“ in Schweich  
18:57 Uhr: OK54 - nachgefragt Heute zu Gast: Esther Brojdo zum Thema „gutes Essen, gute Landwirtschaft“  
19:12 Uhr: triki-magazin Das Magazin der triki-reporter des Trierer Kinderbüros - Thema Rettungsschwimmen  
19:29 Uhr: Kopf Hörer Heute zu Gast: Helmut Leiendecker - Vorstellung der neuen CD „Gaddeng“  
20:20 Uhr: Zwischen den Zeilen Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ - Heute: Andreas Wunn, früher Konz, heute Rio de Janeiro  
21:00 Uhr: campus-tv Trier Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen  
21:17 Uhr: Mosel Musikfestival 2014 - Vorstellung des Programmes für 2014  
21:41 Uhr: OK54 - Gesundheit Dr. med. Wolfgang Günther (Mutterhaus) informiert zum Thema Brustkrebs  
Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet ([www.ok54.de/iptv](http://www.ok54.de/iptv)). Rund 1400 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet [www.ok54.de/mediathek](http://www.ok54.de/mediathek). Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter [www.ok54.de/programm](http://www.ok54.de/programm). Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link [www.ok54.de](http://www.ok54.de). Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

### Ende des redaktionellen Teils



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

GStB [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

### Städtebauförderung - Ausweitung auf den ländlichen Raum

Der GStB begrüßt, dass das Städtebauförderungsprogramm »Ländliche Zentren« künftig auch auf kleinere Städte und Gemeinden ausgeweitet wird.

Es ist ein richtiger Schritt, um Abwanderungstendenzen aus den ländlichen Räumen entgegenzuwirken und im Interesse gleichwertiger Arbeits- und Lebensbedingungen die Orts- und Stadtkerne aufzuwerten.

Der GStB fordert seit vielen Jahren eine verstärkte Förderung der von den Auswirkungen des Bevölkerungsrückgangs besonders betroffenen ländlichen Räume.

Mit den Mitteln der Städtebauförderung können nunmehr bereits bestehende und künftige interkommunale Kooperationen sowie das in vielen ländlichen Gemeinden vorhandene Engagement privater Grundstückseigentümer unterstützt werden. Auf diese Weise lassen sich die Versorgungsstrukturen nachhaltig sichern. Weitere Infos unter [isim.rlp.de](http://isim.rlp.de).



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreislise.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Verlagsmitteilungen



### Der SV Eintracht Trier 05 informiert

#### Neues Konzept: „Kompetenzteam“ leitet den Nachwuchsbereich

Mit Beginn des neuen Jahres hat sich der SV Eintracht Trier 05 an der Spitze der Nachwuchsabteilung neu aufgestellt - und verteilt nach der Anfang November erfolgten Demission vom bisherigen Nachwuchskoordinator Raphaél Laghnej die vielfältigen und verantwortungsvollen Aufgaben auf mehrere Schultern.

Demnach werden Roman Gottschalk, der im Vorstand des SVE für den Nachwuchsbereich zuständig ist, und Roland Seitz als Cheftrainer und Sportlicher Leiter nun von einem „Kompetenzteam Jugend“ unterstützt. In sportlichen Fragen stehen Herbert Herres und Arno Kömen - nach wie vor zudem als Trainer / Co-Trainer für die Rheinlandliga-U23 zuständig - beratend zur Verfügung. Michael Palm als langjähriger Mitarbeiter der Eintracht-Jugendabteilung kümmert sich schwerpunktmäßig um die Spielbetriebsorganisation und das Passwesen, SVE-Geschäftsstellenleiterin Tanja Schäfer übernimmt den Bereich Finanzen/Rechnungswesen und der Journalist Andreas Arens koordiniert die Pressearbeit.

„Wir haben im Laufe der vergangenen Jahre feststellen müssen, dass die Masse an Aufgaben kaum von einer einzelnen Person alleine bewältigt werden kann und wollen deshalb effizientere, schnellere Wege schaffen, um zu Entscheidungen und Lösungen zu kommen“, skizziert Nachwuchschef Gottschalk die neue Struktur. Mehr Verantwortung sollen künftig auch die jeweiligen Nachwuchstrainer von der U10 bis zur U23 übernehmen. „Wir verfügen über hoch motivierte und fachlich sehr gute ausgebildete Übungsleiter, die zudem allesamt über ein funktionierendes Netzwerk verfügen. Von daher liegt es auf der Hand, einige Kompetenzen auf sie direkt zu übertragen“, so Gottschalk weiter.

Erklärtes Ziel sei es weiterhin, in einem leistungsorientierten Umfeld das Sammelbecken für Talente aus der Eifel-Mosel-Hunsrück-Region zu sein und in den Regionalligen bzw. im jüngeren Bereich in den höchsten Jugendklassen möglichst vorne in den Tabellen mitzumischen.

Wichtige Aktivitäten wie die Talentsichtungstage, das Sommerturnier um den Porta-Nigra-Cup und die beliebten Fußball-Ferien-camps werden selbstverständlich fortgeführt und sollen zum Teil sogar noch ausgebaut werden.

Kontakt Jugendabteilung des SV Eintracht Trier 05:

Am Stadion 1, 54292 Trier; jugend@eintracht-trier.com; Telefon: 0651/146710.

## Sanitätshaus Schichtel

### Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**

54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g....**06533 - 955904**

54424 Thalfang ..... Saarstr. 1.....**06504-3719659**

## RECHTSCHREIBUNG MANGELHAFT?



Mit unserem erfolgreichen Lese-/Rechtschreibtraining fördern wir Ihr Kind gezielt dort, wo es Schwächen hat.

**30 Jahre Lesen u. Schreiben im LOS**

LOS Trier • 06 51 / 75 9 75

Lehrinstitut für  
Orthographie und  
Sprachkompetenz



## 10.000 | GFK-Tank abzugeben.

**Telefon: 0 65 02 / 99 40 60**

## AZweb

# Online-Anzeigen-System

Bequem online Anzeigen ...

- gestalten • schalten

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



72178 Waldachtal 1  
(Ortsteil Lützenhardt)  
Nördlicher Schwarzwald

Telefon 0 74 43 / 96 62-0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

### Entspannung pur nach den Feiertagen ... Romantikwochenende

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein  
1x Lichterwanderung  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kl. Flasche Wein und  
einen Fruchteteller

p. P.  
ab **154,- €**

„Vorteilswoche“ *günstiger geht's nicht mehr ...*

vom 3. bis 12. Januar und 2. bis 16. Februar 2014

7 Übernachtungen mit kalt-warmem Frühstücksbüfett und Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein,  
1x Lichterwanderung  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kl. Flasche Wein und  
einen Fruchteteller

p. P.  
ab **319,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**LernTreff***Ulrike Thul*

Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
 Telefon 0 65 02 / 83 35  
 Mobil 0160 / 8 316 216  
 info@lerntreff-thul.de

- NEUE KURSE**
- Intensivkurs Französisch für Anfänger Di. + Do. jew. 20.00 Uhr, ab 28.01.14
  - Französisch mit Vorkenntnissen / für Wiedereinsteiger Di., 9.30 Uhr, ab 28.01.14
  - Spanisch für Anfänger Do., 18.30 Uhr, ab 23.01.14
  - Englisch für Anfänger Fr., 18.00 Uhr, ab 24.01.14
  - Englisch für Anfänger Mo., 9.15 Uhr, ab 27.01.14
  - Englisch mit ger. Vorkenntnissen Mo., 11.00 Uhr, ab 27.01.14
  - Englisch für Wiedereinsteiger Di., 11.00 Uhr, ab 28.01.14
  - Activate your English Sa., 9.15 Uhr, ab 25.01.14
  - Business English Sa., 11.00 Uhr, ab 25.01.14



„Brot für die Welt“  
 das ist die Achtung der  
 Menschenwürde

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**DIGA**<sup>®</sup>

Die Gartenmesse

**Trier Messehalle**  
**24.-26.1. (In den Moselauen 1)**

Fr. - So. von 10 - 18 Uhr

Das Verkaufs- und Informationsparadies  
 für Garten, Haus, Wohnen und Lebensart

• 70 Aussteller • Gartenseminare und Vorträge

- Schaugärten und Pflanzen • Floristik • Gartenmöbel
- Kulinarisches • Dekoration • Kunst • Accessoires
- Düfte • Gartentechnik • Gartenbücher

Besuchereintritt: 5,- Euro (Kinder bis einschließlich 14 Jahre frei)

SüMa Maier Messen Märkte und Events GmbH • Tel.: +49(0)7623 79766-0 • Alle Infos: [www.suema-maier.de](http://www.suema-maier.de)

**FAMILIENANZEIGEN**

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die anlässlich des Todes unserer lieben  
 Verstorbenen

**Katharina Reis**

\* 20.04.1927 † 11.12.2013

ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck  
 brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Ursula und Herbert Schmitz  
 mit Familie

Mehring, im Januar 2014

**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
 ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
 Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



**Bestattungen  
 Schommer**

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Es ist schwierig,  
 in schweren Stunden  
 an alle und an alles  
 zu denken.

Die  
**Trauer-  
 Danksagung**

hilft Ihnen, beim  
 Danken keinen zu  
 vergessen.

„Nah am Wasser...?“  
 Wir übernehmen auch Seebestattungen.



**KIRSTEN**  
**BESTATTUNGEN**

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
 ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43



Im Kreise der Kolleginnen und Kollegen des Umweltreferates der Kreisverwaltung gratuliert Landrat Günther Schartz Johannes Heckel zu seinem Dienstjubiläum.

## Landespflege von den Anfängen an Landespfleger Johannes Heckel feierte 40-jähriges Dienstjubiläum

„40 Jahre sind Sie nun im Umweltamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg tätig und es gibt kaum eine Ecke in unserem schönen Landkreis, die Sie nicht kennen. Der Name Heckel ist für viele Kommunen und Bürger im Kreis fast gleichbedeutend mit der Landespflege und man spürt, dass Ihnen Ihr Beruf auch Berufung ist“, so Landrat Günther Schartz in der Laudatio aus Anlass des 40-jährigen Dienstjubiläums von Johannes Heckel. Im Beisein der Kolleginnen und Kollegen des Umweltreferates, aber auch vieler langjähriger Weggefährten aus dem Haus überreichte der Landrat im die Dankurkunde.

Heckel bedankte sich mit einem Rückblick auf seine Dienstzeit in der Kreisverwaltung. Als erster und zunächst auch einziger Angestellter wurde er 1975 – zwei Jahre nach der Verabschiedung

des ersten Landespflegegesetzes – mit dieser damals neuen Aufgabe betraut. Zuvor hatte er sich bei einem hiesigen Landschaftsbaubetrieb praktische Kenntnisse erworben, die ihm später stets hilfreich waren. Die ersten Jahre seien wirkliche Pionierarbeit gewesen. Noch ohne die heute üblichen technischen Hilfsmittel und vielfach allein gegenüber althergebrachtem Denken habe es viel Überzeugungsarbeit bedurft. Mit dem Wachsen des Umweltamtes der Kreisverwaltung habe sich vor allem der fachliche Austausch mit den Kolleginnen und Kollegen sehr positiv auf die Arbeit ausgewirkt.

Die Arbeit habe ihm stets viel Spaß bereitet. Und auch das Verständnis bei den Bürgern sei in den Jahren deutlich gewachsen, so Johannes Heckel, der sich inzwischen in Altersteilzeit befindet.

## Schulen stellen sich vor

### Kurzprofile der kreiseigenen Bildungseinrichtungen

Das neue Schuljahr 2014/2015 wirft die ersten Schatten voraus. In der nächsten Wochen stehen die Anmeldetermine der weiterführenden Schulen auf dem Programm. Um einen Überblick zu geben, werden in dieser und in den nächsten Ausgaben der *Kreis-Nachrichten* die kreiseigenen Schulen mit Kurzprofilen vorgestellt (s. S. 2 und 3).

Präsentiert werden die Realschulen plus, die Gymnasien, die Integrierte Gesamtschule Hermeskeil, die Berufsbildenden Schulen und die Förderschulen im Kreis, die sich in der Trägerschaft des Kreises befinden. Neben kurzen Darstellungen der Bildungseinrichtungen werden die Kontaktdaten der Schulen aufgeführt, damit interessierte Schüler und Eltern sich auch weitergehend informieren können.

In dieser Ausgabe der *Kreis-Nachrichten* finden sich die Profile der Realschulen plus Waldrach, Kell/Zerf, Schweich, Konz und Saarburg sowie der Integrierten Gesamtschule (IGS) in Hermeskeil (Achtung: Die Anmeldungen an der IGS sind nur am 1. und 3. Februar möglich!). Aufgezeigt werden die Schwerpunkte der Schulen. Alle Bildungseinrichtungen sind Ganztagschulen in Angebotsform. Allen sechs Bildungseinrichtungen gemeinsam ist außerdem das Angebot der Schulsozialarbeit, mit der die erzieherische Arbeit unterstützt wird.

Schule in Trägerschaft des  
Kreises Trier-Saarburg



Landkreis Trier-Saarburg

In der nächsten Ausgabe der *Kreis-Nachrichten* werden die kreiseigenen Gymnasien und die Berufsbildenden Schulen im Landkreis Trier-Saarburg sowie das Balthasar-Neumann-Technikum in Trier vorgestellt, das sich ebenfalls in der Trägerschaft des Kreises befindet.

### Weiteres:

- seite 2/3 | Schulen stellen sich vor
- seite 5 | Anmeldungen für den Ferienspaß
- seite 6 | Vortragsreihe zur Kommunalwahl
- seite 7 | Fußballturnier für einen guten Zweck
- seite 8/9 | Amtliche Bekanntmachungen

## Realschule plus Kell am See / Zerf

Die Realschule plus Kell/Zerf bildet zusammen mit der Grundschule eine Verbundschule mit zwei Standorten. Die Schüler der Orientierungsstufe der Klassen 5 und 6 werden am Standort Kell unterrichtet. In dem Gebäude in Zerf findet der Unterricht für die Grundschüler sowie für die Jugendlichen ab der 7. Klasse (Sekundarstufe I) statt. In der Orientierungsstufe werden die Schülerinnen und Schüler auf die Anforderungen und Arbeitsweisen der Sekundarstufe I vorbereitet. Eine Besonderheit ist die sportbetonte Klasse in den Jahrgangsstufen 5 und 6 ab 2014/15. Da zwischen den Klassenstufen 5 und 6 keine Versetzung stattfindet, haben die Kinder Zeit, sich zu orientieren und einzugewöhnen. Die Schüler werden optimal auf die moderne Berufswelt und Gesellschaft vorbereitet. Daher wird viel Wert gelegt auf ökonomische, informatische und berufliche Bildung. Die Realschule plus wird kooperativ geführt.

### Mögliche Abschlüsse

Abschluss der Berufsreife am Ende des 9. Schuljahres; Qualifizierter Sekundarabschluss I am Ende des 10. Schuljahres

### Schwerpunkte

- Wahlpflichtfachbereiche:

Technik und Naturwissenschaften, Hauswirtschaft und Sozialwesen, Wirtschaft und Verwaltung; Projektorientierter Unterricht im Wahlpflichtfach

- Klassenlehrerprinzip: möglichst viele Unterrichtsstunden für den Klassenleiter in der Klasse

- Lese-Rechtschreib-Förderung

- Individuelle Förderung in Hauptfächern

- Durchlässigkeit zwischen den abschlussbezogenen Klassen

- Betriebspraktika in den Klassen 8 und 9

- Projekt „Mobbingfreie Schule“

- Projektklasse Sport

### Weitere Informationen

www.schule-zerf.de. Tel. 06587 / 9906-0

### Anmeldetermine

Vom 17. bis 28. Februar 2014

**Standort Kell:** Mo..17. und 24.2. 8 bis 13 Uhr, Do. 20.2. und 27.2. 8 bis 13 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Fr. 21. und 28.2. 8 bis 13 Uhr; **Standort Zerf:** Di.18.2. und 25.2. 8 bis 13 Uhr, Fr. 21. und 28.2. 8 bis 13 Uhr  
Sondertermine nach tel. Absprache: 06589/330 (Kell), 06587/99060 (Zerf)

## Realschule plus Waldrach

Die Ruwertalschule Waldrach ist eine Verbundschule, die aus der Grundschule und der Realschule plus besteht. Die Realschule wird integrativ geführt. Alle Kinder besuchen gemeinsam die Klassen 5 bis 7. Ab Klasse 7 werden in Englisch und Mathematik zwei Kursniveaus angeboten. Ab Klasse 8 werden abschlussbezogene Klassen gebildet. So bleiben den Berufsreife Klassen zwei Jahre, um sich auf den Abschluss der Berufsreife vorzubereiten, den Realschulklassen drei Jahre, um mit dem Qualifizierten Sekundarabschluss I abzuschließen. Die pädagogische Arbeit in der Orientierungsstufe führt zunächst Prinzipien aus der Grundschule fort. Dazu gehören das Klassenleiterprinzip und intensive Elternarbeit. Ein durchgängiges Methodencurriculum, eingebettet in moderne Unterrichtsmethoden, befähigt zu selbstständigem Lernen und bereitet so optimal auf die moderne Berufswelt und auf eine weitere schulische Laufbahn vor.

### Mögliche Abschlüsse

Berufsreifezweig mit dem Ziel der Berufsreife; Abschlussbezogener Zweig mit Ziel des qualifizierten Sekundarabschlusses

### Schwerpunkte

- Neue Medien und Naturwissenschaften: In beiden Bereichen ist die Schule mit Räumen und Geräten modern ausgestattet, erfolgreiche Teilnahme an Landeswettbewerben „Jugend forscht“ und „Schüler experimentieren“

- Berufsorientierung: Kooperation mit der heimischen Wirtschaft und den Kammern von Industrie, Handel und Handwerk; Praktika, Betriebserkundungen, Aktionstage, Besuch von Ausstellungs- und Fachmessen

- Schulkultur: Nach dem Leitbild „Verantwortung übernehmen“ sind die Schüler beteiligt (Schülerfirma, Klassenrat, Schülervvertretung beteiligt an Entscheidungen der Schule, Verwaltung eines eigenen Raumes)

### Weitere Informationen

www.ruwertalschule.de; Tel. 06500/426

### Anmeldetermine

Vom 3. bis zum 26. Februar, Mo. bis Do. von 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Fr. von 8 bis 12.30 Uhr. Zusatztermin am 18.2. von 9 bis 13 und von 14 bis 19 Uhr

## Realschule plus Saarburg

Die Realschule plus in Saarburg bietet in überschaubaren Klassen mit maximal 25 Schülern die Möglichkeit in einer angenehmen Atmosphäre miteinander zu lernen. Anschaulichkeit und Konkretheit des Lernstoffs sind dabei durchgängiges Prinzip im Unterricht. In der Orientierungsstufe bietet die Schule eine besondere Förderung in den Hauptfächern Deutsch, Mathematik und Englisch an. In kleinen Gruppen werden Lerndefizite aufgearbeitet. Neben diesem Unterrichtsangebot stehen je nach individuellem Bedarf begleitende Pädagogische Kurse zur Verfügung. Dort werden Konzentration, soziales Miteinander, Lern- und Arbeitsmethoden und Kommunikation trainiert. Die Realschule plus wird integrativ geführt.

### Mögliche Abschlüsse

Berufsreifezweig mit dem Ziel der Berufsreife

Abschlussbezogener Zweig mit dem Ziel des qualifizierten Sekundarabschlusses I

### Schwerpunkte

- Sportliche Aktivitäten als Ausgleich zum Unterricht; im Wahlpflichtbereich das Fach Bewegung und Gesundheit, um junge Menschen in Kontakt mit sozialen / pflegerischen Berufen zu bringen.

- Berufsorientierung: Kooperation mit Kreishandwerkerschaft und Betrieben, Praktika, wöchentlicher Praxistag

- Projekt EduNet, das der grenzüberschreitenden Berufsorientierung dient

- Sozialtrainings: es wird eine Atmosphäre geschaffen, in der das Lernen leichter fällt und einer dem anderen hilft

- Projekt Mobbingfreie Schule

- Lernen in Vielfalt: Methoden des kooperativen Lernens

- Medienkompetenzschule

- Kooperation mit dem Wirtschaftsgymnasium in der BBS (Informationen, Schnupperunterricht in der Oberstufe)

### Weitere Informationen

www.rs-plus-saarburg.de

Tel. 06581 / 9140-30

### Anmeldetermine

13. bis 28. Februar

Mo. bis Fr. von 7.30 bis 13 Uhr, Mo. bis Mi. 13.30 bis 15.30 Uhr, Do. 13.30 bis 14.30 Uhr (das Sekretariat ist am 27. und 28.2. geschlossen)

## Realschule plus Schweich

Zuwendung geben und Leistung fordern, ermutigen und Grenzen setzen. In diesem Sinn arbeitet die Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich. Sie eröffnet Absolventen gute Ausbildungs- und Berufschancen sowie die Möglichkeiten, an der neu eingerichteten Fachoberschule (Wirtschaft u. Verwaltung/Gesundheit) die allgemeine Fachhochschulreife (Fachabitur) oder über die gymnasiale Oberstufe die allgemeine Hochschulreife (Abitur) zu erlangen. Alle Schüler besuchen die gemeinsame Orientierungsstufe der Stefan-Andres-Realschule plus und des Stefan-Andres-Gymnasiums (Die Vorstellung des Stefan-Andres-Gymnasiums erfolgt in der nächsten Ausgabe der *Kreis-Nachrichten*). Die Eltern werden stets über den Entwicklungsstand des Kindes mit Blick auf die künftige Schullaufbahn beraten. Die Realschule plus wird kooperativ geführt.

### Mögliche Abschlüsse

Abschluss der Berufsreife am Ende des 9. Schuljahres

Qualifizierter Sekundarabschluss I am Ende des 10. Schuljahres

Allgemeine Fachhochschulreife (Fachabitur) an der FOS

### Schwerpunkte

- Gemeinsame Orientierungsstufe mit dem Stefan-Andres-Gymnasium
- Wahlpflichtfächer mit Schwerpunkten Französisch sowie den Fächern Wirtschaft, Verwaltung, Hauswirtschaft, Sozialwesen, Technik, Naturwissenschaft
- Öffnung der Schule: Lesungen, Vorträge, Theateraufführungen, Projekte mit der benachbarten Levana-Schule
- vielfältige Arbeitsgemeinschaften
- Kooperationen mit Wirtschaft, Handwerk, Handel, Verwaltung und der Agentur für Arbeit; Exkursionen, Betriebsbesichtigungen und Praktika
- Europäische Schule (Partnerschulen, Beteiligung an den Projekten „Comenius“ und „Hello

### Weitere Informationen

[www.saz-schweich.de](http://www.saz-schweich.de)

[fos@saz-schweich.de](mailto:fos@saz-schweich.de), Tel. 06502 / 9254-0

### Anmeldetermine

Klassenstufe 5 und Fachoberschule: 3. bis 28. Februar

Mo. bis Do. 8 bis 16 Uhr, Fr. bis um 12.30 Uhr

## Realschule plus Konz

Das Bildungsangebot der Realschule plus richtet sich sowohl an Schüler, die eher praktisch orientiert sind als auch an solche, die die Befähigung zu theoretischer Durchdringung praktischer Inhalte mitbringen. Den Jugendlichen steht ein breites Spektrum an beruflichen Optionen in Industrie, Handel, Handwerk und schulischen Perspektiven über weiterführende schulische Bildungsgänge der Schulformen der Berufsbildenden Schulen, der gymnasialen Oberstufe sowie der hauseigenen Fachoberschule Fachrichtung Technische Informatik zur Verfügung. Die Schule ist gut vernetzt und arbeitet mit externen Einrichtungen zusammen (zum Beispiel Stiftungen, Lebensberatung/Jugendhilfe, der Agentur für Arbeit, Unternehmen, Kammern und Kreishandwerkerschaft bis zu Kooperationspartnern im Hochschulbereich). Die Realschule plus wird integrativ geführt.

### Mögliche Abschlüsse

Berufsreifezweig mit dem Ziel der Berufsreife

Abschlussbezogener Zweig mit dem Ziel des qualifizierten Sekundarabschlusses I. Daran anschließend die allgemeine Fachhochschulreife an der FOS

### Schwerpunkte

- Schuleigenes Förderkonzept: Module zur Stärkung der Fachkompetenz, der Sozial- und der Methodenkompetenz
- Naturwissenschaftlicher Schwerpunkt (Informatik und Mathematik/Naturwissenschaften als schuleigene Wahlpflichtfächer neben den verbindlichen Wahlpflichtfächern der Realschule plus)
- Schuleigenes Konzept zur Berufsorientierung
- Arbeitsgemeinschaften im sportlichen und musisch-künstlerischen Bereich
- Medienkompetenzschule

### Weitere Informationen

[www.rsplus-konz.de](http://www.rsplus-konz.de)

Tel. 06501 / 947011

### Anmeldetermine

10. Februar bis 26. Februar

10.2. bis 14.2. von 8.30 bis 12 Uhr, ab 17.2. Mo. bis Do. 8 bis 11.30 Uhr und 13 bis 16 Uhr, Fr. 8 bis 12 Uhr,

Interessierte für die FOS können sich in der Zeit vom 3. bis 28. Februar anmelden.

## Integrierte Gesamtschule

Die Integrierte Gesamtschule (IGS) befindet sich in Hermeskeil und entstand aus der Haupt- und der Realschule Hermeskeil. Noch bis zum Schuljahr 2015/16 wird die IGS als Verbundschule mit der Haupt- und der Realschule geführt - die beiden Schulformen laufen dann aus. In der IGS werden Schüler mit unterschiedlichen Begabungen in einer Klasse unterrichtet. Dabei werden im Unterricht differenzierte Angebote gemacht. So wird ab der 7. Klasse in den Fächern Englisch und Mathematik differenziert, ab der Klasse 8 erfolgt dann die Differenzierung in Deutsch. Jede Klasse hat zwei Klassenleiter. Dadurch ist eine intensive Förderung und Betreuung der Schüler möglich.

### Mögliche Abschlüsse:

Abschluss der Berufsreife am Ende des 9. Schuljahres

Qualifizierter Sekundarabschluss I am Ende des 10. Schuljahres

Abitur

### Schwerpunkte

- Projektunterricht (zwei Stunden wöchentlich): die Schüler können die Inhalte mitbestimmen und auch fächerübergreifend arbeiten. Sie können Eigenverantwortung trainieren und Interessen erkennen. Auch Eltern können sich in den Projektunterricht einbringen
- Ganztagsbetreuung findet in Angebotsform statt. Ziel ist es, dass alle dort arbeitenden Schüler in dieser Zeit die schriftlichen Hausaufgaben erledigen
- vielfältige Arbeitsgemeinschaften
- Konfliktklärung: Besprechung von Unstimmigkeiten im „Klassenrat“; Ausbildung von Schülern zu „Streitschlichtern“, Unterrichtsfach „Erwachsen werden“
- Medienkompetenzschule sowie ECDL-Prüfungszentrum (Europäischer Computerführerschein)
- regelmäßige Teilnahme an Projekten wie beispielsweise „Comenius“ und „eTwinning“

### Weitere Informationen

[www.igshk.de](http://www.igshk.de), Tel. 06503/9277-0

### Anmeldetermine

1. Februar von 9 bis 14 Uhr und

3. Februar von 7.30 bis 13 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

## Ein Tag voller Energie an der Levana-Schule

Einen Tag voller Energie gab es an der Levana-Schule in Schweich. Walter Beck und Christian Rieb vom RWE Verteilnetzbetreiber Westnetz schlüpften dafür in die Rolle der Lehrer auf Zeit. Unterstützt wurden sie von den Auszubildenden Markus Neukirch, Maximilian Schmalen, Daniel Fewinger, Nico Benz Müller, Dominik Holstein und Jean-Philippe Merz. Gemeinsam mit den Lehrern erklärten sie rund 35 Jugendlichen, wie Strom erzeugt und wo er überall eingesetzt wird.

„Dass Mitarbeiter vom RWE Netzbetreiber zu uns in die Schule kommen und den Jugendlichen als Gastlehrer das Thema Strom näher bringen, ist eine tolle Sache. Es freut mich, dass sie viel erklärt haben und keine Berührungängste hatten, so dass die Kinder viel verstanden haben“, so Markus Fischer, stellvertretender Schulleiter der kreiseigenen Levana-Schule.

In den beiden Schulstunden beschrieben die Westnetz-Mitarbeiter den Weg des Stroms bis in die Steckdose. Gemeinsam mit den Schülern bauten sie Energiehäuser aus Bausätzen. Dabei lernten die Schüler, die aus insgesamt vier Oberstufenklassen stammen, wie Solarzellen Strom erzeugen.

Sichtlichen Spaß hatten die Jugendlichen auch daran, die mitgebrachten kleinen Windräder durch kräftiges Pusten zum Drehen und die daran angeschlossenen Lampen zum Leuchten zu bringen. „Vor dem Besuch an der Schule war ich neugierig, was mich erwartet und wie gut ich in Kontakt mit den Kindern komme“, erläutert Daniel Fewinger, Auszubildender bei Westnetz zum Elektroniker für Betriebstechnik. „Alle Kinder waren aber sehr offen und neugierig, so dass der Unterricht viel Spaß gemacht hat.“

## In zwei Jahren die Fachhochschulreife erwerben

### Fachoberschulen in Konz und Schweich: Anmeldungen im Februar

Am 3. Februar beginnt der Anmeldezeitraum der Fachoberschule (FOS) Konz –Schwerpunkt Technische Informatik – und der neuen FOS Schweich mit dem Schwerpunkt Wirtschaft, Verwaltung und Gesundheit, die im nächsten Schuljahr startet. Anmeldungen sind bis zum 28. Februar möglich. Beide Schulen befinden sich in der Trägerschaft des Kreises Trier-Saarburg.

Voraussetzung für den Besuch der FOS ist der Qualifizierte Sekundarabschluss I mit einem Notendurchschnitt von mindestens 3,0 oder die Versetzung in die gymnasiale Oberstufe. Keines der Fächer Deutsch, Englisch und Mathematik darf mit schlechter als „ausreichend“ bewertet sein. Bei der Anmeldung muss das Halbjahreszeugnis der Jahrgangsstufe 10 vorgelegt werden.

### Praktikum in Unternehmen

Innerhalb von zwei Schuljahren bietet die Fachoberschule die Möglichkeit, die allgemeine Fachhochschulreife zu erwerben. In der Jahrgangsstufe 11 absolvieren die Schülerinnen und Schüler an drei Tagen ein Praktikum in einem Unternehmen. An zwei Tagen besuchen

sie die Fachoberschule. Bis zum 30. Mai 2014 muss ein Praktikumsplatz in dem jeweiligen Schwerpunkt nachgewiesen werden. Die Schulen unterstützen die Suche nach einer Praktikumsstelle. Im Anschluss an den Erwerb der Allgemeinen Fachhochschulreife besteht die Möglichkeit, an der Berufsoberschule II (BOS II) die Allgemeine Hochschulreife zu erwerben.

### Berufliche Orientierung

Die Schulleiterin der Realschule plus Konz, Gabriele Schmidt, erläuterte, dass die FOS Konz vielfältig in der Region vernetzt sei. Die Schule lege besonderen Wert auf die Arbeit der Schüler in Projekten und biete vielfältige Möglichkeiten sich beruflich zu orientieren. Nähere Informationen zur FOS Konz gibt es in einer Informationsveranstaltung am 27. Januar ab 18 Uhr in der Realschule plus in Konz, Hermann-Reinholz-Straße, Konz,

Weitere Informationen zur FOS in Konz gibt es außerdem unter [fos@rsp-konz.de](mailto:fos@rsp-konz.de) sowie der Telefonnummer 06501/9470-11 und im Internet unter [www.rsplus-konz.de](http://www.rsplus-konz.de).

## BNT präsentiert die Fachschule

Das Balthasar Neumann Technikum (BNT) stellt sich am 31. Januar ab 18 Uhr in der Paulinstraße 105 in Trier allen Interessierten vor. Präsentiert werden die Bildungsgänge Medizintechnik, Automatisierungstechnik, Bautechnik, Elektrotechnik, Maschinenbau, Technische Gebäudeausrüstung und Technische Betriebswirtschaft. Die kreiseigene Fachschule bietet Ausbildungsgänge zum Staatlich geprüften Techniker sowohl in Vollzeit- als auch in Teilzeitform an. Voraussetzung für den Besuch der Schule ist eine abgeschlossene technische Ausbildung und eine mindestens einjährige einschlägige Berufstätigkeit. Eine neue Kooperation des BNT mit der Handwerkskammer ermöglicht den Studierenden, den Meisterabschluss kostengünstig zusätzlich zu erwerben. Nähere Informationen gibt es unter [www.bnt-trier.de](http://www.bnt-trier.de) oder unter Tel. 0651-918000, Frau Müller.

Der Schulleiter der Realschule plus in Schweich, Jürgen Nisius, machte deutlich, dass die FOS Schweich über vielfältige Kooperationen in den gewählten Fachrichtungen verfüge und damit eine enge Verzahnung zwischen Theorie und Praxis anstrebe. Vertreter der Praktikumsbetriebe konnten den Schülerinnen und Schülern in einer Informationsveranstaltung der Schule bestätigen, dass damit die idealen Voraussetzungen für ein anschließendes Studium, aber auch für den direkten Einstieg in die Ausbildungsberufe geschaffen werde.

### Infos im persönlichen Gespräch

Weitere Informationen zur Fachoberschule der Realschule plus Schweich gibt es unter der Tel. 06502/9254-0 oder [fos@saz-schweich.de](mailto:fos@saz-schweich.de) und [www.saz-schweich.de](http://www.saz-schweich.de) sowie nach Wunsch auch in einem persönlichen Gespräch.

Schule in Trägerschaft des  
Kreises Trier-Saarburg



Landkreis Trier-Saarburg



## Günstige Darlehen Wohnungseigentum

Auch 2014 werden die Mittel für den Bau oder Erwerb von Wohneigentum und die Modernisierung selbst genutzter Wohnimmobilien direkt von der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) vergeben. Anträge können ab sofort über die Kreis- und Stadtverwaltungen eingereicht werden.

Das Wohnen in der eigenen Immobilie hat in Rheinland-Pfalz einen hohen Stellenwert, was die Wohneigentumsquote von 58 Prozent belegt. Durch die Erhöhung der Einkommensgrenzen wird der Kreis der Förderberechtigten erweitert und etwa zwei Drittel der rheinland-pfälzischen Bevölkerung erreicht. Mit einem Zinssatz von 2,45 Prozent p.a. bei einer Zinsfestschreibung von zehn Jahren bietet die ISB Kredite zu erstklassigen Konditionen und bleibt wichtiger Finanzierungspartner der Kreditinstitute. Dieser Zinssatz kann seit Einführung dieses Darlehensangebots zum 1. April 2013 stabil gehalten werden.

Bis zu 100.000 Euro kann das Darlehen für den Bau oder Erwerb einer Wohnimmobilie betragen. Die Modernisierung von bestehendem Wohnraum für Haushalte mit bis zu vier Personen kann mit einem Darlehen in Höhe von maximal 60.000 Euro gefördert werden. Mit dem Darlehen ermöglicht die ISB jungen Familien das Wohnen in der eigenen Immobilie. Ebenso unterstützt sie die Anpassung der Wohnungsbestände an die Bedürfnisse älterer und behinderter Menschen, die Verbesserung der energetischen Standards sowie die Erhöhung des Gebrauchswertes der eigenen Immobilie. Infos gibt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Hartmut Herr, Tel. 0651-715-299. Ansprechpartner für Fragen der Wohnraumförderung ist die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB), Löwenhofstraße 1, 55116 Mainz, Tel. 06131 6172-1991, E-Mail: [wohnraum@isb.rlp.de](mailto:wohnraum@isb.rlp.de). Weitere Informationen unter [www.isb.rlp.de](http://www.isb.rlp.de)

## Ferienstpaß: Anmeldungen Ende Januar Termin in diesem Jahr erstmals am Nachmittag

Auch in diesem Jahr steht in den Sommerferien wieder der Ferienstpaß des Kreises auf dem Programm. Die Anmeldung der Kinder dafür ist möglich am 30. Januar (Donnerstag). Achtung: Die Anmeldezeit fällt erstmals auf den Nachmittag. Die Eltern können die Kinder an diesem Tag in der Zeit von 16 bis 19 Uhr anmelden. Am 31. Januar sind die Anmeldungen in der Zeit von 9 bis 12 Uhr möglich. Interessierte Familien sollten sich jedoch vor allem den Anmeldetermin am 30. Januar vormerken, da das Ferienprojekt nach den Erfahrungen der vergangenen Jahre bereits nach wenigen Stunden ausgebucht ist. Kinder, die danach angemeldet werden, erhalten einen Platz auf der Warteliste.

Die Anmeldungen erfolgen entweder telefonisch oder persönlich in der Kreisverwaltung in Trier, Willy-Brandt-Platz 1. Das Organisationsteam bittet um Verständnis dafür, dass Anmeldungen per Post sowie per Mail oder Fax nicht berücksichtigt werden können.

Der Ferienstpaß 2014 findet vom 28. Juli bis zum 8. August statt. Die beliebte Aktion richtet sich an Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren. Die Kinder müssen den ersten Wohnsitz im Landkreis Trier-Saarburg haben. Sie können nur dann zugelassen werden, wenn sie komplett beide Wochen an der Aktion teilnehmen. Der Ferienstpaß findet von montags bis freitags statt. Die Ferienstpaßbusse fahren in den Orten in der Zeit zwischen 8 und 9 Uhr ab und bringen die Kinder zwischen 16.30 und 17.30 Uhr wieder nach Hause.

## Informationsabend der BBS Saarburg

Die Geschwister-Scholl-Schule in Saarburg informiert am kommenden Donnerstag (23. Januar) Schüler und Eltern über die Bildungsgänge Berufliches Gymnasium (Wirtschaftsgymnasium) und Höhere Berufsfachschule (Fachrichtung Handel und E-Commerce) sowie allgemein über das System der berufsbildenden Schulen.

Das Wirtschaftsgymnasium führt mit berufsbezogenen Angeboten in drei Jahren zur Allgemeinen Hochschulreife und damit zur Berechtigung, an allen

Die Ferienaktion kostet 145 Euro, für Geschwisterkinder werden 40 Euro berechnet (bei zwei teilnehmenden Geschwisterkindern ergibt sich also ein Betrag von 185 Euro). Das dritte und jedes weitere Geschwisterkind nehmen kostenfrei teil. In dem Beitrag sind die Betreuungs- und die Buskosten, die Programmkosten einschließlich der Eintrittsgelder sowie der Versicherungsbeitrag enthalten.

Im Rahmen des Ferienstpaßes werden unter anderem Ausflüge, Wanderungen, Schwimmbadbesuche und vieles mehr angeboten. Die Ferienstpaßbusse sind jeweils mit rund 50 Kindern und fünf Betreuern besetzt. Die Betreuer des Ferienstpaßes werden in Seminaren und Teamtreffen speziell für die Aktion geschult.

Die telefonische Anmeldung kann unter der Nummer 0651/715-400 erfolgen. Dabei handelt es sich um eine Sammelrufnummer, die jedoch besetzt sein kann. Daher wird auch auf die persönliche Anmeldeöglichkeit in der Kreisverwaltung hingewiesen. Neben dem eigenen können auch weitere Kinder angemeldet werden, allerdings insgesamt maximal fünf Kinder pro Person, die die Anmeldung vornimmt.

Bei der Anmeldung werden folgende Informationen benötigt: Vorname und Nachname sowie Geburtstag des teilnehmenden Kindes, Vorname und Nachname der Eltern bzw. Erziehungsberechtigten, Ort und Ortsteil, Straße und Hausnummer sowie eine Telefonnummer für Rückfragen.

Hochschulen in Deutschland jedes Fach zu studieren. Die Schule informiert über Aufnahmevoraussetzungen und Fächerangebote des Wirtschaftsgymnasiums.

An der zweijährigen Höheren Berufsfachschule ist die Fachhochschulreife zu erwerben. Schülerinnen und Schüler, die sich für diesen Bildungsgang interessieren, erhalten an diesem Abend ebenfalls Informationen.

Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr in der Aula der kreiseigenen Schule.

## Vortragsreihe zur Kommunalwahl Informationsangebot der Gleichstellungsbeauftragten

Im Mai werden die Kommunalgremien in Rheinland-Pfalz für die nächsten fünf Jahre neu gewählt. Die Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinden und des Landkreises Trier-Saarburg bieten im Vorfeld Vorträge an, um insbesondere auch Frauen und junge Menschen zu motivieren, sich für die kommunalen Gremien zur Wahl zu stellen. Der erste Vortrag findet statt am 30. Januar um 19.30 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26. Das Thema lautet „Ansprüche aus dem kommunalen Ehrenamt“. Ein weiterer Vortrag findet am 6. Februar um 18 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Waldrach zum Thema „Kommunale Doppik - Haushaltsrecht der Kommunen“ statt.

Für diejenigen, die ein kommunales Ehrenamt anstreben, stellen sich viele Fragen: Kann ich diese Tätigkeit mit meinem Erwerbsleben vereinbaren? Habe ich Anspruch auf Dienstbefreiung? Erhalte ich gegebenenfalls eine Entschädigung für den Verdienstausschlag? Bin ich unfallversichert? Die Vortragsveranstaltung in Schweich nimmt zu

diesen Fragen Stellung und stellt die wesentlichen Pflichten und Rechte des ehrenamtlich Tätigen in den kommunalen Gebietskörperschaften dar. Referent ist Stefan Baldy, Verwaltungsfachwirt bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

Bei dem Vortrag in Waldrach werden Hinweise gegeben, wie man sich in einem Haushalt orientieren kann und es werden die Zusammenhänge der Ergebnis- und Finanzplanung sowie der Bilanz dargestellt. Außerdem wird den Besuchern das System der „Doppik“ vermittelt mit Beispielen aus dem Konten- und Produktplan. Referentin ist Silke Koster, Kreisamtfrau in Elternzeit.

Weitere Infos geben Anne Hennen, Gleichstellungsbeauftragte des Kreises, Mail: [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de), Tel. 0651-715-253 oder Susanne Christmann, Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde Schweich, Mail: [christmann.s@schweich.de](mailto:christmann.s@schweich.de), Tel. 06502-5066-450 sowie die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde Ruwer, Marlies Roth, [marlies.roth@ruwer.de](mailto:marlies.roth@ruwer.de), Tel. 06500-918010.

## Über Grenzen hinweg

„Senorinnenarbeit über Grenzen hinweg“ lautet der Titel eines Projektes, an dem sich Frauen aus dem Kreis Trier-Saarburg, der Stadt Trier und aus Luxemburg beteiligen. In sechs Monaten biografisch geprägter Begegnungsarbeit hatten sie sich der deutsch-luxemburgischen Geschichte in unterschiedlicher Weise und in verschiedenen Begegnungsformen angenähert.

Eine Vielfalt an historischen, aber auch persönlichen Themen wurde erarbeitet. Besucht wurden die Basilika in Echternach, das Schloss Clervaux, die Stadt Trier sowie der historische Kern von Pfalzel. Außerdem beschäftigten sich die Frauen mit dem Schicksal von Getrud Schloss, einer deutschen Jüdin und Schriftstellerin, die nach Luxemburg emigrierte und später im KZ ums Leben kam. Die Teilnehmerinnen begaben sich auch auf Spurensuche nach verschollenen Frauen in die Gedenkstätte des KZ Hinzert. Im Foyer der Promotionsaula des Priesterseminars in Trier stellten die Teilnehmerinnen des EU-Mikroprojektes die ersten Ergebnisse vor.

„Die Grenzen im Kopf sind durch das Projekt kleiner geworden, manchmal sind sie sogar ganz verschwunden“, so Referentin Ingrid Sauer. Und die jüngste Teilnehmerin ergänzte: „Wir haben sehr ergreifende Momente erlebt und einige Verbindungen in unserer Geschichte gefunden.“ Großen Anklang fand ein in luxemburgischem Dialekt vorgetragenes Gedicht von Vicky Hengsch, der ältesten Teilnehmerin des Projekts.

Musikalisch wurde die Veranstaltung von Marie-José Henges, Klavier und Danièle Patz, Gesang unterstützt. Die Teilnehmerinnen freuen sich bereits auf das nächste Treffen, das im Februar stattfinden wird.

Projekträgerinnen sind die kfd Trier und die Action Catholique des femmes du Luxembourg, Unterstützt werden sie von der Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg. Das Projekt wird gefördert vom europäischen Fonds für regionale Entwicklung und außerdem von der Stiftung „Zukunft des Landkreises Trier-Saarburg“.

## Stellenausschreibung

Die Landesmusikjugend im Landesmusikverband Rheinland Pfalz e. V. hat ab sofort bzw. baldmöglichst die Stelle eines / einer

### Jugendbildungsreferenten / in (als Voll- oder Teilzeitstelle)

unbefristet zu besetzen.

Die Arbeitsgebiete der Stelle umfassen:

1. Bildungsarbeit
2. Grundlagenarbeit in der Jugendverbandsarbeit und Jugendpolitik
3. Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen
4. Beratung und Begleitung von ehren- und hauptamtlichen KollegInnen
5. Öffentlichkeitsarbeit
6. Verwaltungsarbeiten

Arbeitsort ist derzeit Schweich bei Trier (Sitz der Geschäftsstelle).

Weitere Informationen auch unter <http://www.lmj-rlp.de>.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Einstiegstermins und der Gehaltsvorstellung erbitten wir bis zum 31. Januar 2014 an

Landesmusikjugend Rheinland-Pfalz  
z. Hd. L.J.L Ralf Piroth  
Kirchberger Str. 20, 55483 Dickenschied  
Fon: 0171.23 76 773, Email: [jugendleiter@lmj-rlp.de](mailto:jugendleiter@lmj-rlp.de)



Einen Scheck über 6024 Euro konnte Kreisvorsitzender Bernd Marx überreichen. Foto: Arens

## Klarer Auftrag: Macht alle weiter so! Hallenfußball-Turnier zu Gunsten der Lebenshilfe: 6000 Euro Spende

Die Erfolgsstory ist um ein Kapitel reicher: Die 19. Auflage des Hallenfußballturniers zu Gunsten der Lebenshilfe brachte einen Rekorderlös von 6024 Euro. Im Beisein des Kreisbeigeordneten Helmut Reis überreichte der Vorsitzende des Fußballkreises Trier-Saarburg, Bernd Marx, den Scheck im Peter-Zettelmeyer-Haus in Konz an die Lebenshilfe-Kreisvereinigung.

Deren Vorsitzender, Walfried Heinz, bedankte sich herzlich. „Viele reden über das Thema Inklusion, hier wird sie

nachhaltig umgesetzt“, so Heinz. Das Geld könne man sehr gut gebrauchen. „Bei uns stehen Investitionen für Wohn-Projekte und Kindertagesstätten an. Da sind wir für jeden Betrag sehr dankbar.“

80 Mannschaften waren der Einladung zum Turnier gefolgt, darunter auch die Betriebsmannschaft der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, die ihre drei Spiele alle siegreich bestreiten konnte. „Wichtiger ist aber das Dabeisein und helfen, so der Kreisbeigeordnete Helmut Reis, der an allen Tagen in der Halle war.

## Berufsbildende Schulen stellen sich vor

Die berufsbildenden Schulen in Trier bieten Informationsveranstaltungen an, die einen Überblick über Bildungsgänge nach dem Sekundarabschluss I (Mittlere Reife) geben.

Die beruflichen Gymnasien bieten dazu die folgenden Termine an:

Fachrichtung Gesundheit und Soziales: 27. Januar, 18.30 Uhr, BBS Ernährung, Hauswirtschaft und Sozialpflege, Deutschherrenstraße 31;

Fachrichtung Wirtschaft: 28. Januar, 16 Uhr, BBS Wirtschaft, Irminenfreihof 9;

Fachrichtung Technik: Mittwoch, 29. Januar, 18 Uhr, BBS Balthasar-Neumann-Technikum, Paulinstraße 105;

Fachrichtung Gestaltungs- und Medientechnik: 30. Januar, 18 Uhr, BBS Gewerbe und Technik, Langstraße 15.

Eine Alternative stellen die doppelt qualifizierenden höheren Berufsfachschulen dar: Die Schüler erwerben eine vollschulische Berufsqualifikation und können gleichzeitig - in Verbindung mit einem Praktikum - die Allgemeine Fachhochschulreife erlangen. Die höheren

Berufsfachschulen laden zu folgenden Veranstaltungen ein:

Fachrichtungen Hauswirtschaft, Sozialassistenten, Textil und Modedesign: 27. Januar, 17 Uhr, BBS Ernährung, Hauswirtschaft und Sozialpflege, Deutschherrenstraße 31;

Fachrichtungen Fremdsprachen und Bürokommunikation, Handel und E-Commerce, Organisation und Office-Management, Rechnungslegung und Controlling: 28. Januar, 17.30 Uhr, BBS Wirtschaft, Irminenfreihof 9;

Fachrichtungen Automatisierungstechnik und Mechatronik, Mediengestaltung und Medienmanagement: 4. Februar, 18 Uhr, BBS Gewerbe und Technik, Langstraße 15.

Weitere Informationen und Aufnahmeanträge sind in den Sekretariaten bzw. über die Internetpräsenz der jeweiligen Schulen ([www.bbs-ehs-trier.de](http://www.bbs-ehs-trier.de), [www.bbsw-trier.de](http://www.bbsw-trier.de), [www.bnt-trier.de](http://www.bnt-trier.de), [www.bbsgut-trier.de](http://www.bbsgut-trier.de)) erhältlich. Anmeldungen zu den einzelnen Schulformen sind im Februar an das Sekretariat der entsprechenden Schule zu richten.

## Sprechtage für Bürger

Die nächste Möglichkeit für Bürgerinnen und Bürger ihre Anliegen und Probleme mit Dieter Burgard, dem Bürgerbeauftragten des Landes Rheinland-Pfalz, zu besprechen, besteht am 11. Februar 2014 (Dienstag) in der Kreisverwaltung in Trier. Um eine vorherige Anmeldung an das Büro des Bürgerbeauftragten, Tel. 06131-289 99 99, wird bis zum 3. Februar gebeten.

Natürlich können sich Bürgerinnen und Bürger auch außerhalb der Sprechstage schriftlich (Brief, Online-Formular unter [www.derbuergerbeauftragte.rlp.de](http://www.derbuergerbeauftragte.rlp.de), per Fax oder Email) und telefonisch an den Bürgerbeauftragten wenden: Bürgerbeauftragter des Landes Rheinland-Pfalz, Dieter Burgard, Kaiserstr. 32, 55116 Mainz, Tel. 06131-289 990, Fax: 289 99 89 oder Email: [poststelle@derbuergerbeauftragte.rlp.de](mailto:poststelle@derbuergerbeauftragte.rlp.de)

Aufgabe des Bürgerbeauftragten ist unter anderem die Hilfe bei Problemen mit einer Verwaltung.

## DLR informiert

Das Beratungszentrum Nachwachsende Rohstoffe des DLR Eifel lädt am 29. Januar um 9.30 Uhr ins Hotel Lindenhof, Am Mundwald 5 in Wittlich zum Seminar für Betreiber von Biogasanlagen ein.

Bei diesem Seminar wird das Thema Betriebssicherheit behandelt. Das Programm findet sich unter [www.nawaro.rlp.de](http://www.nawaro.rlp.de). Der Kostenbeitrag mit Kaffeepausen, Tagungsgetränken und Mittagssbuffet beträgt 60 Euro pro Teilnehmer und ist zu Beginn der Veranstaltung zu entrichten. Eine Anmeldung ist bis zum 27. Januar erforderlich unter Tel. 06561-9480-429.

Eine Veranstaltung des DLR Eifel zu aktuellen Fragen im Bereich Pflanzenbau und Pflanzenschutz findet am 28. Januar ab 13.30 Uhr in der Destille Hemmerling in Merzkirchen statt.

Die Veranstaltung ist als Fort- oder Weiterbildungsmaßnahme anerkannt. Hierzu sind interessierte Landwirte sowie Vertreter des Landhandels und der Genossenschaften herzlich eingeladen.

# Amtliche Bekanntmachungen

## Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 27.01.2014, 17:00 Uhr  
im Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Sportstättenförderung: Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Zuchusanträge
2. Sportstättenförderung: Beratung und Beschlussfassung über den Antrag auf Gewährung einer Kreiszuwendung zum Bau eines Hybridrasenplatzes in der Ortsgemeinde Geisfeld
3. Sportstättenförderung: Beratung und Beschlussfassung über eine Prioritätenliste für das Sportförderprogramm 2014
4. Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

5. Angelegenheit der Sportstättenförderung
6. Schulbauangelegenheit
7. Schulbauangelegenheit
8. Kreisstraßenbauangelegenheit
9. Kreisstraßenbauangelegenheit
10. Verwaltungsangelegenheit
11. Verwaltungsangelegenheit
12. Informationen und Anfragen

Trier, 17.01.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat



**Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.**

**Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!**

## Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

**[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)**

## Stellenausschreibung

Anlässlich der Errichtung einer Fachoberschule an der Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich zum Schuljahr 2014/2015 sucht die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das dortige Sekretariat

### eine/n Schulsekretär/in

in Teilzeitbeschäftigung mit wöchentlich 12 Stunden. Die Arbeitsleistung ist im Wechsel vormittags und nachmittags zu erbringen.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent, Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten sowie ein sicheres Auftreten im täglichen Kontakt mit Schülern, Eltern und Kollegen. Voraussetzung ist zudem der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Die Beschäftigung erfolgt zunächst befristet für die Dauer von 1 Jahr nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 14. Februar 2014 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

## Haushaltssatzung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil für das Jahr 2014 vom 07.01.2014

Die Verbandsversammlung hat aufgrund der §§ 7 und 10 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit vom 22.12.1982 (GVBl. S. 476) zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 28.09.2010 (GVBl. S. 272) i. V. mit §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.10.2010 (GVBl. S. 319) und der Verbandsordnung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil vom 22.12.2005 -in der geltenden Fassung- folgende Haushaltssatzung beschlossen:

### § 1 - Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. Im Ergebnishaushalt	
der Gesamtbetrag der Erträge auf	7.500 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	7.500 €
der Jahresfehlbetrag auf	0 €
2. im Finanzhaushalt	
die ordentlichen Einzahlungen auf	7.500 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	7.500 €
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 €

die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Investitionstätigkeit auf	0 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	7.500 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	7.500 €
die Veränderung des Finanzmittelbestands	
im Haushaltsjahr auf	0 €

## § 2 - Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	0 €
zusammen auf	0 €

## § 3 - Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €.

## § 4 - Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 10.000 €.

## § 5 - Zweckverbandsumlage

Der Zweckverband erhebt eine Umlage nach § 9 der Verbandsordnung über die Folgendes bestimmt wird:

Die Umlage zur Finanzierung der laufenden Aufwendungen beträgt insgesamt 4.500 €. An dieser Umlage sind die Verbandsmitglieder wie folgt beteiligt:

Stadt Hermeskeil	45 %	2.025 €
Ortsgemeinde Reinsfeld	10 %	450 €
Ortsgemeinde Gusenburg	5 %	225 €
Verbandsgemeinde Hermeskeil	20 %	900 €
Landkreis Trier-Saarburg	20 %	900 €
Gesamt	100 %	4.500 €

Die Umlagevorauszahlungen werden mit je einem Viertel ihres Jahresbetrages zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres fällig.

## § 6 - Eigenkapital

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2012 beträgt 25.378,41 €, zum 31.12.2013 = 25.378,41 € und zum 31.12.2014 = 25.378,41 €.

## § 7 - Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall 3.000 € überschritten sind.

## § 8 - Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 10.000 € sind im Teilhaushalt einzeln darzustellen.

## § 9 - Weitere Bestimmungen

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme sowie über den Darlehensgeber trifft die Verbandsgemeindeverwaltung. Eines besonderen Verbandsversammlungsbeschlusses bedarf es nicht.

Hermeskeil, den 07.01.2014  
Hülpes, Verbandsvorsteher

### Hinweis:

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die nach § 95 Abs. 4 GemO erforderlichen Genehmigungen der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in den §§ 2 und 3 der Haushaltssatzung sind ohne Einschränkungen erteilt.

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 17.01.2014 bis 21.02.2014, während der Dienstzeiten, von Montag bis Mittwoch vormittags von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Donnerstag vormittags von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr sowie nachmittags von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitags von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr im Rathaus Hermeskeil, Zimmer 302, öffentlich aus.

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der GemO oder auf Grund der GemO zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand die Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

# TOTALER RÄUMUNGSVERKAUF! WEGEN UMBAU

Internet: [www.blang.de](http://www.blang.de)

## ALLES MUSS RAUS! 21.01. - 01.02.14

- ▶ Markengeräte total reduziert
- ▶ Restposten und Einzelstücke sogar bis zu 70% reduziert

15%  
35% 25%  
45% 70% gespart!

\*Verkauf solange der Vorrat reicht.  
Keine Münzgarantie. Alle Preise sind  
Abholpreise. Nur auf Lagerware. Änderung  
in Form und Dekor sowie Druckfehler und  
Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne  
Dekorationsmaterial.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
in unserem Hause.

Ihr blang Team



# blang

elektrowelten

Petrusstr. 8 / Paulinstr. 17  
54292 Trier  
Tel.: 0651 14770 0

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 Uhr  
Sa. 9.30 - 16.00 Uhr

Kundenparkplätze  
am Eingang Petrusstraße  
Mail: [info@blang.de](mailto:info@blang.de)

**Dachausbau/-umbau  
Dachaufstockung**



**DachKomplett**   
Ideen öffnen Räume

**Die Dämmung bringt's**  
Steigende Energiekosten!  
Richtig Dämmen spart Ihnen  
Jahr für Jahr bares Geld!

**Berens**  
HOLZBAU - ZIMMEREI  
*natürlich in Holz*

Ruwerer Straße 23 · Trier  
Tel.: 0651-5 22 52  
www.holzbau-berens.de

Komplett und preiswert aus  
Meisterhand!

**Kein Schnee  
Rodeln trotzdem möglich!**

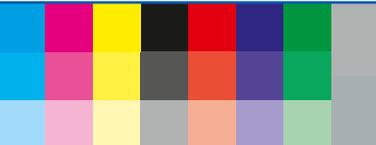


**Allwetter-Rodelbahn** jeden Samstag + Sonntag  
von 13 bis 16 Uhr geöffnet (je nach Bedarf länger)

Zur Talstation 1 · 54340 Riol/Mosel · Telefon 06502 / 937460

©veg-g.de

**Farbe macht  
gute Laune!!!**




Schauen Sie ruhig mal genauer hin. Unsere Preise sind  
klein und beinhalten trotzdem Versand und MwSt.

**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

Beraten. Gestalten. Drucken. Alles online unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

**Aufgepasst -  
tieffliegende Angebote!**

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)  
Schweich und Mehring



wo man die Liebe noch schmeckt...

**Unsere Preishits vom 27. Januar bis 1. Februar 2014  
EISKALT REDUZIERT!**

<b>Von Montag bis Mittwoch</b>	
<b>Hackfleisch gemischt</b>	<b>4,44</b> EUR/kg
<b>Stroganoffpfanne</b>	<b>0,89</b> EUR/100 g
Aus extra magerem Schweinefleisch, handgeschnitten	
<b>Bayrische Schweinsrolle</b>	<b>0,99</b> EUR/100 g
Von der mageren Schweinelende mit Semmelknödelteig gefüllt	
<b>Kartoffelwurst</b> Nach Idar-Obersteiner Rezept	<b>0,79</b> EUR/100 g
<b>Rindervesperwurst</b>	<b>0,99</b> EUR/100 g
Aus extra magerem Rindfleisch	
<b>Italienischer Nudelsalat</b>	<b>0,89</b> EUR/100 g
Natürlich hausgemacht	

**Von Donnerstag bis Samstag**  
**Rinderrouladen**  
**10,99** EUR/kg

**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**

**Brillenstube  
Speicher**

Inh. Carsten Kohlbacher

**BRILLEN SONNENBRILLEN KONTAKTLINSEN**  
Kirchstrasse 9 · 54662 Speicher · Tel. 06562-3229  
[WWW.BRILLEN-KOHLBACHER.DE](http://WWW.BRILLEN-KOHLBACHER.DE) · [SERVICE@BRILLEN-KOHLBACHER.DE](mailto:SERVICE@BRILLEN-KOHLBACHER.DE)

**Unsere neuen Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr · Mittwochnachmittag geschlossen

Wir gratulieren dem neuen Inhaber der Brillenstube Speicher,  
**Herrn Carsten Kohlbacher,**  
und freuen uns über die Zusammenarbeit mit  
Herrn Paul Kohlhaas und seinem Team.  
**Die Mitarbeiter der Brillen Kohlbacher GmbH**

**KOHLBACHER**  
FÜR BESSERSEHER.

**BERNKASTEL-KUES**  
Friedrichstr. 15  
D-54470 Bernkastel-Kues  
Tel. 0 65 31 / 67 73

**TRIER - GALERIE**  
Fleischstr. 62  
D-54290 Trier  
Tel. 0 65 1 / 145 55 33

eMail: [service@brillen-kohlbacher.de](mailto:service@brillen-kohlbacher.de) • [www.brillen-kohlbacher.de](http://www.brillen-kohlbacher.de)



# Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

**LEISEN** Die schönste Verbindung  
Treppenbau ... zwischen zwei Ebenen!

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel  
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016  
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

MEISTERBETRIEB TRIER

## ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## Weinberge zu verkaufen

Gem. Köwerich + Klüsserath.  
Telefon 0170 / 6040885

## Landwirtschaftlicher Betrieb zur Erweiterung zur Übernahme gesucht.

**Gestüt von Treveris - Tel.: 06 51 / 9 94 55 00**

## 2 Zimmer

Küche, Bad, Balkon, Stellplatz,  
ca. 60 m<sup>2</sup>, 470,- € + NK.  
**Telefon: 01 73 / 66 300 83**

**Einfamilienhaus Büdlich**  
Sehr gepflegtes Wohnhaus mit Garten,  
113 m<sup>2</sup> Wfl. auf 2 Etagen,  
ÖZH aus 1995, doppelverglaste Fenster,  
Grundstück 424 m<sup>2</sup> groß. € 139.000,-

**Einfamilienhaus Breit**  
Wohnhaus mit ca. 190 m<sup>2</sup> Wfl., im Ortskern gelegen,  
zusätzl. Ausbaumöglichkeit im DG, mit Balkon u. Terrasse,  
teilweise unterkellert, 770 m<sup>2</sup> Grundstück € 99.000,-

**Einfamilienhaus + Baugrundstück Heidenburg**  
EFH erbaut in den 1960er Jahren, 6 ZKB, ca. 160 m<sup>2</sup> Wfl.,  
Garage mit Elektrotor, großes Baugrundstück, kann auch  
separat erworben werden! € 95.000,-



Ihr kompetenter Partner rund um die Immobilie © 06581 / 913-777

[www.vr-immo-gmbh.de](http://www.vr-immo-gmbh.de)

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE  
**WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE**

## Dr. Ehes-Patzwald & Berens

Sachverständigenbüro - Immobilienmakler

zertifizierte Immobilienbewertung, Vermittlung und Verkauf von stilvollen Immobilien an Kunden aus Deutschland und Benelux.

**Legen Sie den Verkauf Ihrer Immobilie in professionelle Hände!**

Vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und vereinbaren Sie einen unverbindlichen und kostenlosen Beratungstermin:

**06591 3535**

Prümer Straße 32, 54568 Gerolstein [www.eifel-makler.de](http://www.eifel-makler.de)

Geben Sie Ihre Anzeige für

## Schweich

schnell und einfach im Internet auf  
**WWW.WITTICH.DE**



# Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

## Mehring • 3-Zimmer-Wohnung

82 m<sup>2</sup>, zu vermieten.

Telefon: 0 65 02 / 67 18

## Weinberge im Direktzug

in Rivenich und Klüsserath  
zu pachten gesucht.

Tel. 0176 / 81122727

zuverlässig - seriös - kompetent

**weyer**  Föhren - Schweich - Konz  
(06502) 9384480  
Immobilien [www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de)



**R.M. BAU**  
MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS  
Schweich | 0172-6978345 | [www.michels-naturbau.de](http://www.michels-naturbau.de)

- Dachbodenisolierung (Gauben wie Boden)
- Galabau
- Pflasterarbeiten Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus Natur- und Betonstein
- Innenausbau

**NOCH FREIE KAPAZITÄTEN!**



**„Lust auf neue Farbe.“**

QUALITÄT VOM FACHMANN  
MEISTERBETRIEB  
SERVICE VOM FACHMANN



Maximinstraße 15  
54340 Longuich  
Tel: 0 65 02 / 55 04  
Fax: 0 65 02 / 20 29 1  
info@malerkirsch.de  
www.malerkirsch.de



Einkaufen auf dem Bauernhof  
weil's vom Land kommt



## Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Schlachtung und Herstellung  
*Qualität und Frische, die man schmeckt!*

Wer weiter denkt kauft näher ein!

## Bauernhofladen

Rosemarie Leinen  
Leinenhof Aussiedlung  
54338 Schweich  
Tel. 06502 / 51 62



Öffnungszeiten: Di., Mi., Do. 14.00-18.30 | Fr. 9.00-18.30 | Sa. 8.00-13.00 Uhr



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de



Brückenstraße 31  
54338 Schweich  
Tel. 06502/92400  
Fax 06502/924040  
info@hotel-grefen.de

...da ist was los!!!

## Muschel- & Heringswochen

vom 25. Januar bis 8. Februar 2014

Wir servieren Miesmuscheln und Heringe  
in verschiedenen Variationen

Ganz klassisch oder auch mal etwas anders!

Haben Sie Lust bekommen?

Gerne nehmen wir Ihre Tischreservierung entgegen.

## Vorschau

14. Februar - Valentinstag  
„Menü für Verliebte“

Wir freuen uns auf Ihr Kommen  
Ihre Familie Fuchs

# Reisen, träumen, erleben...

## Mit Luxair über Christi Himmelfahrt nach Mallorca

Playa de Palma, Hotel Pabisa Sofia  
Hinflug: 28.05.14, 6.00 - 8.00 Uhr  
Rückflug: 01.06.14, 20.55 - 22.55 Uhr  
DZ mit Halbpension **538,- € p.P.**  
Inkl. Versicherungspaket  
und kostenlosem Parken am Flughafen Luxemburg  
Beratung und Buchung:  
**Saarburger Reisebüro**  
Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg  
Telefon: 06581/99144, [www.saarburger-reisebuero.de](http://www.saarburger-reisebuero.de)

## Namibia - Land der Kontraste

14-tägige Erlebnisrundreise   
Mehrere Termine, garantierte Durchführung!  
Die Highlights von Namibia in kleiner Gruppe erleben:  
Kalahariwüste - Fischfluss Canyon - Dünen von Sossusvlei - Swakopmund - Damaraland - Etosha Nationalpark!  
Termine: mehrere Termine April - November 2014  
inkl. Flügen und kompl. Programm ab **2195,- €**  
Informationen & Buchung:  
Tel.: 06561-965414 • [erlebnis@scharff-reisen.de](mailto:erlebnis@scharff-reisen.de)

- Anzeige -

## Das Südliche Afrika erleben



Jörg Scharff  
Geschäftsführer  
Scharff-Reisen

„Wer einmal von den Quellen Afrikas trank, wird wiederkommen, um seinen Durst erneut zu stillen.“ (Sir David Livingstone)

Diesem Zitat des schottischen Entdeckers folgend, möchte Afrika-Kenner Jörg Scharff Ihnen mit dem 40-seitigen Sonderprospekt Lust machen auf die Erkundung dieses wunderbaren Kontinents.

Der wesentliche Unterschied bei Fernreisen liegt in zwei Buchstaben: Sie können **da** gewesen sein oder Sie können **nah** gewesen sein. Das südliche Afrika bietet unglaubliche Tier- und Naturerlebnisse, die wir Ihnen ganz nah bringen möchten.

Seien es der spektakuläre Sternenhimmel, die einzigartige Stimmung, die wundervolle Tierwelt oder die einmaligen Naturschauspiele. Nehmen Sie nur das Wichtigste mit: sich selbst! Unsere Prospekte senden wir Ihnen gerne unverbindlich zu.

Selbstverständlich können Sie uns auch Ihre ganz individuellen Reisepläne in den Süden Afrikas anvertrauen, wir unterbreiten Ihnen gerne ein maßgeschneidertes Angebot.

### Ihr Jörg Scharff

P.S.: Anlässlich des 40-jährigen Jubiläums von Scharff-Reisen begleitet Jörg Scharff vom 09.10.-19.10.2014 die einzigartige geführte Jeep-Selbstfahrerreise „Botswana & Viktoriafälle hautnah“.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.scharff-reisen.de](http://www.scharff-reisen.de) oder erhalten Sie unter Tel. 06561 – 965414



## Fuerteventura/Corralejo

\*\*\*+ Clubhotel Riu Oliva Beach Resort,  
direkte Strandlage, Abflug ab Luxemburg,  
z. Bsp. 09./12./16./19. oder 23. März  
Preis je Person 1 Woche AI **929,- €**  
... viele weitere tolle Angebote auf Anfrage!  
Reisestudio **Sim** GmbH Trier  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
D-54294 Trier · Monaiser Straße 11b  
Tel. 0651 / 97 50 80 · [www.reisestudio-sim.de](http://www.reisestudio-sim.de)

## Sommer-Spezial HURTIGRUTEN

Jetzt buchen und sparen **1.199,- €**  
bei uns ab **1.199,- €**  
Inkl. Flug und Vollpension.  
Wir beraten Sie gerne!  
Kopp Reisen GmbH  
**TUI ReiseCenter**  
Johann-Philipp-Str. 3 - 4 · TRIER · Tel.: 0651/978770  
Schillerarkaden 3 · KONZ · Tel.: 06501/99266  
[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)

## Andalusien/Costa del Sol

1 Woche - 01.03. bis 08.03.2014 (Karneval)  
RIU Costa Lago, Torremolinos  
ab LUX - all inclusive  
pro Person **679,- €**  
inkl. Vers., Sitzplatzreservierung  
und freies Parken.  
Christel Becker  
Nagelstraße 14  
54290 Trier  
Tel.: 0651 - 75071  
**TUI TRAVELSTAR**  
Reisegalerie Becker  
Fragen Sie uns - rufen Sie an!

## Der Reisekatalog 2014 ist da!

Am besten noch heute anfordern  
0651 / 98 120 - 0   
**3% Frühbucherrabatt**  
bei Buchung bis zum 31.03.2014 für alle Reisen,  
die ab dem 28.04.2014 beginnen und bei Zahlung des Gesamt-  
reisepreises innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungserhalt.  
VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz Luxemburger Str. 148  
54294 Trier · [www.vdk-reiseservice.de](http://www.vdk-reiseservice.de)

# Reisen, träumen, erleben...

## AIDA-Sommerferien

8 Tage Ostsee ab € 999,- p. P.  
5 Tage Nordeuropa ab € 649,- p. P.  
8 Tage östliches Mittelmeer ab € 1.099,- p. P.  
Preise inkl. Vollpension,  
An- und Abreisepaket  
+ 50 € Bonus pro Kabine !!!  
**AUSZEIT**  
Reisebüro  
Schulstraße 13  
54346 Mehring  
Tel.: 06502/994253  
Fax: 06502/988469

Sichere Geldanlage mit Kapitalabsicherung, **5-8 % Gewinn pro Jahr**.  
 Sie erhalten z.B. **für 25.000 Euro gesichert 1.450 Euro** Ertrag ausgezahlt.  
 (ab 5.000,- € möglich)

**Tix Unternehmensgruppe - Matthias Tix berät Sie gerne und  
 wünscht Ihnen für das neue Jahr bessere Erträge für Ihr Geld.**

**TIX UNTERNEHMENSGRUPPE** 54292 Trier, Telef. 049 651-460 291 11  
 54666 Irrel, Telef. 049 6525-93 48 095

## TAG DER OFFENEN TÜR

**Sonntag, 26. Januar 2014**

von 13.00 bis 18.00 Uhr

### BÄDERWELT 2014

- neue Fliesenkollektionen fürs Bad
- innovative Sanitär- & Bad-Möbel
- LED-Lichtlösungen mit sonnenähnlichem Farbspektrum
- energiesparende Fußbodenheizung
- Aktion GRATIS-Fußbodenheizung bis 31. März 2014
- Stärkungsbuffet
- Kinderspielecke mit Kinderbetreuung
- kostenfreie Parkplätze

Das **SCHOLTES-Team**  
 freut sich auf Ihren Besuch!

**SCHOLTES**  
 Fliesen & Sanitär

Scholtes GmbH  
 Luxemburger Str. 236  
 54294 Trier  
 Tel +49 (0)651 91866-0  
 info@scholtes.de  
 www.scholtes.de

### Suche füllfertigen Riesling trocken

Fasswein, gehobener QbA, mit Preisvorstellung.

Telefon: 0 26 73 / 40 20

### BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Angebote"**

der Fa. Quint Fleischwaren.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

### Wir senken Heizkosten

Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen  
 Pelletsheizungen und Wärmepumpen  
 sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

### Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik  
 Notdienst rund um die Uhr

**54340 Leiwien**

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: [www.schu-leiwien.de](http://www.schu-leiwien.de)

E-Mail: [herbertschu@t-online.de](mailto:herbertschu@t-online.de)

**LernTreff**

*Ulrike Thul*

Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
 Telefon 0 65 02 / 83 35  
 Mobil 0160 / 8 316 216  
 info@lerntreff-thul.de

**Einzel- und Gruppennachhilfe  
 in allen Fächern !!!**

**Gasthaus  
 Fellertal**



Gästezimmer • Nebenraum • Parkplatz  
 54341 Fell • Maximinstr. 6 • Tel.: 0 65 02 / 51 66

Wir haben unser Team vergrößert.  
 Lassen Sie sich ab 1. Februar 2014  
 von unserem neuen Koch

**Markus Krämer**

und dem Team vom Fellertal  
 kulinarisch verwöhnen!



**Scampi Buffet**

**am Do., 06.02. ab 19 Uhr**

Wir bitten um Tischreservierung!

Tel.: 0 65 02 / 51 66



**www.Metallbau - Mueller.info**

**54343 Föhren**

**Tel. 0 65 02 / 22 80**

• **Wintergärten**

• **Terrassenüberdachungen**

# Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Für unser Hotel-Restaurant suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

- eine /n **Jungköchin/-koch** oder eine Küchenhilfe, Vollzeit
- eine **Servicekraft** Aushilfsbasis oder Teilzeit

Weingut \_\_\_\_\_ Hotel \_\_\_\_\_ Piesporter \_\_\_\_\_

## HAIN Goldtröpfchen

Am Domhof 5, 54498 Piesport, Tel. 06507 / 2442  
E-Mail: weingut-hain@t-online.de, www.weingut-hain.de

### ARBEITEN WO ANDERE URLAUB MACHEN

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir für die kommende Saison (April bis Oktober):

**Küchenhilfen (m/w) und Servicekräfte** für die Hotelzimmer (m/w)

Schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail an: mail@becker-riol.de.

Hotel Restaurant Triolago · Zur Talstation 1 · 54340 Riol



© 1983-2014

## WEIN- & TAFELHAUS

Zur Verstärkung unseres Teams **Spülkraft und Servicekraft als Aushilfe**

auf 450-Euro-Basis ab sofort gesucht  
**und Servicekraft in Festanstellung**

ab sofort oder später gesucht.

Inh. Alexander Oos, Moselpromenade 4, 54349 Trittenheim  
Tel. 0 65 07 / 70 28 03, Fax 70 28 04, E-Mail: wein-tafelhaus@t-online.de

## K R Ä M E R D R U C K

Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich der Herstellung von hochwertigen Etiketten und produzieren sowohl im Bogen als auch auf der Rolle. Als ISO-Zertifiziertes Unternehmen legen wir besonderen Wert auf Qualität und Innovation. Für unsere Produktion von SK-Rollen-Etiketten in unserem Werk in Bernkastel-Andel, suchen wir zur langfristigen Verstärkung noch Mitarbeiter m/w für folgende Bereiche:

### • Offsetdrucker:

Wir sind stetig auf der Suche nach guten Druckern, die sich weiterentwickeln möchten. Natürlich bringen Sie eine abgeschlossene Berufsausbildung mit und haben vielleicht schon Erfahrung im Bereich des Rollen-Offsetdruck sammeln können. Neben dem Offsetdruck haben wir auch noch viele andere Druckverfahren im Haus, sowie hochwertige Veredelungen, um allen Kundenanforderungen gerecht zu werden. In unsere 3-Schicht-Produktion von SK-Rollen-Etiketten werden wir Sie gerne einarbeiten. Sie bringen Qualitätsbewusstsein, gute handwerkliche Fähigkeiten und ein besonderes Gespür für Farbe und Technik mit.

### • Farbmischabteilung:

Unsere Farbmischabteilung versorgt die Druckmaschinen mit den für die Druckjobs benötigten Farben. Sie sind verantwortlich für das farbgenaue Mischen und fristgerechte zur Verfügung stellen der Farben im 3-Schicht-System. In dieses interessante Aufgabenfeld lernen wir Sie natürlich gerne ein. Ihre Voraussetzung ist ein gutes Gespür für Farbe.

### • Druckhelfer:

Als Helfer im Druck tragen Sie mit zum reibungslosen Ablauf des Produktionsprozesses bei und werden an unseren Maschinen angelernt. Sie sind ein "Allroundtalent" mit zwei rechten Händen und an unterschiedlichen Maschinen einsetzbar. Durch Ihre Tätigkeit unterstützen Sie unseren Druck- und Produktionsprozess.

Unser Angebot: Einen sicheren sowie modernen Arbeitsplatz bei leistungsgerechter Entlohnung. Wir sind ein dynamisches Unternehmen mit innovativen und vielseitigen Produkten. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche & vollständige Bewerbung. Diese richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Lohn- & Gehaltsvorstellung sowie eines möglichen Eintrittstermins an:

Krämer Druck GmbH · z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes  
Cusanusstraße 19 · D-54470 Bernkastel-Kues  
f.kappes@kraemer-druck.de

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

**Issel: Schulstr., Im Ecken,  
Schweicher Str.**

## Amtsblatt RÖMISCHE WEINSTRASSE



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Nauroth/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen  
Europaallee 2 • 54343 Föhren



# Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

## Zuverlässige Putzhilfe gesucht

nachmittags, 2 x im Monat nach Kenn.  
Freie Zeiteinteilung. Gute Bezahlung

Telefon 06502/7376, täglich von 12.00 bis 14.00 Uhr

## Suche stundenweise Hilfe für Haushalt, Pflege und leichtere Gartenarbeiten. Pflegeerfahrung keine Voraussetzung.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16568407 an Verlag und  
Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

## Haushaltshilfe gesucht

Älteres Ehepaar aus Leiwen sucht für ca. 15 Stunden/pro  
Woche eine zuverlässige Haushaltshilfe (Wochenende frei).

Telefon 0170/3458661

## Wir suchen für Einfamilienhaus in Riol

2 Personen (ohne Haustiere), eine zuverlässige, erfahrene

## Reinigungshilfe für 1-2 Std./Woche.

Telefon: 01 52 / 38 79 24 38

## Parkplatzreinigung in Schweich auf Minijob-Basis gesucht.

Gerne auch Rentner (m/w).

Telefon: 0 73 81 / 1 82 41 - 16

**VWA** - DIE WISSEN SCHAFFT

## BEREIT FÜR IHRE KARRIERE ?

Mit einem Studium an der Verwaltungs- und Wirtschafts-Akademie geben Sie Ihrer Karriere den richtigen Schub –  
berufsbegleitend und praxisorientiert.

Die neuen Studiengänge  
starten im März 2014!

**BETRIEBSWIRT/IN (VWA)**

**VERWALTUNGS-  
BETRIEBSWIRT/IN (VWA)**

**INFORMATIK-  
BETRIEBSWIRT/IN (VWA)**

Infos zum Studium und unseren  
Infoveranstaltungen unter  
[WWW.VWA-TRIER.DE](http://WWW.VWA-TRIER.DE)



**IHK Trier**

## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

### TAGESSEMINARE

**Grundordnung der Führung - Richten**  
Sie sich sichtbar als Führungskraft aus

Termin: 06.02., 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 190 €

**2 Tage Basisseminar für Immobilieneinsteiger**

Termin: 11./12.02.,

je 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 350 €

**Wertermittlung - der "richtige" Preis für Immobilien**

Termin: 13.02., 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 190 €

**Lieferantenerklärungen**

Termin: 13.02., 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 190 €

**Speisen- und Weinkarten richtig gestalten**

Termin: 17.02., die Uhrzeit wird später  
bekanntgegeben.

Gebühr: 69 €

**Aktiver Verkauf von regionaltypischen Speisen und Getränken**

Termin: 17.02., die Uhrzeit wird später  
bekanntgegeben.

Gebühr: 69 €

**Ihre Online-Marketing-Strategie: Mehr Kunden und mehr Umsatz über das Internet akquirieren**

Termin: 20.02., 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 190 €

**Rhetorik - jeder kann reden!**

Termin: 24./25.02.,

je 9:00 bis 16:30 Uhr

Gebühr: 340 €

### Fremdsprachen

**Zertifikatslehrgang Französisch A1**

Modul 2

Beginn: 30.01., 36 UStd.

Zeiten: donnerstags  
18:30 bis 21:00 Uhr

Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A2**

Modul 1

Beginn: 30.01., 36 UStd.

Zeiten: donnerstags 18:30 bis 21:00 Uhr

Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A2**

Modul 2

Beginn: 04.02., 36 UStd.

Zeiten: dienstags 18:30 bis 21:00 Uhr

Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A1**

Modul 1

Beginn: 04.02., 36 UStd.

Zeiten: dienstags 18:30 bis 21:00 Uhr

Gebühr: 250 €

### RECHNUNGSWESEN

**Lohn- und Gehaltsabrechnung**

in Theorie und Praxis

Beginn: 11.02., 60 UStd.

Zeiten: dienstags/donnerstags,  
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

**Grundlagen der Buchführung**

in Theorie und Praxis

Beginn: 05.05., 80 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs,  
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

**Grundlagen der Steuerlehre**

Beginn: 26.05., 60 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs,  
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

### KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

**Ausbildung der Ausbilder -**

**Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in Kooperation mit der Volkshochschule Trier**

Beginn: 14.02., 80 UStd.

Zeiten: freitags 18:00 bis 21:15 Uhr

samstags 09:00 bis 15:45 Uhr

Gebühr: 450 €

Innerhalb des Lehrgangs findet ein offenes

Coaching + Präsentationstraining statt.

**Ausbildung der Ausbilder in Trier**

Beginn: 24.03., 92 UStd.

Zeiten: montags/mittwochs  
18:00 bis 21:15 Uhr

Gebühr: 450 €

**Geprüfte/r Betriebswirt/in**

Beginn: 11.04., 705 UStd.

Zeiten: freitags 18:00 bis 20:30 Uhr

samstags 8:00 bis 13:00 Uhr

Gebühr: 3.590 €

### GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

**Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier**

Lehrgang

Beginn: 08.02., 944 UStd.

Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr

Gebühr: 4.390 €

**Geprüfte/r Industriemeister/in**

Printmedien

Beginn: 08.02., 824 UStd.

Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr

Gebühr: 3.890 €

**Geprüfte/r Industriemeister/in**

Fachrichtung Elektrotechnik - Vorkurs

Beginn: 08.03., 80 UStd.

Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr

Gebühr: 410 €

### EDV-SEMINARE

**Daten professionell mit Pivot-Tabellen und Filtern auswerten**

Termin: 04.02., 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

**Excel in der Büropraxis effektiv**

einsetzen

Termin: 03./04.03., je 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 340 €

**Word 2010: Ihr Einstieg in die Welt**

der Textverarbeitung

Termin: 04.03. bis 25.03., 28 UStd.

Zeiten: dienstags/donnerstags,  
18:30 bis 21:30 Uhr

Kosten: 340 €

**Controllingaufgaben mit Excel lösen**

Termin: 17./18.03., je 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 340 €

### TIPPS FÜR

### EXISTENZGRÜNDER

**Informationsabend für Existenzgründer:**

**Wie mache ich mich selbstständig?**

Termin: 27.01., Trier; 03.02., Bitburg

Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr

Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**

Termin: 31.01. und 21.02.

Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr

Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme  
der Agentur für Arbeit)

**Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2014 zu.**

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703

Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702

Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752

Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

[www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de)

**LAST MINUTES ...****Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisettermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!****Rundreise Chile**4.10. ab Frankfurt,  
15 TageValparaiso, Atacama Wüste,  
Puerto Varas, Puerto Natales,  
Torres del Paine, National  
Park, Santiago de Chile**3995,-****Türkei 11.4. ab Zweibrücken - OSTERFERIEN-**Sea Planet Resort\*\*\*\*, Kind 414,- 2 Wo. AI **691,-****Mallorca 5.5. ab Lux.**

Said\*\*\*\*, Kind 7,-

**Djerba 8./15./22.5. ab Lux.**

Eden Star\*\*\*\*, Strand, Kind 125,-

**Neapel 28.9. u. 5.10. ab Lux.**

Delfino\*\*\*\*

**Kreta 22.10. ab Düsseldorf - HERBSTFERIEN-**Mitisereta Beach\*\*\*\* 9 Tg. AI **745,-****Bulgarien 23.8. ab Lux. - SOMMERFERIEN-**Madara\*\*\*\*, Kind 286,- 10 Tg. AI **799,-****Malediven 30.5. u. 2.6. ab Frankfurt/Düsseldorf****-HOCHZEITSREISE-**Holiday Island Resort\*\*\*\* 2 Wo. HP **1399,-****Fuerteventura 10.2. ab Köln**Amber Beach\*\*\*\* 2 Wo. AI **779,-****Dom. Rep. 29.5. u. 19.6. ab Frankfurt**Hotel Riu Palace Punta Cana\*\*\*\*\* 2 Wo. AI **1675,-****Österreich 18.3. -SKIURLAUB-**Austria\*\*\*\* 1 Wo. HP **318,-****Aidaaura 29.6.**Schwarzes Meer 2 Wo. VP **1956,-****Busreise Toskana 16.6. u. 11.8. u. 22.9.**1 Wo. HP **584,-****www.helgaysol.de****Spanien 24.8.**Mercury St. Susanna\*\*\*\*, Kind 141,- 2 Wo. HP **543,-****MEIN SCHIFF 21.2. - 6.3. -FASTNACHT-****KARIBIK KREUZFAHRT 2 Wo. AI 2590,-****Rundreise China 19.3.**Durch die Schluchten d. Yangtze 2 Wo. LP **1395,-****City-Reisebüro Helga y Sol**City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG  
Richtstr. 15 - 54338 SchweichTel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464  
info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

**Beko Basketball Bundesliga** 





**So. 26.01. - 17:00 Uhr**  
**Eisbären Bremerhaven**  
**ARENA TRIER**

Tickets: 0651-9790777 oder [www.tbb-trier.de/tickets](http://www.tbb-trier.de/tickets)



Design: agentur.kuehnen.de



**Reinhardt & Weiersbach GmbH**  
Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
E-Mail: [reinhardt.weiersbach@t-online.de](mailto:reinhardt.weiersbach@t-online.de)  
[www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de](http://www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de)

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgestaltungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Neueröffnung**

**Zum Schleicher Kuckuck**

Moselweinstr. 10 • 54340 Schleich • Tel.: 06507/9989075

Seit 7. Januar haben wir für Sie mit  
**GRILLSPEZIALITÄTEN**  
geöffnet - lassen Sie sich überraschen!  
Zur Eröffnung begrüßen wir jeden Gast mit  
einem Glas Sekt.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

**26.01. GEÖFFNET!**Fragen Sie nach unserem  
Gratis-Lerncheck!**Studienkreis**  
Profii-Nachhilfe für alle!**Tag der offenen Tür.****Samstag, 01. Februar, 10-14 Uhr**

Studienkreis Trier, Brotstraße 1

06 51/7 34 81 • Rufen Sie uns an: Mo-So 7-22 Uhr

**VERLAG**  
  
**WITTICH**

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Verkaufsoffener Sonntag Schweich".**  
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Messehalle Trier 24. - 26. Januar 2014**

-Anzeige-

**Zu Gast in der ältesten Stadt Deutschlands**  
**Die neue Gartensaison beginnt**

Zum 6. Mal startet die DiGA Gartenmesse in Trier in die neue Saison. Die Messehalle ist wieder voll belegt, 70 Aussteller aus der Region und dem ganzen Bundesgebiet nehmen teil. Wie in den Jahren zuvor werden ca. 10.000 Besucher erwartet. Ein attraktives Angebot rund um Haus, Garten und Lifestyle verspricht beste Produkte und kompetente Beratung.

**Pflanzen - Schwärmen ausdrücklich erwünscht**

Alles für den grünen Daumen: Saatgut, Blumenzwiebeln, Stauden, Gräser und Gehölze, Beet-, Balkon- und Zimmerpflanzen, Exoten wie z. B. die beliebten Orchideen, Palmen und Sukkulenten. Gartenprofis beraten bei Neugestaltung und Umbau von Gartenanlagen, sie bieten wertvolles Know-how, von der Baumpflege bis zur Bodenanalyse. Ökologisches Gärtnern entwickelt sich zum Trend.

**Themengärten - Ausdruck des besonderen Lebensstils**

Mediterranes Flair, Bauerngarten, japanische Klarheit, klassischer Garten, moderner Garten, Wasseridylle - immer mehr Menschen verwirklichen im Garten oder auf dem Balkon einen individuellen Lebensstil. Pflanzenvielfalt, hochwertige Outdoor-Möbel, Dekorationen und Lichtstimmungen - mit Hilfe der DiGA kann jeder seinen Traumgarten verwirklichen. Selbst Bauelemente (Wetter-, Sicht-, Sonnenschutz, Bewässerung, Beleuchtung etc.) sind heute nicht nur funktional, sondern auch attraktiv. Und mit dem richtigen Arbeitsgerät wird die Gartenarbeit zum Vergnügen.

**Genussvoll speisen - zu Hause entspannen**

An der DiGA gibt es Speisen und Zutaten, die man nicht überall kaufen kann, vieles davon in Bio-Qualität. Grills und Gartenkamine verwandeln Balkon und Terrasse in eine zeitgemäße Outdoor-Küche. Die Catering-Auswahl des Veranstaltungsortes lädt zum geselligen Verweilen ein. Wellness kann man auch zu Hause zelebrieren - Whirlpools, Infrarotkabinen, Gartensaunen und Körperpflegemittel verwöhnen Leib und Seele jeden Tag.

**Sie haben noch Fragen? Hier erfahren Sie mehr:****SüMa Maier Messen Märkte und Events GmbH**Tel. 07623/797660, [www.suema-maier.de](http://www.suema-maier.de)Öffnungszeiten: Freitag, 24. Januar, Samstag, 25. Januar, Sonntag, 26. Januar  
Jeweils von 10 bis 18 UhrEintrittspreise: Erwachsene 5,- €, Kinder bis einschl. 14 Jahre in Begleitung  
Erwachsener frei

Seminare rund um Gartenthemen sind für die Besucher kostenlos



**SCHLAFWERK TRIER**  
www.schlafwerk-trier.de

Matratzen- & Wasserbetten Systeme

**Das Beste für Ihren Schlaf!**



Boxspring  
 Naturlatex  
 Kaltschaum  
 Federkern

ergo-Therapeutische Fachberatung

Qualitätsgarantie

exklusiv bei uns

**TEMPUR**

St. Barbara-Ufer 1 • (Ecke Römerbrücke) • Trier • Tel. 0651/4608800

**Mobile Krankenpflege**  
Pflegedienst  
seit 1996



06502-932617

Europaallee 6  
54343 Föhren

**VITAL**

www.pflegedienstvital.de

**LERCH** G M B H  
PUTZ U. STUCC

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33



Badgestaltung aus Naturstein.  
Vollendet schön.

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

**STEINMETZ & STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de

**IHRE GESCHÄFTSANZEIGE**  
im Sonderdruck

**BRANCHE** *direkt*  
FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

Veröffentlichung in der  
KW 08/2014

Alle Branchen im KreisTrier-Saarburg in einer  
Sonderausgabe

**INTERESSE ?**  
Rufen Sie mich an!



**Oliver Schmitz**

Tel.: 0151/ 16305405  
Fax: 0 65 02 / 9 14 72 49  
E-Mail: o.schmitz@wittich-foehren.de

**NEUES ...** pastelliges, farbiges ...  
Pullis, Shirts, Jeans ...

**y&st** & **ENJOY** bis Gr. 48 ...

**one green elephant**  
neue Jeans & pass. Shirts  
grün, türkis ...

Herbst-/Winter-Kollektion

**30% u. mehr REDUZIERT!**

**tamaris® FRANSA, MADO-MARCEL ...**  
ital. Stiefeletten m. Nieten  
schwarz & taupe ...  
Taschen, Schmuck, Gürtel, Tücher ...

**mode ecke**

Ruth Michels-Bechtler  
Residenzstraße 14  
54293 Trier-Pfalzel  
☎ 06 51 / 6 22 30  
Fax: 06 51 / 96 79 67 37  
www.mode-ecke-trier.de

Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr; Sa. bis 19 Uhr; So. 10-13 Uhr

endlich wieder!  
**LAGERVERKAUF**  
noch bis Samstag,  
25. Januar 2014

## Gasthaus zur Post · Thomm

**Livemusik mit  
am 1. Februar 2014**

Einlass ab 19 Uhr · Eintritt: 5,00 €

Kartenvorverkauf im Gasthaus zur Post  
Tel.: 0 65 00 / 918 991



**Scampis „all you can eat“ am 5.2.2014**



**Die leisesten  
Pelletöfen bei uns  
in Funktion sehen**

Eigener Kundendienst führender Hersteller

**FACHMARKT BECKER**  
alles für Haus · Garten · Hobby  
54538 BENDEL / MOSEL  
Telefon 06532 - 2296 · Telefax 06532 - 4251  
www.fachmarkt-becker.de

HAUSHALT & TECHNIK® by EK / servicegroup

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Nachhilfe & Coaching"**

des Maerz Bildungsinstitut.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**Krankenhaus der  
Barmherzigen Brüder Trier**

- Anzeige -

### Tag der offenen Tür in der Physiotherapieschule des Brüderkrankenhauses

Am Donnerstag, 23. Januar 2014 findet von 13.00 Uhr bis 16.30 Uhr ein Tag der offenen Tür in der Physiotherapieschule des Krankenhauses der Barmherzigen Brüder Trier (BKT) statt. Jugendliche, die sich für die Ausbildung zum Physiotherapeuten interessieren, sind herzlich eingeladen, sich bei Lehrern und Schülern über Arbeitsfelder und Berufsaussichten in der Physiotherapie zu informieren.

Physiotherapeuten und Physiotherapeutinnen arbeiten in allen medizinischen Fachgebieten: Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Neurologie, Gynäkologie und Pädiatrie. Der Arbeitsbereich umfasst Krankenhäuser, Reha- und Kurkliniken, erweiterte ambulante Physiotherapiezentren, Frühförderungs- und Behinderteneinrichtungen sowie private Praxen.

Die staatlich anerkannte Physiotherapieschule des Bildungsinstitutes am Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier ist ein renommierter und erfahrener Ausbilder. Zum geplanten Ablauf am Tag der offenen Tür in der Physiotherapieschule des BKT erklärt Schulleiterin Monika Serwas: „Wir geben interessierten Bewerbern Einblicke in die Ausbildung und praktische Arbeit in der Physiotherapie und freuen uns besonders, den neuen Bachelorstudiengang „Physiotherapie – Technik und Therapie“, der ab 1. Oktober 2014 in Kooperation mit der Hochschule Trier angeboten wird, vorstellen zu können. Bei allen Fragen rund um die Physiotherapie und die Ausbildung an unserer Schule stehen die Schüler und selbstverständlich auch die Lehrkräfte jederzeit zur Verfügung.“

Die Schule, die in einem ehemaligen Bootshaus direkt an der Mosel untergebracht ist, bietet am Tag der offenen Tür außerdem Kaffee, Kuchen und Kaltgetränke an.

Die Ausbildung zum Physiotherapeuten dauert insgesamt drei Jahre. Sie gliedert sich in zwei Jahre theoretischen und praktischen Unterricht sowie ein Jahr klinische Ausbildung am Patienten. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein und mittlere Reife oder Abitur haben. Die Einsätze in den unterschiedlichen klinischen Bereichen können alle am Standort Trier absolviert werden, der größte Teil davon im Brüderkrankenhaus. Die praktischen Einsätze in den Fachgebieten Gynäkologie und Pädiatrie finden im Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen statt.

Die Schüler der Schule für Physiotherapie haben durch die Kooperation mit der Katholischen Hochschule Mainz sowie ab Oktober auch durch die Kooperation mit der Hochschule Trier die Möglichkeit, ausbildungsbegleitend mit einem Bachelor Studiengang zu beginnen. Dadurch wird die Ausbildung der akademischen Ausbildung in den übrigen EU-Ländern gleichgestellt. Dies ermöglicht den Absolventen einen Zugang zum europäischen Arbeitsmarkt.

Weitere Infos zum Tag der offenen Tür in der Physiotherapieschule des BKT in Trier, An der Jugendherberge 3, unter [www.bk-trier.de](http://www.bk-trier.de) oder 0651-2709211



Gärtnerei  
seit 1904

# Krebs

**Wir sind wieder für Sie da!**

### Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

**Polsterarbeiten:**

Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc.

Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle oder Sonderwünsche auf Anfrage.

**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang

**Sonnenschutz:** Vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang, Jalousien bis zum Fliegengitter

**Bodenbeläge:** Teppichböden, Designbeläge, Treppenläufer etc.

**Wandbeläge:** Textile Wand- und Deckenbespannung, Tapeten und Malerarbeiten



Ihre  
Polster-  
manufaktur

Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 · Römerstraße 5 · 54311 TRIERWEILER



## NEUWERTIGE MIETANHÄNGER

Anhänger *zum kleinen Preis* ←

**Kirsten**



Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8

[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)



**No Stress!**  
Stress & Gesundheit:  
10 Jahre klinische  
Forschung

daacro  
Wir forschen für  
Ihre Gesundheit.

*Chronisch gestresst?  
Ein bisschen vergesslich?*

**Studienteilnehmer gesucht: Stress und Gedächtnis**

<b>Wir suchen:</b>	<b>Ihre Vorteile:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Männer und Frauen</li> <li>✓ 50-70 Jahre</li> <li>✓ Gestresst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Erhalt eines wertvollen Nahrungsergänzungsmitteldrinks</li> <li>✓ Persönliches Leistungsprofil</li> <li>✓ Aufwandsentschädigung von 430 €</li> </ul>

Studiendauer: 4 Monate

Weitere Infos und Anmeldung unter  
Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,  
[kowalewski@daacro.de](mailto:kowalewski@daacro.de), Tel. 0651 9120 494, [www.werdeproband.de](http://www.werdeproband.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„A BIS Z“**

>> A >>

**Autohaus  
HERGET.**

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!  
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



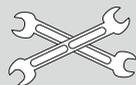
Möglichkeit zur Nutzung  
des Hol- und Bring-Service -  
auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K.  
Auf Bawert 9  
54340 Bekond

Wir bieten:  
- Mercedes-Jahreswagen  
- Gebrauchtwagen aller Art  
in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 0  
info@autohaus-herget.de  
www.autohaus-herget.de

- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice  
Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



**Top-Gebrauchtwagen  
KFZ-Meisterbetrieb  
PKW- und LKW-  
Reparaturen**



**06508/9180032  
Sehlem  
Bahnhofstraße 46**

**Leis & Adam**

**06534/8180  
Mülheim/Mosel  
Industriestraße 34**



**24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**  
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> C >>

**Cuticula**  
Der Friseur

[www.cuticula.de](http://www.cuticula.de)

**Cuticula**  
Der Friseur  
& mehr

• CREATIV  
• MODISCH  
• TRENDIG

Öffnungszeiten:  
Mo. geschlossen  
Di.-Fr. 8.00-19.00 Uhr  
Sa. 8.00-16.00 Uhr

**Schnitt  
Farbe  
Strähnen**

**Hochsteckfrisuren  
Pflanzenfarben  
100% Natur**

**OVIMED**

**HERBANIMA**  
CULUMNATURA  
*Pfenschwura*  
**DR. NIEDERMAIER  
PHARMA**

**TEL.: 0 65 07 / 34 63 • Matthiasstraße 27 • 54340 LEIWEN**



**COMPUTER  
NOTEBOOKS  
REPARATUREN**

Numerianstr. 8a  
54294 Trier-Euren  
0651 - 463 92 80  
[www.igeltec.de](http://www.igeltec.de)

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
**Service-Center Jörg Plein**  
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher  
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

**DKV**

>> E >>

**ERGOTHERAPIE**

*Astrid Bollig*

Liviastraße 21 • 54340 Leiwen

- **Handtherapie**
- **Rehabilitation**
- **Entwicklungs-  
förderung**

☎ 0 65 07 / 93 94 999



**ergopoint**  
stephanie.pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • [ergopoint-foehren.de](http://ergopoint-foehren.de)

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735** • **KENN**

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



Fußpflege in der 3. Generation



**Melanie Coen-Thesen**  
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02 - 85 48

Fußpflege



54338 Schweich • Brückenstraße 81  
(1. Etage - Perfect Color World)  
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

**TERMINE NACH VEREINBARUNG!**

**Floh- und Trödelhalle Schweich**

jeden Di., Fr., Sa., 10.00 - 17.00 Uhr

Flohmarkt • Richtstraße 11 • 54338 Schweich

Tel.: 01 51 / 28 16 34 01

Praxis für Podologie  
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege

- Zulassung aller Kassen -

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

... gut zu(m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, [www.podologie-klaren.de](http://www.podologie-klaren.de)

>> H >>

**Hydraulikschläuche  
ROMAN BAUER**

Die mobile  
Schlauchwerkstatt  
**24 Stunden Vor-Ort-Service**

++ Weinbergstr. 20 ++ 54341 Fell ++ ☎ **0160 - 7862490**

**Hausmeisterservice Achim Walther**



**Handwerksarbeiten im & ums Haus  
Garten- & Landschaftspflege**

Seit 1.5.2004

Moselstr. 11 a, 54340 Riol  
Tel.: 06502/4059505, Handy: 0163/3677393



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> I >>

Vertrieb von:

- Innenausbau
- Fliesen- & Natursteinarbeiten
- Parkett- & Naturholzböden

**Objekt-Regie**  
Laden- & Innenausbau

Bekond · Tel. 06502 - 931160 · [www.objekt-regie.com](http://www.objekt-regie.com)

>> K >>

**All Woman**

**Kosmetik & Nagelstudio**

Kosmetik · Aknebehandlung

Pediküre · Make up

Bodenländchen 10 · 54338 Schweich

Tel. 06502/2870 · [www.all-woman.de](http://www.all-woman.de)

Vereinbaren  
Sie einen  
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Designer Yarns Handstrickgarne
- Ambiente für innen & außen

**Kleinod**

*Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ

ST. MARTIN SCHWEICH

*Ihr neues Zuhause am  
Ermesgraben!*

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

**KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE**

Am Kinderland 1 · 54338 Schweich · Telefon: 0 65 02 / 93 888 0  
[www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?**

**0 65 02  
93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS  
in Schweich**

**Elke Krones**

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834

Brückenstraße 65  
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

**- Bei Patienten jeden Alters -**

Individuelle Therapien · Qualifiziertes Team · Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage · Praxis-Parkplätze · Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



**LERNWERKSTATT  
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
[www.lernwerkstatt-schweich.de](http://www.lernwerkstatt-schweich.de)

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



Mobiler Friseur

**Anne Wagner - Friseurmeisterin**

Tel. 01 76 / 61 32 42 88

**Maler K. PLEIN**  
Leiwen

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

**Mobil 01 57 / 31 53 41 75 ■ Tel. 0 65 07 / 93 93 700**

>> N >>

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 · [www.nachhilfe-maerz.de](http://www.nachhilfe-maerz.de) · [www.bildungsinstitut-maerz.de](http://www.bildungsinstitut-maerz.de)

**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining  
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 · Schulamtlich gemeldet



**LernTreff**

*Ulrike Thul*  
[www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

**Sprachkurse & Nachhilfe**

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 · 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

**[PlanB]**

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau  
- Boden legen  
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um  
Ihr Haus  
- kleine & große Reparaturen

[www.regnery-planb.de](http://www.regnery-planb.de)



**Reisemobile**

**Vermietung Annenberg**

[reisemobile@gmx.de](mailto:reisemobile@gmx.de) · Tel. 06531-501820

>> S >>

**Daheim**  
STATT HEIM  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**NEU** in der VG Schweich  
und Umgebung!

**SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für  
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-  
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
0176 - 4124 72 20 · [www.daheimstattheim.com](http://www.daheimstattheim.com)

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# "A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles**

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; Z &gt;&gt;



- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

**VELUX**  
Geschulter  
Betrieb



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5  
54317 Thomm  
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30  
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

## KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

## Krankenfahrten, Kleinbusse

**06507 80 23 13**

*Mosel Taxi Schuster*

Leiwen Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

*jugend-TAXI*

**06502** oder

**6900**



**W-flyerdruck.de**

Der einfache Weg zum Druck

## Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal  
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

## Lust auf...

## Sonntagslunch-Menü

am 26. Januar von 12 bis 15.30 Uhr

Begrüßungspunsch • Suppe • Sauerbraten oder  
Spanferkel mit Beilagen • Dessert und  
Kaffee & hausgemachter Kuchen

**18,80 €**

Wir freuen uns auf Sie !!!

*PELZER*  
Hotel - Gasthof

\* Feiern Sie mit Ihrer Familie \*

54340 Bekond

Telefon: 0 65 02 - 26 42

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Alles zum ½ Preis"  
der Fa. Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Neu  
in TRIER

Ab sofort  
NEU im  
Sortiment  
Babykleidung.

Ab Februar  
kommt die  
Kleidung für  
die Jungs  
dazu.

Charly & Rose

NEUSTRASSE 8

Vom Haarschmuck  
über die Handschuhe,  
bis hin zur Strumpfhose  
und dem passenden  
Paar Schuhe.

Wir beraten Sie gerne.  
Bei uns schlagen  
Mädchenherzen höher.



Kommunionkleider  
ab 129,- €

Foto: djd/Gelbe Seiten Marketing  
Gesellschaft mbH/fotolia.de

# Ausbildung 2014

## Schon gewusst...

### Anteil weiblicher IT-ler noch immer sehr niedrig

(djd/pt). Frauen haben in der IT-Branche unverändert einen Exotenstatus. Einer Umfrage des Branchenverbands Bitkom zufolge lag der Anteil der IT-Fachfrauen in 700 befragten IT-Unternehmen im Jahr 2012 bei etwa 15 Prozent. Und trotz ausgezeichneter Karrierechancen lässt auch der weibliche Nachwuchs auf sich warten: Von den knapp 50.900 deutschen IT-Erstsemestern war 2012 gerade einmal jeder Fünfte (22,5 Prozent) eine Frau.

## HIER KÖNNTE DEIN PLATZ SEIN



- ELEKTRONIKER  
für Energie- und  
Gebäudetechnik

- ANLAGENMECHANIKER  
für Sanitär-, Heizungs-  
und Klimatechnik

- DUALES STUDIUM  
für beide Bereiche

Unsere Firma ist im Bereich Elektro und Heizung/Sanitär tätig.

Derzeit beschäftigen wir 25 Mitarbeiter – darunter vier Meister, einen Techniker und acht Auszubildende.

Bis heute ist uns die Ausbildung junger Menschen zu Fachkräften außerordentlich wichtig.

Interessierten Schülerinnen und Schülern ermöglichen wir gerne einen Einblick in das Berufsfeld des

- Elektrikers für Energie- und Gebäudetechnik und des

- Anlagenmechanikers für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik.

Dabei bieten wir ein Praktikum nicht ganz uneigennützig an. Schließlich lernen wir auf diese Art und Weise junge und interessierte Menschen kennen, die zu uns passen und denen wir nach dem Schulabschluss eine Ausbildung ermöglichen können.

Elektro - Sanitär - Heizung  
**ESW**  
Elektro - Service - Weitalla

Matthias-Jacoby-Str. 16 // 54523 Hetzerath  
Telefon 06508-683 // [www.esw-hetzerath.de](http://www.esw-hetzerath.de)

Atelier für Metallgestaltung, Kunst & Restaurierung

## KUNSTSCHMIEDE

Hans-Jörg  
Bender



Oberstiftstraße 45 · 54338 Schweich

Tel. 0 65 02 / 79 90

[www.kunstschmiede-bender.de](http://www.kunstschmiede-bender.de)

Wir suchen zum 01.08.2014 einen Auszubildenden  
als Metallbauer/Fachrichtung Metallgestaltung

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum 01. August 2014 eine(n)



Auszubildende(n) als

Bürokauffrau/mann

**SCHROEDER**  
fire balloons

Gute Englisch- und Französisch-  
kenntnisse setzen wir voraus.

SCHROEDER fire balloons GmbH, Am Bahnhof 12, 54338 Schweich, Tel.: 06502-9304

# Ausbildung 2014



## **Auszubildende/r** Elektroniker/in, Fachrichtung Betriebstechnik, ab August 2014 gesucht.

Aussagefähige Bewerbung bitte per Post an:  
**SAE Schaltanlagen-Automation-Energietechnik GmbH**  
Europa-Allee 14a, 54343 Föhren



In der Ausbildungsbackstube: Ausbilderin Rita Horstmann (rechts) zeigt dem Nachwuchs Laura Roloff und Francy Alich (von links) das Handwerk. Foto: djd/Bielefeld Marketing GmbH

## **Erfolgreich ins Berufsleben starten**

### Neues Bildungszentrum in Bielefeld bündelt die Ausbildung im Handwerk

(djd/pt). Ob Elektrotechniker, Metallbauer oder Konditoren: Gut ausgebildete Fachkräfte werden im Handwerk dringend gesucht. Damit verbinden sich vielversprechende Zukunftsaussichten für Schulabgänger, die sich für einen der vielen Ausbildungsberufe interessieren. Um den hohen Anforderungen und den immer komplexeren Inhalten gerecht zu werden, investiert das Handwerk in moderne Ausbildungseinrichtungen, wie beispielsweise in den „Campus Handwerk“ in Bielefeld.

Auf einer Fläche von 22.000 Quadratmetern entsteht dort ein modernes Bildungszentrum mit sieben Etagen für Lehrwerkstätten, Schulungsräume und die Verwaltung. Die Baukosten belaufen sich auf 63,4 Millionen Euro, die Fertig-

stellung ist für 2015 geplant. Herzstück wird ein Kompetenzzentrum für intelligente Gebäudetechnologien sein. „Wir wollen unser Gebäude als Lernobjekt nutzen“, erklärt Michael Heesing, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe (OWL). „Unsere Teilnehmer sollen praxisorientiert lernen.“

In Sachen Nachwuchsgewinnung ist die Handwerkskammer schon seit Jahren aktiv. Schüler aus dem siebten und achten Jahrgang können zwei Tage lang einen Beruf kennenlernen - demnächst auf dem neuen „Campus Handwerk“. Unter [www.bielefeld-bewegt.de](http://www.bielefeld-bewegt.de) gibt es mehr Informationen dazu. Während der dualen Ausbildung stellt ein mehrwöchiger Aufenthalt im Bildungszentrum ebenfalls einen Pflichtbestandteil dar.

Die Firma Leyendecker ist ein wachstumsstarkes Unternehmen für Gebäudetechnik.

Wir bieten unseren Kunden technische Dienstleistungen rund um Heizung, Lüftung und Sanitär.

## Menschen wie Dich – die wollen wir!

Denn Du traust Dir was zu. Du bist geschickt. Du hast Ehrgeiz. Und Du willst auf eigenen Füßen stehen und endlich Geld verdienen. Also, nix wie ran – schick uns Deine Bewerbung. Wir sind gespannt, Dich kennen zu lernen.

## Auszubildende/r als Anlagenmechaniker/in

Sanitär-, Heizungs-, Klimatechnik

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung per Post oder E-Mail an:

[bewerbung@leyendecker-esch.de](mailto:bewerbung@leyendecker-esch.de)



**LEYENDECKER**

HEIZUNG | SANITÄR  
BEREGNUNGSANLAGEN

Rohrerweg 8 | 54518 Esch

Tel. 0 65 08/9 19 79-0

[www.leyendecker-esch.de](http://www.leyendecker-esch.de)

## 2014 AUSBILDUNG MISSION: IMKPOSSIBLE

**Offset-Drucker/in**  
(Medientechnologie Druck)

**Voraussetzung:**  
keine Berührungsängste vor HighTech-Maschinen, denn sie ermöglichen die modernsten Produktionsabläufe in einem spannenden Arbeitsumfeld.

**Industrie-Buchbinder/in**  
(Medientechnologie Weiterverarbeitung)

**Anforderungsprofil:**  
Kreativität, technisches Know-How und Begeisterung für die Arbeit am Mac.

**Mediengestalter/in**  
Digital und Druck

Wir integrieren Dich in ein junges dynamisches Team und bieten eine qualifizierte Ausbildung mit Perspektive:

[www.bastiandruck.de](http://www.bastiandruck.de)





# Ausbildung 2014



Wir sind als mittelständisches Unternehmen seit über 60 Jahren in der Heizungs- und Sanitärbranche, überwiegend im Bereich des Anlagenbaus in Krankenhäusern, Altenheimen, Wohn- und Industrieanlagen tätig.

Sanitärtechnik im öffentl. und privaten Bereich, barrierefreie & altersgerechte Badausstattungen sowie Wasseraufbereitungs- und Eigenwasserversorgungsanlagen gehören ebenfalls zu unseren Aufgabenbereichen.

**Wir bilden aus :** **Anlagenmechaniker (m/w)**  
**für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

**Wir suchen:** Für diese Stelle wünschen wir uns einen engagierten und begeisterungsfähigen jungen Menschen mit mindestens gutem Hauptschulabschluss

Bewerbungen bitte schriftlich mit Lebenslauf, Lichtbild und den aktuellen Zeugniskopien (falls vorhanden auch Praktikumszeugnisse) an :

**H. STEINBISS GmbH & Co. KG** An der Hospitalmühle 15 54292 TRIER  
[info@steinbiss.info](mailto:info@steinbiss.info) Tel.: 06 51 – 22 07 5 Fax: 06 51 – 22 07 6

## Aus- und Weiterbildung ist Trumpf

**(iPr). Wir haben den Chef der Bundesanstalt für Arbeit, Frank-Jürgen Weise, über neue Chancen für junge Erwachsene befragt.**



*Der Chef der Bundesanstalt für Arbeit, Frank-Jürgen Weise, will jungen Erwachsenen neue Chancen bieten.  
Foto: Bundesagentur für Arbeit/iPr*

## Mehr Ausbildung für einen besseren Job

**Frage: Die Arbeitsagenturen und Jobcenter wollen jetzt verstärkt junge Erwachsene dazu bringen, noch eine Ausbildung zu machen – warum?**

**Weise:** Weil wir ganz klar sehen, dass es in Deutschland auf dem Arbeitsmarkt immer noch stark auf formale Zertifikate ankommt. Ohne eine abgeschlossene Ausbildung ist die Chance auf eine Stelle – vor allem auf eine gute Stelle – nicht sehr hoch. Außerdem benötigen viele Unternehmen Fachkräfte. Und genau die wollen wir zu einem Teil auf diese Weise gewinnen.

**Frage: Ist die angepeilte Zielgruppe nicht zu alt für eine Ausbildung?**

**Weise:** Zu alt sind die Menschen sicher nicht, um etwas zu lernen, denn wir sprechen ja die 25- bis 35-Jährigen an. Aber es ist natürlich ungewohnt für Unternehmen, Auszubildende zu haben, die älter sind und vielleicht auch schon eine berufliche Erfahrung haben. Und auch für die Auszubildenden selbst ist der Gedanke neu, mit über 25 doch noch eine klassische Lehre zu machen. Aber wir sind sicher: Es ist richtig und es lohnt sich.

**Frage: Wie viele junge Erwachsene ohne Abschluss sind denn bereit, sich mit über 25 Jahren noch auf eine Ausbildung einzulassen?**

**Weise:** Durch unsere Umfragen gehen wir von einem Potenzial von zehn bis zwanzig Prozent aus. Das ist der Stand von heute. Wenn das Programm Erfolg hat, kann ich mir allerdings gut vorstellen, dass noch mehr Menschen darüber nachdenken werden.

**Frage: Wo sehen Sie die größten Hindernisse?**

**Weise:** Die meisten Menschen in dem Alter haben schon gearbeitet oder arbeiten und verdienen häufig nicht schlecht. Sie müssen sich finanziell auf einen Rückschritt einstellen. Wenn jemand arbeitslos war, kann es auch sein, dass die Ausbildungsvergütung geringer ist als das Arbeitslosengeld I oder II. Das wird natürlich sehr viel Überzeugungsarbeit kosten.

**Frage: Was sind Ihre Argumente?**

**Weise:** Ganz klar die Perspektive. Mit einem Abschluss stehen viel mehr Türen offen. Und es gibt Entwicklungsmöglichkeiten nach oben oder auch die Möglichkeit, sich beispielsweise im Handwerk irgendwann einmal selbstständig zu machen. Die Verdienstmöglichkeiten sind langfristig viel besser und das Risiko der Arbeitslosigkeit kleiner.

## Berufsausbildung bei VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH

Unser moderner, expandierender, mittelständischer Verlag sucht zum August 2014 eine/n

## Auszubildende/n Mediengestalter/in (Fachrichtung Gestaltung und Technik)

In einem jungen, unkomplizierten, flexiblen Team erwartet Sie eine mit modernster Technik ausgestattete zukunftsorientierte Berufsausbildung.

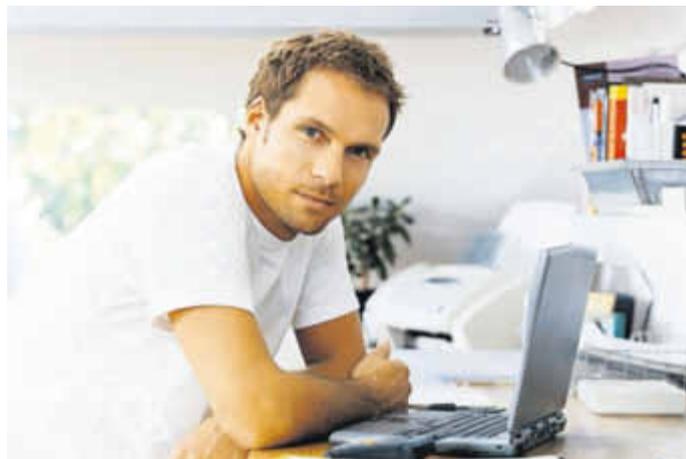
Ihre komplette schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Herr Brees · Europaallee 2 · 54343 Föhren

# Ausbildung 2014



Gute Tipps für die Karriereplanung sind allen willkommen, die im Job durchstarten wollen. Foto: djd/thx

## Für einen guten Start ins Berufsleben

(djd/pt). Viele Jahre verbringen die Menschen in der Schule, um sich auf ihre berufliche Karriere vorzubereiten. Doch wenn es endlich so weit ist und die jungen Leute von der Schule Abschied nehmen, fragen sich die meisten, wie es jetzt weitergehen soll. Die Möglichkeiten sind so zahlreich, dass junge Menschen häufig überfordert sind mit der Karriereplanung. Hilfreiche Tipps gibt es etwa auf der

Website [www.beruf-und-karriere.net](http://www.beruf-und-karriere.net) im Internet. So erhalten junge Absolventen grundlegende Informationen zu beliebten Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten.

Darüber hinaus informiert das Portal beispielsweise über die nicht zu vernachlässigende Bedeutung eines guten Umgangs oder über die Möglichkeit von Unterstützung für eine Weiterbildung.



Direkt  
zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige  
im Mitteilungsblatt!



## Mein Beruf im Grünen

wir bilden gerne aus und suchen

**3 Auszubildende**  
zum Gärtner, Fachrichtung  
Baumschule (m|w)

Ausbildungsbeginn:  
**August 2014**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Baumschule Bösen  
Teichweg 1 · 54294 Trier · Tel. 0651 82596-0  
[www.boesen-baumschule.de](http://www.boesen-baumschule.de)



Rolladen- und Kunststoff-  
Fensterbau e.K.

Wir sind ein renommiertes Unternehmen in der Produktion und Montage von Kunststoff-Fenstern, Rollläden, Markisen, Haustüren sowie Sonnenschutzanlagen.

Wir suchen **Auszubildende**  
als Rollladen- und Sonnenschutzmechatroniker.

Ausbildungsbeginn ab sofort möglich und ab 18. August 2014.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Firma Hubert Schuler, z.H. Herr Reinhold Hubo  
Im Langengrund 4 · 54311 Trierweiler/Gewerbegebiet  
oder per Mail an: [schuler@rolladen-trier.de](mailto:schuler@rolladen-trier.de)

Zur Verstärkung unseres jungen und dynamischen Teams suchen wir zum **01. August 2014**

**Auszubildende** für den Beruf

**Elektroniker • Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik**



Telefonische oder schriftliche Bewerbungen werden erbeten an:

**Schneider Elektro + Blitzschutz**  
Raiffeisenstraße 17 • 54340 Bekond  
Tel. 06502 / 2637 • [info@schneider-bekond.de](mailto:info@schneider-bekond.de)



# Ausbildung 2014

## Die Ausbildung zum Zimmerer/ zur Zimmerin

Ein vielseitiger und innovativer Beruf  
mit Zukunftschancen ist offen für Interessenten

(iPr). Der Beruf des Zimmerers ist vielseitig und modern, er verbindet traditionelles Handwerk mit fortschrittlicher Verarbeitung moderner Materialien. Der Zimmerer hat ein breites, abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld. Er arbeitet sowohl mit den Händen, als auch mit dem Kopf, löst sowohl Probleme drinnen am PC als auch draußen an der frischen Luft.

Stetiges Lernen gehört also, wie in jedem anderen Beruf auch, zum Zimmererberuf, wenn man die Karriereleiter erklimmen will. Das vielseitige Angebot der Aus- und Weiterbildung enthält beispielsweise Schiftkurse, Treppenbaulehrgänge, Trockenbaulehrgänge, Kurse im Ingenieurholzbau, Hausbau und Ausbau, Kurse in Betriebswirtschaft und EDV, Zimmerer für Restaurierungsarbeiten, sowie Kurse zum geprüften Gebäudeenergieberater.

### Die Weiterbildung

Aufbauend auf der dreijährigen Ausbildung und dem Abschluss als Zimmerergeselle eröffnen sich viele attraktive Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung. Die Stationen der Fortbildung sind konsequent miteinander verknüpft. So wird man vom Vorarbeiter zum Werkpolier, zum geprüften Polier im Zimmererhandwerk und schließlich zum Zimmermeister.

### Die Ausbildung zum Meister

Der Meistertitel bildet, wie auch in fast allen anderen handwerklichen Berufen, die Grundlage für den Einstieg in eine gesicherte und erfolgreiche Selbstständigkeit. Neben dem Erwerb von umfassendem technischen Spezialwissen wird auch betriebswirtschaftliches, pädagogisches sowie baurechtliches Wissen vermittelt.



Hoch über den Dächern: Der Beruf des Zimmerers erfreut sich uneingeschränkter Beliebtheit – kein Wunder, bietet er doch umfassende Karrierechancen. Foto: Prefa/interPress

**Erweitern Sie Ihren Kundenstamm  
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.**

wedekind  
fließend gestalten ...

Zur Verstärkung unseres Teams bieten wir einen Ausbildungsplatz zum

## Kaufmann/-frau für Büromanagement

Start der Ausbildung 01.08.2014

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Baukeramik Wedekind GmbH

Wiesenflurweg 13

54346 Mehring

Tel.: +49 (0)6502 9270-0

Fax: +49 (0)6502 9270-22

Email: [fliesen@wedekind-fliesen.de](mailto:fliesen@wedekind-fliesen.de)

[www.wedekind-fliesen.de](http://www.wedekind-fliesen.de)

Wir suchen ab sofort für unseren Standort Schweich eine/n

## Auszubildende/n im Bereich Hörgeräteakustik

Es erwartet Sie ein Arbeitsplatz in einem jungen Team mit individuellen Entwicklungsmöglichkeiten und guten Arbeitsbedingungen!

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte an:

Roman Wagner Hörgeräte  
z. Hd. Herrn Glinke  
Steinerbaum 4,  
Brunnenzentrum  
54338 Schweich

Infos unter: Tel.: 06502-99088



Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid  
Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Wasserbillig

SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH

Nähe: Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

Wir bilden aus und suchen dich für unser Team!

- Wir suchen:
- Altenpfleger und Altenpflegehelfer (m/w)
  - Koch (m/w)
  - Hauswirtschafter (m/w)

- Wir bieten:
- ein tolles Arbeitsklima in einem jungen, motivierten Team
  - einen Arbeitsplatz, an dem du dich wohlfühlen kannst, mit vielen Angeboten für unsere Beschäftigten.
  - einen Azubi-Coach des Palais e.V., der sowohl in Einzelgesprächen als auch in Fortbildungen unsere Azubis berät und unterstützt.

INTERESSIERT? Dann sende deine Bewerbung ohne Mappe an:

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH • Christiane Schmitt • Heimleiterin

Halfenstr. 5, 54340 Pölich od. per E-Mail: [info@sanktandreas.com](mailto:info@sanktandreas.com), [www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

# Ausbildung 2014



Die Eignungsdiagnostik hilft Bewerbern und Unternehmen, den passenden Arbeitsplatz bzw. Mitarbeiter zu finden.

Foto: Piening Personal/iPr

## Ein Beruf, der **wirklich passt**

Per Eignungsdiagnostik die passende Stelle finden

(iPr). Etwa 25 Prozent der Studenten und gut 20 Prozent der Auszubildenden brechen in Deutschland ihre Ausbildung ab. Die Zahl derjenigen, die dann später bei der Berufswahl eine „falsche“ Entscheidung treffen, scheint sogar noch deutlich höher zu liegen.

In einer Umfrage gaben nur sieben Prozent an, sich wieder für den gleichen Berufsweg entscheiden zu wollen. Die Unzufriedenheit im Beruf hat private, aber auch volkswirtschaftliche Folgen. Denn wenn es dem Mitarbeiter schwerfällt, sich mit seinem Job zu identifizieren, leiden nicht selten auch Leistungs- und Einsatzbereitschaft darunter.

Die so genannte Eignungsdiagnostik ermöglicht es, solche

„falschen“ Entscheidungen zu vermeiden und bei der Berufswahl die eigenen Fähigkeiten und Interessen besser mit dem künftigen Arbeitsplatz in Einklang zu bringen.

Nur wenn dieser wirklich zu den Qualifikationen und Stärken des Mitarbeiters passt, wird er sich dort wohlfühlen und motiviert an seine Aufgaben herangehen.

Das Besondere bei der Eignungsdiagnostik: Die Unternehmen achten bei der Einstellung eines Bewerbers nicht mehr nur auf den beruflichen Werdegang, sondern sie schenken auch seiner Persönlichkeit mehr Aufmerksamkeit. Dazu zählen neben der Intelligenz die Selbstständigkeit und die Risikobereitschaft.

## „Alte Hasen“ und „junge Hüpfen“ gesucht

Wir stellen ein:

**2 Sanitär-Heizungsmonteur**

und

**2 Auszubildende**

zum **Anlagenmechaniker Sanitär/Heizung**.

Bewerbung bitte an:



**HOLZINGER + KLEMM**  
ENERGIETECHNIK

Monaiser Straße 7  
54294 Trier

Tel. 0651 / 99 18 91 91

## Erweitern Sie Ihren Kundenstamm

mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

## Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten zum 01. August 2014 gesucht

### Was wir bieten?

Fundierte Ausbildung in allen Bereichen der Zahnmedizin

### Was suchen wir?

Sympathische Mitarbeiterin mit Mittlerer Reife

### Was erwarten wir?

Freude am Umgang mit Menschen, handwerkliches Geschick, Einfühlungsvermögen und Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis**

**Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon**

Im Maar 1 • 54343 Föhren

## Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum 1. August 2014 eine/n Auszubildende/n zum/r Elektroniker/in für Energie- und Gebäudetechnik



• Energie- und Gebäude-Technik • Hausgeräte-Kundendienst  
• Beschallungstechnik

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte per Post oder E-Mail an untenstehende Adresse.

Richard-von-Hagen-Str. 22 • 54340 Klüsserath • foll-power@t-online.de • Tel. 06507/4488



Wir sind in der Region einer der führenden Fachbetriebe im Bereich der Luft- und Klimatechnik.  
Wir suchen zum 01. August 2014

**Auszubildende zum  
Anlagenmechaniker / in  
Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

**rheimotherm**  
Luft - Klimatechnik

Am Bahnhof 12, 54338 Schweich/Trier, Tel.: 0 65 02 - 93 00, Fax: - 93 01 00

**Udo Druckenmüller**



Wir suchen Auszubildende (m/w) zum  
**KFZ-Mechatroniker**  
Ausbildungsbeginn: Sommer 2014

**KFZ-Meister-Fachbetrieb  
Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel. 06502 / 9356700 • Fax 9356701 • E-Mail: info@ud-autoservice.de

**Auszubildende/r  
als Maler und Lackierer  
zum 1. August 2014 gesucht**  
Schriftliche Bewerbung erbeten an



Rotenbergstr. 4  
54313 Zemmer  
Tel. 06580-1437  
Fax: 06580-988250



**Auszubildende/r ab 1.8.2014**

**Medizinische  
Fachangestellte**

Bewerbung bitte an:

**Dres. Traut/Kalkbrenner**

Brückenstraße 2a • 54338 Schweich • 0 65 02 / 93 26 20  
Gerne per E-Mail: hallo-doc@die-kinderaerzte-schweich.de



**Willkommen  
bei LINUS WITTICH**



Wir sind eines der drei zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck LINUS WITTICH-Gruppe.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

**Für unseren Druckstandort in Föhren suchen wir zum August 2014 eine/n**

**Auszubildende/n Drucker**

**Medientechnologie-Flachdruck  
Rollen-Offset-Zeitungsdruck**

In einem jungen, unkomplizierten, flexiblen Team erwartet Sie eine mit modernster Technik ausgestattete, zukunftsorientierte Berufsausbildung.

**Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei DRUCKHAUS WITTICH KG,  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herrn Bares.**

# Ausbildung 2014



Screeningtests, wie die Messung des Augeninnendrucks, des Gesichtsfeldes, oder auch die Testung des Farb- und Dämmerungssehens gehören zum Repertoire eines Optikers.

Foto: ZVA/interPress

## Augenoptik bietet vielfältige Karrierechancen

Die Ausbildung zum Optiker erfreut sich immer größerer Beliebtheit

(iPr). Ein Drittel aller Auszubildenden in der Augenoptik hat eine Hoch- oder Fachhochschulreife. Dies ergibt sich aus einer veröffentlichten Statistik des Zentralverbands des Deutschen Handwerks (ZDH).

Diese bestätigt den positiven Trend der letzten Jahre. Immer mehr Abiturienten entscheiden sich für den Beruf des Augenoptikers.

Der Beruf beinhaltet schon lange weit mehr als die Beratung, Anpassung, den Verkauf und die Fertigung von Sehhilfen aller Art, obwohl viele nach wie vor mit dem Beruf Augenoptiker lediglich ein Handwerk mit dem Verkauf von Brillen und Kontaktlinsen assoziieren. Vor der Fertigung z.B. einer Brille liegt die individuelle Sehschärfenbestimmung. Und die darf nur der Augenoptikermeister oder ein Augenoptiker mit einem vergleichbaren Abschluss (Dipl. Ing. oder B. Sc.) vornehmen. Darüber hinaus bieten viele Augenoptiker verstärkt Vorsorgemaßnahmen durch Screeningtests wie die Messung des Augeninnendrucks, des Gesichtsfeldes, aber auch die Testung des Farb- und Dämme-

ungssehens an. Fachleute sprechen hier von optometrischen Dienstleistungen, die in der Aus-, Fort- und Weiterbildung des Berufsstandes immer größere Bedeutung erlangen.

Für die zunehmende Bedeutung an augenoptischen/optometrischen Dienstleistungen ist der Berufsstand schon länger gerüstet: Neben privaten und staatlichen Meisterschulen gibt es Fachhochschulen in Aalen, Berlin, Braunschweig/Wolfenbüttel, Jena und Lübeck sowie einen berufsbegleitenden Studiengang im Fortbildungszentrum des Zentralverbandes der Augenoptiker (ZVA) in Knechtsteden bei Dormagen (zwischen Düsseldorf und Köln).

Die Augenoptik bietet berufliche Perspektiven und sichere, qualifizierte Arbeitsplätze. Der Bedarf an Fachkräften und Spezialisten nimmt kontinuierlich zu.

Verstärkt sucht die Augenoptik den direkten Kontakt zu Abiturienten. Dazu zählen Besuche auf Ausbildungsmessen und Informationen in den eigenen Berufsschulen. Mehr dazu auch beim Arbeitsamt.

**DU**  
bist bunt? Wir auch!

Starte Deine  
**AUSBILDUNG!**

ab August 2014 zum/r  
Medientechnologe / technolgin Druck

Du hast ein gutes Farbgespür, technisches Verständnis und kannst mit höchster Sorgfalt arbeiten? Außerdem verfügst Du mindestens über einen guten Hauptschulabschluss und kannst uns mit Deiner Motivation überzeugen, in unserem Betrieb den Spuren Johannes Gutenbergs zu folgen, dann sende uns Deine Bewerbung!

druckerei  
nilles



Bewerbung an: [bewerbung@druckerei-nilles.de](mailto:bewerbung@druckerei-nilles.de) | Ansprechpartner: James Nilles  
Moselweinstraße 32-34 | 54349 Trittenheim • Tel.: 06507-92590

**Flach**  
Bad und Heizung

Wir verstärken unser Team und suchen für August

**AUSZUBILDENDE ANLAGENMECHANIKER SHK (M/W)**

**Wir sind** ein modernes, expandierendes Unternehmen in der Heizungs- und Sanitärbranche und suchen Sie schnellstmöglich zur Verstärkung unseres Teams von 50 Mitarbeitern.

**Wir bieten** leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten und überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie einen sicheren Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, modernen Unternehmen.

**Wir erwarten** gute Mathekenntnisse, Spaß am handwerklichen Arbeiten und ein freundliches Auftreten gegenüber dem Kunden.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung z.Hd. Kristina Weyer oder per Mail an [kristina.weyer@flach-schweich.de](mailto:kristina.weyer@flach-schweich.de)

Flach GmbH  
Gewerbegebiet Am Bahnhof 1  
54338 Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0  
Fax +49(0)6502-9138-91  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)

# Darf es ein BISSchen mehr sein?



**Wir suchen dich für unsere freien Ausbildungsstellen  
in **Produktion** oder **Verkauf**.**

**Arbeiten in steriler Büroatmosphäre ist nichts für dich?**

**Du möchtest jeden Tag kreativ sein und deine eigene Ideen verwirklichen?**

**Möchtest du flexible Arbeitszeiten und viel Spaß bei der Arbeit?**

**Du möchtest nach der Lehre alle Wege für deine Weiterentwicklung offen  
haben?**

**Dann bist du bei uns genau richtig.**

**Auch große Persönlichkeiten wie Uli Hoeneß oder Stefan Raab haben  
Ihre ersten Schritte in einer Fleischerei gemacht.**

**Wir bieten dir eine übertarifliche Entlohnung und als Bonus  
bezahlen wir dir während deiner dreijährigen Ausbildung  
deinen kompletten Führerschein!**

**Du möchtest mehr erfahren oder ein  
Praktikum bei uns?**

**Frag einfach Frederik Herres !**

**[Info@fleischerei-herres.de](mailto:Info@fleischerei-herres.de)**



# 2. Event- und Hochzeitsmesse

Inspirationen für traumhafte Feste

**02.02.2014**  
von 11 - 18 Uhr

## Bürgerhaus Hetzerath

Eintritt frei  
mit Tombola zu Gunsten der Aktion „Kicker gegen Krebs“  
[www.hochzeitsmesse-hetzerath.de](http://www.hochzeitsmesse-hetzerath.de)

*Es erwarten Sie:*

Bäckerei Flesch	Kirchstraße 17 - 54647 RUDELDORF - Telefon 0 65 65 / 22 53 <a href="http://www.baeckerei-flesch.de">www.baeckerei-flesch.de</a>
Blumen Koskewitz	Brunnenzentrum - 54328 SCHWEICH - Telefon 0 65 02 / 79 72
Brautsalon JuliAnna	Trierer Straße 24-28 - 54634 BITBURG - Telefon 0 65 61 / 1 86 91 <a href="http://www.brautsalon-julianna.de">www.brautsalon-julianna.de</a>
Café Felix - „Rent a Mixer“	Kirchstraße 24 - 54328 SCHWEICH - Telefon 01 74 / 89 33 77 00 <a href="http://www.facebook.com/cafefelixschweich">www.facebook.com/cafefelixschweich</a>
Carmen's Kosmetik	Poststraße 8 - 54292 TRIER - Telefon 06 51 / 1 70 88 14
Claudia's Nailexpress	Mühlberg 3 - 54523 HETZERATH - Telefon 0 65 08 / 95 27 93 <a href="http://www.nailexpress-hetzerath.de">www.nailexpress-hetzerath.de</a>
Friseurteam Schömann	Bühnenstraße 1 - 54523 HETZERATH - Telefon 0 65 08 / 2 30 <a href="http://www.friseurteam-schoemann.de">www.friseurteam-schoemann.de</a>
Getränke Seus	Auf der Ache 1 - 54197 MORRACH - Telefon 0 65 33 / 41 31 <a href="http://www.getraenke-seus.de">www.getraenke-seus.de</a>
Haas & Haas	Hauptstraße 48 - 54523 HETZERATH - Telefon 0 65 08 / 2 82 <a href="http://www.spezial-haas-und-haas.de">www.spezial-haas-und-haas.de</a>
Juwelier von Rötel	Kornstraße 9 - 54516 WITTLICH - Telefon 0 65 71 / 56 81
KP Events Veranstaltungstechnik	Eschenstraße 40 - 54340 LEIWEH - Telefon 01 51 / 15 64 40 59 <a href="http://www.kp-events.de">www.kp-events.de</a>
Ortsgemeinde Hetzerath	Kirchstraße 7 - 54523 HETZERATH - Telefon 0 65 08 / 3 44 <a href="http://www.ortsgemeinde-hetzerath.de">www.ortsgemeinde-hetzerath.de</a>
petra winter.fotografie	Kirchweg 7 - 54340 LÖNGUICH - Telefon 0 65 02 / 93 63 01 <a href="http://www.petrawinter.de">www.petrawinter.de</a>
Philipsen-Dorndorf Mediendesign	Am Sonnenhügel 7 - 54518 SEHEM - Telefon 0 65 08 / 99 14 68 <a href="http://philipsen-dorndorf@t-online.de">philipsen-dorndorf@t-online.de</a>
Primus-Mode für Ihn	Brückenstraße 56 - 54338 SCHWEICH - Telefon 0 65 02 / 99 42 27
Robert Schuman Haus	Auf der Jung 1 - 54292 TRIER - Telefon 06 51 / 8 10 50 <a href="http://www.robert-schuman-haus.de">www.robert-schuman-haus.de</a>
Sascha's Naturküche für Genießer	Flugplatzstraße 17 - 54516 WITTLICH - Telefon 0 65 71 / 14 87 64 <a href="http://www.sascha-naturkueche.de">www.sascha-naturkueche.de</a>
Schweicher Reisebüro	Brunnenzentrum - 54328 SCHWEICH - Telefon 0 65 02 / 9 21 60 <a href="http://www.schweicher-reisebuero.de">www.schweicher-reisebuero.de</a>
Tischkultur Veranstaltungsservice	Mathias-Jacoby-Str. 18 - 54523 HETZERATH - Telefon 0 65 08 / 12 78 <a href="http://www.schwanders-veranstaltungsservice.de">www.schwanders-veranstaltungsservice.de</a>

Der neue Kursplan  
für 2014!

**Bokwa**  
FITNESS

**ZUMBA**  
FITNESS

### Montag

10.00 Uhr Bokwa  
17.30 Uhr Piloxing  
18.30 Uhr Zumba

### Dienstag

17.00 Uhr Body Forming  
18.00 Uhr Zumba  
19.00 Uhr BBP

### Mittwoch

10.00 Uhr Zumba  
18.00 Uhr Body Transformer  
19.00 Uhr Iron Pump

### Donnerstag

18.00 Uhr Masala Bhangra  
19.00 Uhr Bokwa Tone & Core

### Freitag

17.00 Uhr BBP  
18.00 Uhr Zumba Toning

### Sonntag

10.00 Uhr Zumba Gold  
11.15 Uhr Bokwa

**ShapeTrier**  
Fitness & Lifestyle

Koblenzer Straße 5  
54293 Trier-Quint  
hinter City Polster

fon 0651 - 99 55 406  
info@shape-trier.de

## TEPPICHE

*Kollektionen 2013*

**TOTAL**  
**% REDUZIERT %**

bis zu **50% RABATT**

## TAPETEN

*Die Welt der Tapeten in  
unserer neuen Ausstellung!*

**Viele Tapeten-Angebote**

Rolle nur ~~19,95~~ **9,95** Rolle nur ~~14,95~~ **6,95**

## VERKAUFSOFFENER SONNTAG

26. Januar '14 · 13 - 18 Uhr

**SALE**



### LAMINAT

~~14,95~~ m<sup>2</sup> jetzt nur

**Laminat „Klick“**

Dekore „Eiche geschliffen“  
oder „Eiche geräuchert“

**9,95** €

**ECHTE DIELENOPTIK**

Abb. ähnlich

### DESIGN-VINYLBODEN

~~39,95~~ m<sup>2</sup> jetzt nur

**Vinylboden „Klick“**

Dekor „Eiche gekälkt grau“

**19,95** €

**TREND**

Abb. ähnlich

**VERLEGE  
SERVICE**

**zuverlässig · kompetent  
preiswert**



Partner der FHR-Kooperation

In den Schlimmführen 4 · 54338 Schweich  
Tel. 06502 – 2378 · info@heinz-schweich.de  
www.heinz-schweich.de

**Öffnungszeiten:**

Mo – Fr: 9.00 bis 18.30 Uhr

Sa: 9.00 bis 14.00 Uhr

*Arbeitscenter*  
**HEINZ**  
**SCHWEICH**

**FARBEN TAPETEN GARDINEN SONNENSCHUTZ BODENBELÄGE**